

Hermes Trismegistus

Corpus Hermeticum

Juan and Maria Balboa, translators

<https://archive.org/details/corpus-hermeticum-balboa>



<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0) license

The Shepherd of Thrice-Great Hermes

Ποιμανδρης [τρισμαγιστου Ερμου]

Book 1

- 1 *At the time when my **Mind** had become **Reflective** on **The Real Beings** , and on the one hand ,
ποτε μοι γενομενης Εννοιας περι των οντων , και μεν
Its Understanding had become **Elevated** to a **Great Height** , while on the other hand , my **bodily senses**
της διανοιας μετεωρισθεισης σφοδρα , <δε> μου των σωματικων αισθησεων
were *withdrawn as in sleep* , however , **not** as when those are weighed down in sleep by too much food
κατασχεθεισων <<υπνω>> <μεντοι ου> καθαπερ <τοις βεβαρημενοις> [[υπνω]] εκ κορου τροφης
or by bodily fatigue , *at that time* , I thought that **Someone Superlatively-Great** and of **Unlimited-**
η εκ σωματος κοπου , εδοξα τινα υπερμεγεθη απερι-
Dimensions in Measure , happened to call my name , and said these words to me :
–οριστω μετρω <εν>-τυγχανανοντα καλειν μου το ονομα , και λεγειν [τα] μοι :
“What do you wish to Hear and to See , and having Reflected , to Learn and to Intuitively-Know ?”
Τι βουλει ακουσαι και θεασασθαι , και νοησας μαθειν και γνωναι ;*
- 2 “Who Art Thou ?” said I . **He** responded
τις ει Συ ; φημι εγω : φησιν ,
“I Am Poimandres The Shepherd , The Intellect of The Inner-Self (Rep 436C) .
Εγω ειμι ο Ποιμανδρης μεν , ο νους της αυθεντας(αυτο-εντ-ης/ος)
I Know what you wish and I Am Together with Thee Everywhere .”
[[οιδα ο βουλει και συνειμι σοι πανταχου.]]
- 3 I said , “I wish to **Understand The Real Beings and to Intellect The Nature of These** ,
εγω φημι : θελω Μαθειν τα οντα και νοησαι την φυσιν τουτων ,
and to Intuitively-Know The God . I said , How I wish to hear of **These!**”
και γνωναι τον θεον . εφην , βουλομαι ακουσαι <περι του>των
He spoke to me again ,
φησιν εμοι παλιν :
“I Know what You wish , and I am together with Thee Everywhere :
<<Οιδα ο βουλει , και συνειμι σοι πανταχου:>>
Hold in thine Intellect All that you wish to Understand , and I will teach Thee .”
εχε σω νω οσα θελεις μαθειν , καγω διδαξω σε .
- 4 Having Spoken in this way , **Immediately** , **Everything** changed for me , and **Immediately** , **The**
ειπον<τος> ουτως , <<ευθεως παντα ηλλαγη μοι>> και [[ευθεως τη
Decisive Influence of **Every Idea** Opened-up for me . And thus I beheld a **Boundless Spectacle** . **All**
ροπη παντα ιδεα ηνοικτο μοι]] . και [δε] ορω αοριστον θεαν , παντα
had become **A Gentle** and **Cheerful Light** ; and I was filled with **Longing** upon **Seeing** . And after a
γεγενημενα ηπιον τε και ιλαρον φως : και ηγασθην ιδων . και μετ’
while , there had come to be in **One Certain Part** , a **downward-tending** , **fearful** and **gloomy Darkness** ,
ολιγον , γεγενημενον ην εν (τινι) μερει κατωφερεις , φοβερων τε και στυγνον σκοτος ,
which was experienced by me as a **curving/enfolding Likeness** . Then I saw **The Nature** of **The**
πεπειραμενον [με ως σκολιως εικασαι] .<...> ειδον το φυσιν
Darkness change into a **Fluid** , which was **indescribably** being shaken about , and gave out **Smoke**
σκοτος μεταβαλλομενον εις τινα υγραν αφατως τεταραγμενην , και αποδιδουσαν καπνον

as if from **Fire** . And **She** Terminated in an *unspeakable , mournful Sound* ; for then there was sent forth
ως απο πυρος . και αποτελουσαν τινα ανεκλαλητον γωδη ηχον : <γαρ> [ειτα] εξεπεμπετο
from **Herself** , an *inarticulate Shout* ; as if **The Sound** was **The Likeness** of **Light** .”

εξ αυτης ασυναρθρος βοη [[ως φωνην εικασαι φωτος.]]
5a Then , from out of **The Light Proceeded The Holy Logos** which entered into **The Fluid Nature** ,
δε εκ <του> φωτος π<ροελθων> αγιος λογος επεβη τη <υγρα> φυσει ,
since to me **The Sound** appeared to be **The Likeness** of **The Light** . And **The Pure Fire** . . . begat
<< ως <με> φωνην <ειναι> εικασαι του φωτος.>> [[και ακρατον πυρ . . .
The Moist-and-Airy Logos .
πνευματικον λογον.]]

6 Then **Poimandres** spoke for me to hear :

δε ο Ποιμανδρης φησι εμοι <<εις ακοην>>

“Have you Intellected This Spectacle and what It means?”

Ενοησας ταυτης την θεαν και ο τι βουλεται ;

“ . . . and I shall come to Know It ,” I said . **He** said ,

< . . . > και γνωσομαι , εγω εφην . εφη

“That Light , is I , Intellect , The First God , Who Is Prior

εφη , εκεινο Το φως , εγω , νους , ο πρωτος θεος , ο προ
to The Fluid Nature which came to Light out of The Darkness ;

υγρας φυσεως φανεισης εκ της σκοτους :

whereas The Bright/Shining Logos from Intellect is The Son of God .”

δε ο φωτ[ειν]ος λογος εκ [νοος] υιος θεου .

“What then?” I asked . **He** answered ,

Τι ουν ; φημι .

“Realize in this way ; That which is Looking and Hearing Within Thee is The Son/Logos

γνωθι Ουτω , το βλεπων [και ακουων] εν σοι ο <υιος> λογος
of The Lord , since That is also Within Thee , whereas

[κυριου] <επει και εν σοι> , δε

Intellect is God The Father . For They are not separate from Each Other ; for Their Union is Life.”

ο νους [θεος] πατηρ . γαρ ου διστανται απ’ αλληλων : γαρ ενωσις τουτων εστιν η ζωη .

“Thank Thee .” said I . Then **Poimandres** said ,

Ευξαριστω σοι , εφην εγω .

7 *“But surely then , Intellect The Light , and Recognize This .”*

Αλλα δη νοει το φως , και γνωριζε τουτο .

Having spoken thus , **He** gazed at me face to face for a long time , so that **The Idea** of **Self**

ειπων τοσαυτα , αντωπησε μοι επι πλειονα χρονον , ωστε την ιδεαν αυτου

made me tremble . Then mounting-up anew , I saw in my own **Intellect** , **The Light Being within**

με τρεμειν . δε ανανευσα[ντο]ς , θεωρω εν μου τω νοι το φως ον εν

Innumerable Powers , and by having become a **Kosmos** of **Unlimited-Dimensions** . And I saw

αναριθμητοις δυναμεσιν , και γεγενημενον κοσμον απεριοριστον . [[και

The Fire being under command to keep **Its** place ; and to be **Encompassed** by a **Mighty Power** .

το πυρ κρατουμενον εσχηκεναι στασιν και περισχεσθαι μεγαστη δυναμει .]]

8a Thus I was **Seeing** by **Intellecting** This *By Means of The Logos* of **Poimandres The Shepherd** .

δε εγω ορων διενοηθην ταυτα δια τον λογον του Ποιμανδρου .

Then by myself being entangled in amazement , **He** spoke to me again :

δε ως μου οντος εμπλεξει εν , φησι εμοι παλιν :

“You saw in Intellect The Archetypal Idea , The Prime Cause

Ειδες εν τω νω το αρχετυπον ειδος , το προαρχον
of The Source/Cause/Beginning , of That which is Infinite/Boundless .”

της αρχης , το απεραντον .

Thus **Poimandres** spoke this to me.

ο Ποιμανδρης ταυτα εμοι .

8b Then I asked , “What then ? From what source do the elements of nature have their subsistence?”

εγω φημι , Τι ουν ; ποθεν <τα> στοιχεια της φυσεως υπεστη ;

He answered .

“From The Will of God , That which by Grasping The Logos and by Seeing The Beautiful Kosmos

Εκ βουλης θεου , ητις [[λαβουσα τον λογον]] [και] ιδουσα τον καλον κοσμον
made a Copy of It ; for The Fluid Nature Fashioned It by Grasping The Logos ,

εμιμησατο . <γαρ η υγρα φυσις> <ε>κοσμοτοποιηθη <<λαβουσα τον λογον>> ,

For **The Fluid Nature** having **Grasped The Logos** , was fashioned into an **Ordered Kosmos** , whereas

<γαρ η υγρα φυσις> <<λαβουσα τον λογον>> <ε>κοσμοποιηθη ,

The Elements were separated out from **Self** ; and from which Elements there came forth **those beings**

<των> στοιχειων δια<κριθεν>των ε<ξ> αυτης , και <εξ>ων <το> γεννημα των

5b that are **ensouled**. And since **Pure Fire** **Leapt-forth** from **The Fluid Nature** and **Rose-up On-High** ;

<εμ>ψυχων . <<και <γαρ> ακρατον πυρ εξεπηδησεν εκ της υγρας φεσεως ανω εις υψος :

since **The Fire** was **Light** and **Piercing** , and **Active/Efficient** . Whereas *at the same time* by **The Air** also

δε ην κουφον και οξυ , τε δραστικον . <δε> αμα ο αηρ , και
being **Light** , **It** followed **The Fire** , **Rising-up** as far as **The Fire** ; **Rising-up** as far as **The Safety** of **Self** ,

ων ελαφρος , ηκολουθησε τω πυρι , αναβαινων μεχρι του πυρος βαινοντος [τοσουτου] σωα αυτου
from **Earth** and **Water** , so as **Self** to appear to be **Suspended** from **Self** . And **The Fire** was **Encompassed**

απο γης και υδατος , ως αυτον δοκειν κρεμασθαι απ’ αυτου . << και το πυρ περι<ε>σχεθη
by a **Mighty Power** , **Commanding It** also , **To Keep Its Place** . Whereas **Earth** and **Water Remained**

μεγιστη δυναμει , κρατουμενον και εσχ[ηκ]ε[ναι] στασιν . >> δε γη και υδωρ εμενε

by Themselves , **blended together** , as **The Earth** could not be considered apart from **The Water** ; but

καθ’ εαυτα συμμεμιγμενα , ως μη [θεωρεισθαι] [απο] [[του υδατος]] : δε

They were **kept in-motion** by **The Airy-Breath** of **The Logos**; that was borne-along Above **The Water** .

ην κινουμενα δια τον πνευματικον λογον : επιφερομενον <επανω> <<του υδατος.>>

9 Then **The First Intellect** , by being **Male/Female** , by **Initiating Life** and **Light** , gave birth

δε ο πρωτος ο νους , [[ων αρρενοθηλυς]] υπαρχων ζωη και φως , απεκυησε<ν>

to **The Logos** ; to **Another Demiurgic Intellect** , who is **Zeus** , **The Second God** of **Fire** and **Air** ,

[λογω] ετερον δημιουργον νουν , ος δευτερος θεος [του] [[πυρος και πνευματος]]

from which **Fire** and **Air He Fabricated Seven Certain Governors/Administrators** , who encompass in

εκ των <<πυρος και πνευματος>> εδημιουργησε<ν> επτα τινας διοικητ<ορ>α<ς> περιεχοντας εν

Their Circles/Orbits **The Perceptible Kosmos** ; and **The Governance** of **Themselves** is called **One’s Due** .

κυκλοις τον αισθητον κοσμον : και η διοικησις αυτων καλειται ειμαρμενη .

10 *Immediately The Logos of God Leapt forth From The Nature of The downward tending Elements*

ευθυς ο λογος του θεου επηδησεν εκ <<της φυσεως>> των κατωφερων στοιχειων

To The Pure Fabrication of **The Nature** , and **It** was **United** to **The Demiurgic Intellect** ; for **It** was

εις το καθαρον δημιουργημα [[της φυσεως]] , και ηνωθη τω δημιουργω νω : γαρ ην

of **The Same Ousia** ; and **the irrational downward tending elements** of **The Nature** were left behind ,

ομοουσιος : και [τα] αλογα τα κατωφερη στοιχεια της φεσεως κατελειφθη ,

so as to be **matter** , **alone** .

ως ειναι υλην μονην .

11a Thus **The Demiurgic Intellect** together with **The Logos** , who **Encompasses** The Circles/Orbits
 δε ο δημιουργος νους συν τω λογω , [ο] περισυχων τους κυκλους
 and spins Them in a rushing/whistling motion , Caused The Revolution of The Creations **He** had made
 και δινων ροιζω , εστρεψε τα δημιουργηματα
 by **Himself** , and **He Allowed** It to Revolve **from** an **Indefinite Beginning** , **to** a **Limitless End** ;
 εαυτου , και ειασε στρεφεσθαι απ αοριστον αρχης εις απεραντον τελος :
 for The Revolution of These **Begins** from where It **Ends** .
 γαρ η περιφορα τουτων αρχεται ου ληγει .

11b Therefore -just as **Intellect Willed-** **The Nature** brought forth **irrational animals** from **the**
 <δε> καθως ο νους ηθελησεν , <η φυσικς ,> ηνεγκεν αλογα ζωα εκ των
downward tending elements ; for **they** did not still contain **The Logos** . Then **The Air** brought forth
 κατωφερων στοιχειων : γαρ ου επι ειχε τον λογον . δε αηρ ηνεγκε
 winged creatures , and **The Water** brought forth swimming creatures . Thus **The Earth** and **The Water**
 πετεινα , και το υδωρ νηκτα , - δε η τε γη και το υδωρ
 were separated from each other -just as **Intellect Willed-** and **The Earth** brought forth from **Herself**
 διεκεχωριστο απ' αλληλων [καθως ο νους ηθελησεν]- και <η γη> εξηνεγκεν [απ' αυτης
 that which **She** Contains : four-footed animals and reptiles , beasts ; wild and tame .
 α ειχε] τετραποδα ζωα <και> ερπετα , θηρια αγρια και ημερα .

12 Thus **Intellect** who is **The Father** of **All** , by **Being Life** and **Light** , gave birth to **Human-Kind**
 δε ο νους [[ο]] πατηρ παντων , ων ζωη και φως , απεκυησεν ανθρωπον
to be Like Self . Whom **He Loved** as **His Own Child** , for **He** was **Very Beautiful** , by **Bearing The**
 <ομο>ιον αυτω . ου ηγασθη ως ιδιου τοκου : γαρ <ην> περικαλλης , εχων την
Likeness of **The Father** . For It was **Reasonable** that **God Loved His Own Form** , and thus
 εικονα του πατρος . [γ]αρ εικοτως ο θεος ηγασθη της ιδιας μορφης : και
He Handed-over/Gave/Transmitted to **Himself** , **All His Creations** .
 παρεδωκε<ν> [ε]αυτω παντα <<τα>> δημιουργηματα .

13a Then by being begotten within **The Demiurgic Sphere** , **He** had carefully observed The Creations
 <δε> << ο γενομενος εν τη δημιουργικη σφαιρα,>> << κατενοησε τα δημιουργηματα
 of **His Brother** , who was Established-over **The Region** of **Fire** ; and having observed The Creation
 του αδελφου>> << του επικειμενου επι του πυρος :>> [και] κατανοησας την κτισιν
 of **The Demiurge** in **The Region** of **Fire** , **Self** also wished to Create , and so , **He** was given permission
 του δημιουργου εν τω πυρι , αυτος και ηβουληθη δημιουργειν : και συνεχωρηθη
 by **The Father** , by being begotten within **The Demiurgic Sphere** , from which **He** obtained **Complete**
 υπο του πατρος . [[γενομενος εν τη δημιουργικη σφαιρα]] [εξ ων την πασαν
Authority by having Carefully Observed The Creations of His Brother . Thus , **He** Possessed within
 εξουσιαν] [[κατενοησε τα δημιουργηματα του αδελφου]] < . . . > δε << εχοντα εν
Himself All The Energy of The Administrators , and thus The Administrators fell in **Love** with **Self** ,
 εαυτω πασαν ενεργειαν των διοικητορων :>> δε οι ηγασθησαν αυτου ,
 and thus Each One of The (7) Administrators Gave **Him** an Arrangement/Order of Their Own Nature .
 δε εκαστος μετεδιδου [ταξεως] της ιδιας <φυσεως> .

13b And having **Learned** to **Recognize The Ousia** of These (7) Administrators , and having Received
 και καταμαθων την ουσιαν τουτων , και μεταλαβων
 of The Nature of Themselves , **He** wished/desired *to break-through* The Circumference of The
 της φυσεως [ε]αυτων , ηβουληθη αναρρηξαι την περιφερειαν των

Circles/Orbits , and to *thoroughly*-Intellect The Power of Him who was Established over **The Fire** .
κυκλων [και κατανοησαι το κρατος] του επικειμενου επι του πυρος]]:

14 And by Possessing Complete Authority over **The Kosmos** of mortals and irrational animals ,
και [εχων πασαν εξουσιαν του κοσμου των θνητων και των αλογων ζων
He Peeped-out , through **The Harmony** , having broken-through The Vault/Arch . He also Showed
ο] παρεκυφεν δια της αρμονιας , αναρρηξας το κυτος , και εδειξε
The Beautiful Form of **The God** to the downward-tending **Nature** . Then by **Nature** Beholding
την καλην μορφη του θεου τη κατωφερει φυσει . <δε> η ιδουσα
The Beauty of **The Form** of **The God** , **She** smiled , by being struck with an **Insatiable Love** of
<το> καλλος της μορφης του θεου , εμειδιασεν <ακορεστω>> ερωτι <<του
Human-kind , Who Possessed In Himself **All** The Energy of The Administrators , **He** Who had **Imparted** ,
ανθρωπου>> [[εχοντα εν εαυτω πασαν ενεργειαν των διοικητων]] ατε <αναδ>ιδουσα
The Most Beautiful Form of **That Ideal in The Water** , and **Its Shadow upon The Earth** .
της καλλιστης μορφης το ειδος εν τω υδατι , και το σκιασμα επι της γης .
Therefore , by Self Seeing In-Himself **Her Like Form** existing in **The Earth** and **The Water** ,
δε αυτω ιδων [εν εαυτω] την ομοιαν μορφην ουσαν εν <τη γη και> τω υδατι
He fell **In-Love** , and **Where** Self wished to dwell . Then *at-once* , the wish became energy , and
ο , εφίλησε , και αυτου ηβουληθη οικειν . δε αμα τη βουλη εγενετο ενεργεια , και
He took up *dwelling* in **Her irrational matter** . Then **The Nature** , having taken **The Beloved** ,
οκησε την αλογον υλην . δε η φυσις λαβουσα τον ερωμενον
enfolded **Him completely** , and **They** were *blended together* , for **They** were **In-Love** .
περικλακη ολη , και εμιγησαν : γαρ ησαν ερωμενοι .

15 And through this , of all the living beings on **Earth** , **Human-kind** is **Double** ; on the one hand ,
και δια τουτο παρα παντα τα ζωα επι γης ο ανθρωπος εστιν διπλους , μεν
mortal through the body , but on the other hand , **Immortal** by **The Human Being in The Way of Ousia** .
θνητος δια το σωμα , δε αθανατος δια τον ανθρωπον ουσιωδη .
For by being **Immortal** , and by having **Authority** over **All** , **He** undergoes mortal experiences , which are
γαρ ων αθανατος , και εχων την εξουσιαν παντων πασχει τα θνητα , υποκει-
subject to fate . For by **Being Above The Harmony** of **The Kosmos** , **He** has become a slave
-μενος τη ειμαρμενη . <γαρ> ων υπερανω της αρμομιας γεγονε δουλός
subject to fate . Thus by **Being Male/Female** having been born from **A Father** of **Both Sexes** ;
<ειμαρμενης> : δε ων αρρενοθηλυς ον<τος εξ του> πατρος αρρενοθηλεος ,
and **He** is sleepless from **The Sleepless** , yet **He** is **mastered** by **Love** and **Oblivion** .
και αυπνος απο αυπνου , κρατειται <υπ' ερωτος και ληθης> .

16 And after this I said “And point-out to me that which remains , **O Intellect** .
και μετα ταυτα <εγω εφην : Και φρασον [ε]μοι τα λοιπα , ω> νου[ς]
For **Self** also **Loves Your Logos** .” **The Shepherd** replied :
γαρ αυτος και ερω του λογου . Ποιμανδρης ειπε :
“This is **The Mystery** which has been kept **Secret** until this Day .
Τουτο εστι το μυστηριον [[κεκρυμμενον]] μεχρι τηςδε της ημερας .
For **Nature** by being blended together with **Human-kind** has brought forth A Wonder Most Wondrous .
γαρ η φυσις επιμγεισα τω ανθρωπω ηνεγκε τι θαυμα θαυμασιωτατον .
Self , which I told Thee , came to **Be** of **Fire/Father/Intellect** and of **Breath/Spirit/Logos** ,
αυτου , ου<ς> εφην σοι <γεγονεαι> εκ πυρος και πνευματος ,
Possessing The Nature of The Harmony from **The Seven** [Administrators] ,
εχοντος την φυσιν της αρμονιας <απο> των επτα ,

But Nature did not wait , but immediately brought forth seven human-beings
η φυσικς ουκ ανεμεινεν , αλλ' ευθς απεκυησεν επτα ανθρωπους
corresponding to The Natures of **The Seven** Administrators – **Male/Female** and **Raised-High** .”
προς τας φυσικς των επτα διοικητωρων , αρρενοθηλειας και μεταρσιους .
And after this I said , “O Shepherd , For now I have come into A Great Desire ,
και μετα ταυτα <εγω εφην> : Ω Ποιμανδρη , γαρ νυν ηλθον εις μεγαλην επιθυνιαν ,
and I long to hear , do not turn away .”
και ποθω ακουσαι , μη εκτρεχε .
And The Shepherd said ; “**Do be silent , for I have not yet fully explained to Thee The First Logos.**”
και ο Ποιμανδρης ειπεν : Αλλα σιωπα : γαρ ουπω ανηπλωσα σοι τον πρωτον λογον .
Behold , I am silent , said I .
Ιδου σιωπω , εγω εφην .

17 “Therefore , **As I was saying** , the generation of **These Seven** came to Be in the following way .
ουν , ως εφην , η γενεσις των τουτων επτα Εγενετο τοιωδε τροπω .
The Nature brought forth **Their bodies** ; for **The Earth** was **Female** , and **The Water** was **Licentious** .
<<η φυσικς εξηνεγκεν τα σωματα>> γαρ <η γη> ην θηλυκη , και <το> υδωρ οχευτικον :
Then from **The Fire** They Received **Their Ripeness** , then from **The Ether** , **Their Breath** . And
[δε εκ το πυρος ελαβον πεπειρον:] , δε εκ αιθερος το πνευμα . [και]
The Nature brought forth **Their bodies** , according to **The Idea** of **Human-Kind** . Then from **Life** and
[[η φυσικς εξηνεγκεν τα σωματα]] προς το ειδος του ανθρωτου : δε εκ ζωης και
Light Human-kind came to **Be** in **Soul** and **Mind** ; such as on the one hand , from **Life Soul** , whereas
φωτος ο ανθρωπος εγενετο εις ψυχην και νουν , μεν εκ ζωης ψυχην ,
on the other hand , from **Light Mind** . And **Everything** of **The Perceptible Kosmos** remained thus ,
δε εκ φωτος νουν . και τα παντα [του αισθητου κοσμου] εμεινεν ουτω
until **The End** of The Period/Cycle : **The Beginning/Origin/Source** of The Genera .
μεχρι τελους περιόδου [αρχων γενων] .

18 **Hear The Remaining Logos** , **Being That** which **Thou Longs to hear** . Upon Completion of **Her**
ακουε λοιπον λογον ον ποθεις ακουσαι . πεπληρωμενης της
Period/Cycle , **The Bond** of **All** was let loose , **According** to **The Will** of **God** , for **All** the living beings ,
περιόδου , ο συνδεσμος παντων ελυθη εκ βουλης θεου : γαρ παντα τα ζωα ,
which were **Male/Female** , were parted asunder at the same time as **Human-kind** , and in turn came to **Be**
οντα αρρενοθηλεα , διελυτο αμα τω ανθρωπω , και τα μεν εγενετο
either Male or in like fashion Female . Then **The God Immediately Spoke to The Holy Logos** :
εν μερει αρρενικα τα δε ομοιως θηλυκα . δε ο θεος ευθς ειπεν αγιω λογω :
“**All** that has been **Founded** and **Fashioned** , **Thou** may increase and continue to increase , and
παντα τα κτισματα και δημιουργηματα αυξανεσθε εν αυξησει και
multiply and continue to multiply . And may the **Human-being** endowed with **Mind Recognize** that
πληθυνεσθε εν πληθει . και ο <ανθρωπος> εννους αναγνωρισατω
Their Self is **Deathless** , and that **Love** is **The Cause** of **Death** , and may **Recognize All The Beings** .
εαυτον οντα αθανατον , και ερωτα τον αιτιον του θανατου [και παντα τα] οντα .
Thus , **The Human-being** who **Recognize/Knows Himself Journeys/Withdraws** into **The Good** .”
<δε ο αναγνωρισας εαυτον χωρει εις το αγαθον.>”

19 Having spoken this , **Providence Produced Their Mingling** through **Destiny** and **The Harmony**
ειποντος τουτο , η προνοια εποινησατο τας μιξεις δια της ειμαρμενης και αρμονιας
and established **Their** generations . And thus **Everything** was multiplied according to **Genus** .
και καρεστησε τας γενεσεις : και τα παντα επληθυνθη κατα γενος .

And thus the one who had *Recognized Himself* arrived at **The Super-Ousian Good** , while the one who
και ο αναγνωρισας εαυτον εληλυθεν εις το <υ>περ[ι]ουσιον αγαθον : δε ο
was *content* with the body , *begotten from wandering love* , this one remained wandering in the dark ,
αγαπησας <<το>> σωμα εκ πλανης ερωτος , ουτος μενει πλανωμενος εν τω σκοπει ,
suffering *through the senses* the things of **Death** .”
πασχων [αισθητως] τα του θανατου .

20 I said , “*To what degree* do the ignorant miss the mark , in order to be deprived of **Immortality**?”
εγω εφην , Τι τοσουτον οι αγνοουντες , αμαρτανουσιν , ινα στερηθωσι της αθανασιας ;
He said , “*O this* . It is Likely that you have *not Reflected/Paid-Attention* on/to **That** which
ω ουτος , Εοικας [του] μη πεφροντικενα ων
You have *Heard* . Did I not tell Thee *to Intellect* ?”

ηκουσας . ουκ εφην σοι νοειν ;
I replied , “I will **Intellect** and I will **Remember** , and thus I am **Grateful** at the same time .”

Νωω και μιμησκομαι , δε ευχαριστω αμα .
He said , “If you have **Intellected** , tell me , *why* are the dead who are in *ignorance* , *worthy* of **Death** .”
Ει ενοησας , ειπε μοι , δια τι οντες [τω θανατω] οι εισι εν <αγνοια> αξιοι του θανατου ;
I replied , “Because the **abhorrent darkness** is the **prime source** of the inhabited **body** ; and *from which*
Οτι το στυγνον σκοτος προκαταρχεται του [οικειου] σωματος , εξ ου
darkness , arose **The Fluid Nature** , and *from which* **darkness** , the body is composed : . . .
η υγρα φυσις , εξ ου το σωμα συνεστηκεν <...>
in **The Perceptible Kosmos** , and *from which* **Death** is **irrigated** .”
εν τω αισθητω κοσμω , εξ ου θανατος αρ[δε]υεται .

21 **He** said , “*O This* , You have **Intellected Correctly** . But *According to What* , “Does the one who
ω ουτος , Ενοησας ορθως . δε κατα τι ” ο
Intellects , *Recognizes Himself* , then *Journeys/Withdraws to The Good*” , as **The Logos** of **God Says** ?”
[νοησας] <αναγνωρισας> εαυτον χωρει εις <το> αγαθον ,” ω<σ>περ ο λογος του θεου εχει ;
I replied , “Because **The Father** of **Wholes** has been composed out of **Light** and **Life** , *from which*
Οτι ο πατηρ των ολων συνεστηκεν εκ φωτος και ζωης , εξ ου
Sources (The One and **Ousia** -Parmenides 142E-) , **Human-kind** has come to **Be** .”
ο ανθρωπος γεγονεν .

This **The Shepherd** said , “*Well said* ! Since **Light** and **Life** is **God** and **Father** , *from whence* **Human-**
ταυτα ο Ποιμανδρης ειπεν , Ευ φης <οτι> φως και ζωη εστιν ο θεος και πατηρ , εξ ου ο ανθρω-
kind has come to **Be** . *If You Realize Yourself* as **Being from Life** and **Light** , and that **You** happen
-πος εγενετο] . εαν [[μαθης εαυτον]] ων εκ ζωης και φωτος , [και] οτι τυγχαν-
to be created out of **These** , **Then You** will **Return/Journey/Withdraw Again** to **Life** and **Light** .”
-εις εκ τουτων , ουν χωρησεις παλιν εις ζωην <και φως > .
I said , “But tell me further , how I shall **Journey to Life** , **O My Intellect** ? For **God** declares ,
εγω <εφην> , Αλλ ειπε μοι ετι , [[πως χωρησω εις ζωην]] [[ω εμος νους]] γαρ ο θεος φησι
“*Let the human-being Endowed with Mind Recognize/Know Himself*” .
ο ανθρωπος εννους αναγνωρισατω εαυτον” .

Do not **All** human-beings possess **Mind** ?
ου παντες ανθρωποι εχουσιν νουν ;

22 **Intellect** said to me , “**O Here** , **You Speak Good/Pious Words** (2nd Alc 149B) . **I Intellect** ,
<<ο νους εφη[ν] εμοι>> ω ουτος , Ευφημ<ε>ι [λαλων] . εγω ο νους
Am Present to **The Pious** and to **The Good** and **Pure** , and to the **Merciful** to **Those** who **Live Piously** ,
παραγινομαι τοις οσοις και αγαθοις και καθαροις και ελεημοσι τοις ευσεβουσι ,

and **My Presence** becomes a **Help** to **Themselves** , and **They Immediately Know All Beings** , and και μου η παρουσία γίνεται βοήθεια <αυτοίς> , και ευθύς γνωρίζουσι πάντα τα , και **They are Reconciled to The Father In a Lovingly-Content Way** , and **They Gratefully Offer Gratitude** , ιλασκονται τον πατέρα αγαπητικώς , ευχαριστούσιν by **Praising and Singing Hymns to Self In Due Order with Affection** . And **Prior** to handing-over ευλογούντες και υμνούντες , προς αυτον τετρα[γ]μενοι τη στοργη . και προ του παραδουναί **the body to its own Death** , **They disdain their senses** , having **Seen their effects** . But even το σωμα <τω> ιδιω θανατω μυσττονται τας αισθησεις , ειδοτες αυτων τα ενεργηματα . δε more to the point , **Self Intellect** , **will not Allow the effects of the body** which assail **Them** μαλλον , αυτον ο νους ουκ εασω τα ενεργηματα του σωματος προσπιπταντα to achieve **their end** ; for by **Being The Gatekeeper** , **I** shall close the in-roads of **defective/corrosive** εκτελεσθηναι ; γαρ ων πυλωρος αποκλεισω τας εισιδους κακων **things** and of **their foul/dishonoring/shameful effects** , thus cutting off **their inner-desires** . των και αισχρων ενεργηματων , εκκοπτων τας ενθυμησεις ,

23 But **I Am** very far away from those that are mindless : the vicious , the worthless , the envious , δε ειμι πορρωθεν τοις ανοητοις και κακοις και πονηροις και φθονεροις the greedy , the murderers and the profane , having given way to The Avenging Spirit , who tortures/tests και τλεονεκταις και φονεισι και ασεβεσι , εκχωρησας τω τιμωρω δαιμονι , οστις <<βασανιζει such a person by shooting sharp arrows of fire , by assaulting self through the senses . He also <τον> <<τοι>ουτον προσβαλλων την οξυτητα του πυρος , θρασων αυτον αισθητικως , και arms self to even greater acts of lawlessness , in order that an even greater retribution befalls self . And οπλιζει αυτον επι μαλλον τας ανομιαις , ινα μειζονος τιμωριας τυχη . και they do not cease from fighting in the dark , by having an insatiable appetite for their boundless yearning . ου παυεται <<σκοτομαχων>> , εχων ακορεστον την επιθυμιαν επ απλετους ορεξεις <...> And so The Avenging Spirit puts self to the test/torture by increasing the fire upon self to the utmost .” και [[τουτον βασανιζει]] αυξανει <το> πυρ εφ’ αυτον επι πλειον .

24 “**You** have taught me **Everything Well** , as I wished , O **Intellect** . But still tell me about εδιδαξας με παντα Ευ , ως εβουλομην , ω νου[ς] . δε ετι ειπε μοι <περι> **The Way The Ascent** comes to **Be** ; how **I** will be **Withdrawn** into **Life** .” της της ανοδου γινομενης , <<πως χωρησω εις ζωην.>>

To this **The Shepherd** replied ; “**On the one hand** , in the dissolution of **the material body** , **You** first προς ταυτα ο Ποιμανδρης ειπε : μεν εν τη αναλυσει του υλικου του σωματος Πρωτον **Give-up the corporeal self** to alteration , and **the visible form** which **You** had , becomes **Invisible** . And παραδιδωσ[ιν] το σωμα αυτο εις αλλοιωσιν , και το ειδος ο ειχες γίνεται αφανες . και by **Giving-up** to **The Spirit Your habitual character** , it becomes **Inactive** . And **the senses of the body** παραδιδως τω δαιμονι το [ηθος] ανενεργητον : και αι αισθησεις του σωματος **return to their own sources** , by becoming parts of The Kosmos , and come together again in turn επανερχονται εις τας εαυτων πηγας , γινομεναι μερη <του κοσμου> , και συνισταμεναι παλιν in other energies/activities . And the seat of emotion and the desire **withdraw** into the irrational nature . εις [τας] <ετερας> ενεργειας . [και ο θυμος και η επιθυμια χωρει εις την αλογον φυσιν.]

25 And so **In This Way The Human-being** sets-in-motion **The Way Above** through **The Harmony** . και λοιπον ουτως <ο ανθρωπος> ορμα ανω δια της αρμονιας . And to **the first zone** , **The Human-being Gives-up the activity/energy** of increasing and of decreasing , και τη πρωτη ζωνη διδωσι την ενεργειαν την αυξητικην και μειωτικην ,

And to **the second zone** , **The Human-being Gives-up the activation** of the means of vice by fraud ,
 και τη δευτερα την μηχανην των κακων δολων ,
 and to **the third zone** , **the activation** of the appetite for fraud , and to **the fourth** , **the activation** of the
 και τη τριτη την επιθυμητικην απατην , και τη τεταρτη την
 arrogance of authority , and to **the fifth** , **the activation** of impious daring and of reckless audacity ,
 υπερηφανιαν αρχοντικην , και τη πεμπτη το ανοσιον το θρασος και της τομης την προπετειαν ,
 and to **the sixth** , **the activation** of the avaricious impulses for wealth , and to **the seventh zone** ,
 και τη εκτη τας κακας τας εφορμας του πλουτου , και τη εβδομη [ζωνη]
 the **Human-being Gives-up the activation** of the falsehood which waits in ambush .
 το ψευδος ενεδρευον .

26a And at that time , by being stripped-naked of **the activities** of **The Harmony** , **Human-beings**
 και τοτε , γυμνωθεις απο των ενεργηματων της αρμονιας ,
 come to be in **The Presence** of **The Eighth Nature** , by Possessing **Their Own Power** , and **They Sing**
 γινεται επι την ογδοαδικην φυσιν , εχων την ιδιαν δυναμιν , και υμνει
Praises to **The Father** along-with **Those** who are **There** ; since **Those** who are **Present Rejoice**
 τον πατερα συν τοις ουσι <εκει> : δε οι παροντες συγχειρουσι
 at **The Presence** of **This** . And by being made **Like** **Those They are Joined-With** , **They also Hear**
 τη παρουσια τουτου . και ομοιωθεις τοις συνουσιν , και ακουει
The Powers , which are **Above The Eighth Nature** , **Singing Praises** to **God In Their Own Tone** .
 των δυναμενων , ουσων υπερ την ογδοαδικην φυσιν , υμνουσων τον θεον τινη ιδια φωνη .
 And at that time , **In Due Order** , **They Ascend** to **The Father** ; and **They Surrender Themselves**
 και τοτε ταξει ανερχονται προς τον πατερα : [[και]] παραδιδοασι εαυτους
 to **The Self Powers** , and by coming to **Be The Self Powers** , **They come to Be In God** .
 εις <τας> [[αυτοι]] δυναμεις , και γινομενοι <<αυτοι>> δυναμεις , γινονται εν θεω .
This Is The Good , **This Is The Goal** for **Those** who have come to Possess **Intuitive-Knowledge** .
 τουτο εστι το αγαθον , <τουτο το> τελος τοις εσχηκοσι γνωσιν .

26b Well then, why do you delay ? Should you not , by having received **All** , become **A Guide**
 λοιπον , τι μελλεις ; ουχ ως παραλαβων παντα γινη καθοδηγος
 to **Those** who are **Worthy** , in order that **The Race of Humanity** may be **Saved by God through Thee** ?"
 τοις αξιουσιν , οπως το γενοσ της ανθρωποτητος σωθη υπο θεου δια σου ;
 Having said that to me , **The Shepherd Became Blended With The Powers** .
 ειπων ταυτα εμοι ο Ποιμανδρης εμιγη ταις δυναμεσι .

[[27 – 29 transposed to the end]]

30 Then I **Inscribed** in **Myself The Kindness** of **The Shepherd** , and by having been **Filled**
 δε εγω ανεγραψαμην εις εαυτον την ευεργεσιαν του Ποιμανδρου , και πληρωθεις
 with **That** which I wished , I was exceedingly glad . For the sleep of the body had come to **Be**
 ων ηθελον εξηυφρανθην . γαρ ο υπνος του σωματος εγενετο
The Sobriety of my **Soul** , and the closing of my eyes had come to **Be True Vision** , and my silence ,
 της νηψις ψυχης , και η καρμυσιστων οφθαλμων Αληθινη ορασις , και μου η σιωπη
 had come to **Be Pregnant** of **The Good** , and my barrenness of **Logos** had come to **Be The Begetting** of
 εγκυμων του αγαθου , και η αφορ<ι>α του λογου γεννημα[τα]
Goods . But **This happened** to me ; having **Received It** from my **Mind** ; but **This Is** of **The Shepherd** ;
 [αγαθων] . δε τουτο συνεβη μοι λαβοντι απο [του μου νοος] [[τουτεστι]] του Ποιμανδρου ,
 of **The Inner-Self** , **The Logos** of **Intellect** . . . **Whereby** by coming to **Be A Divine-Intellect** , I reached
 της αυθεντας <τον> λογον του <νοος> < . . . > <οθεν> γινομενος θεοπνους ηλθον
The Abode of **The Truth** .
 < . . . > της αληθειας .

For which Reason *I Offer Praise* to **God The Father** from My Whole **Soul** and **Strength** .
διο διδωμι ευλογιαν θεω τω πατρι εκ ολης ψυχης και ισχους .

- 31 **Holy Is God , The Father of Wholes , Who Is Prior to The Source** .
Αγιος θεος και ο πατηρ των ολων , (ο ων προ) αρχη(ς) :
Holy Is God , Whose Will Is Accomplished by His Own Powers .
αγιος ο θεος , ου η βουλη τελειται απο των ιδιων δυναμεων :
Holy Is God , Who Wills to be Known , and Is Known by Those that Are His Own .
αγιος ο θεος , ος βουλεται γνωσθηναι , και γινωσκεται τοις ιδιοις .
Holy Art Thou , Who has Given Subsistence to The Beings by The Logos .
αγιος ει , ο συστησαμενος τα οντα λογω :
Holy Art Thou , Whom Nature has not darkened .
αγιος ει , ον η φυσις ουκ ημαυρωσιν :
Holy Art Thou , of Whom All Nature brings forth images .
αγιος ει , ου πασα φυσις εφυ εικωνων .
Holy Art Thou , Who Is Stronger than All Power .
αγιος ει , ο ισχυροτερος πασης δυναστειας .
Holy Art Thou , Who Art Greater than All Pre-Eminence .
αγιος ει , ο μειζων πασης υπεροχης .
Holy Art Thou , Who Surpasses All These Praises .
αγιος ει , κρειττων <παν> των επαινων .

Accept Chaste Offerings of Logos Uplifted to Thee from **Soul** and **Heart** ,
δεξαι αγνας θυσιας λογικας ανατεταμενης προς σε απο ψυχης και καρδιας
Who Art Ineffable , Unutterable , Who Art spoken of In Silence .
ανεκλαλητε , αρρητε , φωνουμενε σιωπη .

- 32 I Ask that I may never fall-away from **The Intuitive-Knowledge** of our **Ousia**
αιτουμενω το μη σφαληναι της γνωσεως κατ' ημων **Ουσια**
That Nods-Assent to me ; and **Endows** me with **Vitality** ; and by **The Good-Will** of **This** , in order that ,
της επινευσον μοι ; και ενδυναμωσον με , [και] της χαριτος ταυτης <ινα>
I shall **Enlighten** those of my race who are in ignorance , **my Brethren** , but **Thine Children** .
φωτισω τους μου γενος του εν αγνοια <εμους> αδελφους , δε σου υιους .
... For which **Reason** , I **Trust** and I **Bear Witness** that I **Withdraw** to **Life** and **Light** .
<... > διο πιστευω και μαρτυρω <οτι> χωρω εις ζωην και φως .
Blessed Art Thou , O Father . He who is **Thine Human-Being** wishes to **Share** of **Thine Holiness** ;
ευλογητος ει , πατηρ : ο σος ανθρωπος βουλεται σοι συναγιαζειν ,
even as **Thou** has given **All The Authority** to **Self** .
καθως παρεδωκας πασαν την εξουσιαν αυτω .

- 27 Then I , having given **Thanks** and **Praise** to **The Father** of **Wholes** , was sent forth by **Self** ,
<<δε εγω , ευχαριστησας και ευλογησας τον πατερα των ολων , ανειθην υπ' αυτου ,
having been **Given Power** and by having been **Taught The Nature** of **The All** , and by having **Seen**
δυναμωθεις και διδαχθεις την φυσιν του παντος , και <θεασαμενος>
The Supreme Vision . And I began to proclaim to Human-Beings about **The Beauty** of **Piety** and
την μεγαστην θεαν . και ηργμαι κηρυσσειν τοις ανθρωποις το καλλος της ευσεβειας και
of **Intuitive-Knowledge** :
γνωσεως :

‘O people , men born of The Earth , who have given yourselves over to drunkenness
 “Ω λαοι , ανδρες γηγενεις , οι εκδεδω- εαυτοις -κοτες μεθη
 and to sleep by your ignorance of **God** , **Awake to Sobriety** , and thus cease being intoxicated ,
 και υπνω τη αγνωσια του θεου , νησατε , [[και]] δε παυσασθε κραιπαλωντες
 and being beguiled by the sleep of irrationality .’
 <<και>> θελγομενοι υπνω αλογω .”

28 Then , **Those** who *heard* came to my side with **One Accord** .
 δε οι ακουσαντες παρεγενοντο ομοθυμαδον .
 Then I said : “O men born of The Earth , why have you given yourselves over to **Death** ,
 δε εγω φημι , ”ο ανδρες [γηγενεις] , Τι εκδεδω- εαυτοις -κατε εις θανατου ,
 while **Possessing The Authority** to **Participate** of **Deathlessness** ?
 εχοντες εξουσιαν μεταλαβειν της αθανασιας ;
You-must-Turn-Your-Mind-About / You-Must-Restore-Your-Mind !
 μετανοησατε ,
You who have kept company with the wandering and have shared in their ignorance !
 οι συνοδευσαντες τη πλανη και συγκοινωνησαντες τη αγνοια :
Be Liberated/Released from the darkness , **Return to The Light ! Participate** of **Immortality** ,
 απαλλαγητε του σκοτ[ειν]ου<ς , αφασθε του> φωτος : μεταλαβετε της αθανασιας ,
by Forsaking The Destruction !
 καταλειψαντες την φθοραν .”

29 And on the one hand , some of themselves *stood aloof talking nonsense* ,
 και μεν οι αυτων απεστησαν καταφλυαρησαντες
 giving themselves over to *the way of Death* ;
 εκδεδω- εαυτους -κοτες τη οδω του θανατου :
 while on the other hand , **Others** beseeched to be instructed , having thrown **Themselves** at my feet .
 δε οι παρεκαλουν διδαχθηναι , ριψαντες εαυτους προ μου ποδων :
 Then I , bade **Them to Stand up** , having become **The Guide** of **Their Kind** ,
 δε εγω , αυτους αναστησας , εγενομην καθοδηγος του γενους ,
 by **Teaching The Logos** , how and in what **Way They** could be **Saved/Preserved** .
 διδασκων τους λογους , πως και τινη τροπω σωθησονται .
 And **I sowed** in **Selves The Logos** of **Wisdom** ,
 και εσπειρα <εν> αυτοις τους λογους της σοφιας ,
 and **That** which **I sowed** was **Nourished** by **The Water** of **Ambrosia/Immortality** .
 και <το σπαρεν> ετραφη[σαν] εκ του υδατος αμβροσιου .
 Then as **The Evening** came , and **The Rays** of **The Sun** began to set ,
 δε οψιας γενομενης , και της αυγης του ηλιου αρχομενης δυεσθαι ,
I bade Them All to Thank God ;
 εκελευσα αυτοις ολοις ευχαριστειν τω θεω .
 And when **They had fully given Their Gratitude** , **Each** returned to **Their** own bed .
 και αναπληρωσαντες την ευχαριστιαν εκαστος ετραπη εις την ιδιαν κοιτην.>>

End of Book 1

Translated with Gratitude , at The Request of Pierre Grimes
 7 July 2017

The Logos of Thrice-Great Hermes to Asclepion

Ερμιοι τρισμεγιστου προς Ασκληπιον

Book 2

1 **Hermes:** Is it *not* the case , of *All/Everything* that is being **Moved** , O Asclepion ,
ουκ Παν το κινουμενον , ω Ασκληπιε ,
that *It* is being **Moved in Something** , and *by Something* ? (Parm 2nd Hyp , 145B-146A)
κινειται εν τινι , και υπο τινος ;

Asclepion: It is *very much* the case .

Μαλιστα .

Her: Then is it *not* **Necessarily** the case that , *That in* which *It* is being **Moved**
δε Ουκ αναγκη <το> εν ω κινειται

Must be **Greater** than *That* which is being **Moved** ?

ειναι μειζον <η> το κινουμενον ;

Asc: Necessarily . (Αναγκη.)

Her: Accordingly then , **Must** not *That* which **Moves** be **Stronger** than

αρα το κινουν Ισχυροτερον

That which is being **Moved** ?

του κινουμενου .

Asc: It is stronger . (γαρ Ισχυροτερον.)

Her: Therefore , *That in* which *It* is being **Moved** **Must Necessarily Contain/Possess**

δε το εν ω κινειται αναγκη εχειν

The Opposite (Active) Nature of *That* which is Being **Moved** (*Passive Nature*) .

τη Εναντιαν φυσιν του κινουμενου .

Asc: Quite so . (Και πανυ .)

2 **Hermes:** Therefore , *This Kosmos* is **Great** ; than *Which* there is *no body greater* .
ουν ουτος <ο> κοσμος Μεγας , ου εστι ουκ σωμα μειζον .

Asc: It is agreed . (Ωμολογηται .)

Her: And *It* is **Massive** ; for *It* is **Filled** with *many other great bodies* ,

Και στιβαρος ; γαρ πεπληρωται πολλων αλλων μεγαλων σωματων ,
or rather , with *All such bodies* that *exist* .

δε μαλλον παντων οσα σωματων εστι .

Asc: It has to be in this way . (εχει Ουτως .)

Her: But *The Kosmos* is a *body* ?

δε ο κοσμος Σωμα ;

Asc: A body . (Σωμα.)

Her: And *It* is being **Moved** ?

Και κινουμενον ;

Asc: Quite so . (Μαλιστα .)

3 **Hermes:** Therefore , of *what Magnitude* must be *The Place/Space in which*

ουν Πηλικον δε ιναι τον τοπον εν ω

The Kosmos is being **Moved** , and of *what Nature* ? **Must** not that *Space* be *far greater* ,

κινειται , και ποταπον την φυσιν ; ου πολυ μειζονα ,

in order that *It* may be able *to take/accept/receive Its Continuous/Perpetual Motion* ,
 ινα δυνηθη δεξασθαι την συνεχειαν της φορας ,
 and that *That* which is being *Moved* may *not* be *cramped/squeezed* by *Its narrowness*
 και το κινουμενον μη θλιβομενον υπο της στενοτητος
so as to obstruct Its Motion ?
 επισχη την κινήσιν ;

4A **Asclepion:** What *A Very Great Space* , O Thrice-Great One !

τι Παμμεγεθες χρημα , ω Τρισμεγιστε .

Hermes : Then of *what Nature* is *It* , O Asclepius? **Must It** not be of *That Nature* that is

δε Ποταπης φυσεως , ω Ασκληπιε ; <<αρα>> ου της φυσικ
 opposite to *That* of *The Kosmos* ? For *The Incorporeal* is the opposite to *the corporeal* .
 εναντια ; δε το ασωματου εναντια σωματι .

Asc: It is agreed . (Ωμολογηται.)

Her: Therefore *That Place/Space* is *Incorporeal* .

ουν ο τοπος Ασωματος .

4B But *That* which is *Incorporeal* is either *Divine* , or *The God* . But now I mean that

δε το ασωματον εστιν η θειον || η ο θεος . δε νυν λεγω
The Divine is not The Begotten , but **The Unbegotten** . Therefore on the one hand , if
 το θειον ου το γεννητον , αλλα το αγεννητον . ουν μεν εαν

The Divine is either of **The Nature of The Eternal Ousia** ; or , on the other hand , if

θειον εστιν η ουσιωδες : η δε εαν
It is The God , then **It Must** also be *distinct from The Ousia* . But *Place/Space* is

<ο> θεος , <...> και γινεται ανουσιαστον . δε ο τοπος

5 **Intelligible** in another way ; for **The God** is **Primarily Intelligible to Himself** , while

νοητος αλλως : γαρ ο θεος εστιν πρωτως νοητος <εαυτω , δε
Place/Space is **Intelligible** to us , *not* to **Himself** . For **The Intelligible** <**Is Intelligible**>
 ο τοπος> υμιν , ουχ εαυτω . γαρ το νοητον <εστιν νοητον>

to **That** which **Intellects** . Therefore it is *not* the case , that sense-perception pertains to

τω νοουντι : ουκουν [αισθησει υποπιπτει

The God , so that *Space/Place is not Intelligible* to **Himself** ; for **That** which **Is Being**

ο θεος ,] <ο τοπος> ουχ νοητος εαυτω , γαρ του ων
Intellected is not Something Else than Himself , but **It is Intellected** by us . Because of
 νοουμενου ου [τι αλλο] υφ' εαυτου , δε νοειται ημιν . [δια

this , **Something Else is Intellected** by us .

τουτο [[τι αλλο εστι]] νοειται ημιν]

6A Then if *Space/Place* is **Intelligible** , but *not* as **The God** , but as *Space/Place* ;

δε ει ο τοπος νοητος ουχ <ως> ο θεος , [αλλ' ο τοπος]
 like an **Encompassing Energy** , then *Space/Place is Something Else* than **The God** .

ως χωρητικη ενεργεια , αλλ' <ο τοπος εστι <<τι αλλο>> του θεου> .

6B Thus *All/Everything That* is being **Moved** is **Moved** , *not* in *That which Moves* ,

δε παν το κινουμενον κινειται ουκ εν κινουμενω

but in **That which Stands Fast** . Thus , **That which Moves** also **Stands Fast** ; for it is

αλλ' εν εστωτι . δε το κινουν και εστηκεν : γαρ

*

Impossible for **Self** to be **Moved together with That** .

αδυνατον αυτο συγκινεισθαι

Asc: Therefore, O Thrice-Great-One, how is it that **Those (Stars)** that **Move** in this place ,

ουν , ω Τρισμεγιστε , Πως τα <κινουντα> ενθαδε

Move together with Those (Planets) which **They move** ? For you have said that **The**

συγκινειται τοις κινουμενοις ; γαρ εφης τας

Wandering Spheres are **Moved** by **The Un-wandering Sphere** of **The Stars** .

πλανωμενας τας σφαιρας κινεισθαι υπο της απλανους σφαιρας .

Her: This Motion , O Asclepion , **is not Motion in The Same Way/Direction** , since it is

αυτη , ω Ασκληπιε , εστιν Ουκ συγκινησις , αλλ

Motion in The Opposite Way/Direction; for They **do not Move in a Similar/Like Way** ,

αντικινησις : γαρ ου κινουνται ομοιως ,

but in a Way that is Contrary to one another. Therefore **The Opposition** of Their **Motion**

αλλ' εναντιως αλληλαις . δε η εναντιωσις <<της κινησεως>>

Maintains Stationary The (Gravitational) Resistance of Their **Motion** ; for Their

εχει εστωσαν την αντερεισιν [[της κινησεως]] : γαρ η

Motion is **Kept Stable** by Their **Resistance** .

φορας στασις αντιτυπια .

7 Therefore **The Wandering Spheres** , are being **Moved** in **The Opposite Direction**

ουν αι πλανωμεναι σφαιραι , κινουμεναι εναντιως

to **The Un-Wandering Sphere** of **The Stars** , by Each Other being **Moved** by **The**

τη απλανει , [αλληλων κινουνται υπ' τη

Opposition of The **Counter-movement About The Stationary Self** . And it is **Impossible**

εναντια υπο της υπαντησει περι την εστωσας αυτην .] και αδυνατον

to be **Maintained** otherwise . For These Bears (The Big and Little Dipper) , which You See ,

εχειν αλλως . γαρ τας ταυτας αρκτους , ας ορας

neither **rise** nor **set** , but **Turn About The Self** ; do you think that They are **Moved** ,

μητε ανατελλουσας μητε δυνουσας [δε στρεφομενας περι το αυτο,] οiei κινεισθαι

or that They **Stand Fast** ?

η εσταναι ;

Asc: That They are **Moved** , O Thrice-Great-One .

κινεισαι , ω Τρισμεγιστε .

Her: **What Kind** is Their **Motion** , O Asclepion?

ποιαν Κινησιν , ω Ασκληπιε ;

Asc: It is **The Motion** that **Turns About The Self** .

Την στρεφομενην περι το αυτο .

Her: Therefore , **The Revolution About The Self** is **The Motion** that is **Held Fast** by

δε Η περιφορα περι το αυτο εστιν η κινησις κατεχομενη υπο

Stability ; for **That Motion About The Self Prevents It** from going beyond **The Self** ;

στασεως : γαρ το περι <το> αυτο κωλυει υπερ το αυτο

thus **by Preventing The Motion** from going beyond **The Self** results in **That Motion**

δε κωλυομενον υπερ το αυτο εις το

About The Self , if **It** is to be **Stable** . And in this way **The Motions** that are **Contrary**

περι <το> αυτο [ει εστη] . και ουτω η φορα εναντια

*

are **Steadfast** and **Stable** , by being **Kept Stationary** by Their **Contrariety** .
εστηκεν εδραια , υπο στηριζομενη της εναντιοτητος ,

8A Now I will point out to Thee **A Model** which you can see with thine own eyes .
δε φρασω σοι παραδειγμα επιπτον τοις οφθαλμοις ,
I mean for example , those living-beings upon **The Earth** ; Such as by **Contemplating**
<<λεγω>> τα ζωα επιγεια . οιον θεωρει
a Human-Being **Swimming** : For **The Water Keeps Flowing** ; but **The Resistance**
τον ανθρωπον νηχομενον : γαρ το υδατος φερομενου η αντιτυπια
of the hands and the feet (upon **The Water**) brings about **Stability** for the human-being ,
των χειρων και των ποδων γινεται στασις τω ανθρωπω
so that the swimmer is not carried away by **The Water** .
του μη τυγκατενεχθηναι τω υδατι .

Asc: **That Model** is **Clear** , O Thrice-Great-One .

το παραδειγμα Σαφες , ω Τρισμεγιστε .

Her: Therefore , **All Motion Moves in A Stable Space/Place** ,

ουν πασα κινησις κινειται εν στασει
and **by The Power** of **A Stable** (**Intelligible** and **Incorporeal Space/Place**) .
και υπο στασεως .

8B Therefore **The Motion** of **The Kosmos**, and of **All Living Matter** , **does not happen**
<...> ουν η κινησις του κοσμου , και παντος ζωου υλικου , ουχ συμβαινει
to **Arise from Those** that are **outside** of **The Body**, but **from Those** that are **within** , **to**
γινεσθαι υπο των κατεκτος του σωματος , αλλ' υπο των εντος εις
That which is **outside** ; either **from Soul** or **from Something Else** that is **Incorporeal** .

το κατεκτος , ητοι ψυχης η τινος αλλου ασωματου .

For a **Body** that is **EnSouled is not Moved** by a **body** ; since it is generally the case that
γαρ σωμα εμψυχον ου<χ κινειται> υπο σωματος> : αλλ' το συνολον
body cannot Move body , even if **the body is soulless** .

ουδε σωμα , καν η αψυχον .

9 Asc: How do you mean this , O Thrice-Great-One ? Therefore when logs and stones

Πως λεγεις τουτο , ω Τρισμεγιστε ; ουν τα ξυλα και τους λιθους
and all the other soulless things are moved , are they not moved by bodies ?
και παντα τα αλλα αψυχα εστι τα ου κινουντα σωματα ;

Her: In no way at all , O Asclepiion ! For **That** which is **within the body** : **That** which

Ουδαμως , ω Ασκληπιε : γαρ το ενδον του σωματος , το
Moves that which is **soulless** , **is not a body** . **That** is **That** which **Moves both** , and
κινουν το αψυχον , <εστιν> ου σωνα . εκεινο εστι το κινουν αμφοτερα , και
That is **That** which **Moves both the body** of the carrier/bearer and **That** which **Moves**

το σωμα του βασταζοντος και το
that which is being carried/borne ; for which reason **that** which is **soulless** cannot

του βασταζομενου : διοπερ <το> αψυχον ουδεν
Move anything self by self . Surely then you see **The Soul** being weighed-down , when
κινει <αυ>το καθ' <αυτο> . γουν ορας την ψυχην καταβαρυνομενην , οταν
She carries/bears two bodies **Alone** . So that it is clear that **those** that are **moved** are both
φερη δυο σωματα μονη . <οστε> δηλον τα κινουμενα και

Moved in Something (Incorporeal Space) , and **by Something (Incorporeal Soul)** .

κινείται εν τινι , και υπο τινος .

10 Asc: Then , O Thrice-Great-One , must **those** that are **moved** be **moved** in a **void** ?

δε , ω Τρισμεγιστε , δει τα κινουμενα κινεισθαι εν κενω ;

Her: Hush ! You must speak **Well** , O Asclepion ! **Not One** of **The Real Beings** is **void** ;

Ευφημ<ει> , ω Ασκληπιε . ουδε εν των οντων εστι κενον :

since it is only **that** (shadows/falsehood) **which is not Real Being** that is **void/empty** . For

δε μονον το μη ον εστι κενον . <<γαρ

The Hyparxis can **never come to Be void** , **Through The Logos** of **The Hyparxis** .

το υπαρχον>> <<δυναται ουδεποτε γενεσθαι κενον>> τω λογω της υπαρξεως ;

Therefore , **That which Is (The Being)** could not be **That which Is (Being)** ,

δε το ον αν ηδυνατο ουκ ειναι ον ,

if **It** were not **Filled-full of The Hyparxis (The Apex of Existence/Ousia)** .

ει ην μη μεστον της υπαρξεως .

Asc: Therefore are not such things **empty/void** , O Thrice-Great-One , such as an **empty**

ουν εστιν ουκ τοιαυτα τινα κενα , ω Τρισμεγιστε , οιον κενος

jar , or a pot , or a trough and all their other likes ?

καδος και κεραμος και ληνος παντα τα αλλα τα παραπλησια ;

Her: Oh ! The magnitude of your wandering , O Asclepion ! Are you lead to believe that

Φευ της πολλης πλανης , ω Ασκληπιε . ηγη

These are **void/empty** ? But rather **The Real Beings** are **The Fullest** and **The Greatest** .

ταυτα ειναι κενα ; μαλλον τα οντα πληρετατα και μεγαστα .

11 Asc: What do you mean , O Thrice-Great-One ?

Πως λεγεις , ω Τρισμεγιστε ;

Her: Is not **The Air** a **body** ?

εστιν ου ο αηρ σωμα ;

Asc: A **body** . (Σωμα.)

Her: But does not **This body Permeate Throughout All of The Real Beings** , and **Fills**

δε ου τουτο το σωμα διηκει δια παντων των οντων , και πληροι

All By Its Permeation? But is not **a body** composed by having been Blended out of **The**

παντα διηκον ; δε ουκ σωμα συνεστηκε κεκραμενον εκ των

Four (Elemental) Bodies ? Therefore , **All** those which Thou says are **empty** , are **Full**

τεσσαρων σωματων ; ουν παντα α συ φης κενα , εστιν μεστα

of **The Air** , and if of **The Air** , then they are also **Full** of **The Four (Elemental) Bodies** ;

του αερος , ει του αερος , δε και των τεσσαρων σωματων :

and so **The Opposite Logos** has been brought to **Light** as a result ; that **All** these vessels

και ο εναντιος λογος εκφαινεσθαι συμβαινει , οτι παντα ταυτα

which Thou says are **Full** , are in fact **empty** of **The Air** , by **Those (Elemental) Bodies**

α συ φης μεστα , εστι κενα του αερος , εκεινων

being **compressed/confined** by other bodies (**liquids**) , and so **They** have no **Space/Place**

στενοχωρουμενων υπ' αλλων σωματων , και εχοντων μη τοπον

to admit/receive/accept/take **The Air** . Therefore , these vessels which Thou says are

δεξασθαι τον αερα . ουν ταυτα α συ φης ειναι

*

empty , should be called **hollow** , **not empty** ; for they are **Full** of **The Hyparxis**
κενα , ονομαζειν κοιλα , ου κενα : γαρ εστιν μεστα υπαρξεως
of **Air** and **Breath** (of **Life**) .

[αερος και πνευματος] .

Asc: The Logos is **Un-opposable/Un-deniable** , O Thrice-Great-One !

ο λογος Αναντιρρητος , ω Τρισμεγιστε .

12A Hermes: Therefore , what did we say of **The Space** in which **The All**

ουν τι ειπομεν Τον τοπον εν ω το παν
is **Moved** ? For we said , O Asclepion , that **It** is **Incorporeal** .
κινειται ; ω Ασκληπιε , τον ασωνατον .

Asclepion: Therefore , what is **This** that is **Incorporeal** ?

ουν τι εστι <τουτο> Το ασωματων ;

Her: It Is Intellect , **Encompassing Itself Whole From-Whole** , **Being Free** from

Νους εμπειριεξων εαυτον ολος εξ ολου , ελευθερος
corporeal wandering , **Imperturbable** , **Intangible** , **Stably-Fixed Self In-Itself** ,
σωματικη [α]πλανης , απαθες , αναφης , εστως αυτος εν εαυτω ,
Containing and **Preserving** of **All The Real Beings** , **The Light** of **The Soul** .

χωρητικος και σωτεριος παντων των οντων , <το> <φως> <<της ψυχης>> .

12B Asclepion: Therefore , what do you say is **The Good** ?

<<ουν Τι φης>> <<το αγαθον>> ;

Hermes: The Good Is The Archetypal Light ; of which **The Intellect** and **The Truth**

[[το αγαθον]] <<Το Αρχετυπον φως>> , ου <τε ο νους και> η αληθεια
are just as if **They** were **Rays** .

εισι<ν> ωσπερ ακτινες

13 Asc: Therefore , what **Is The God** ?

ουν τι εστιν Ο θεος ;

Her: God is neither of **These Hyparxis** , whereas by **Being The Cause** to **These** and

Ο μηδε<τερ>ον τουτων υπαρχων , δε ων αιτιος <<τουτοις>> και
to **The Existence** of **These** , and to **Each One** and to **All** of **All The Real Beings** ; for
του ειναι <<τουτοις>> , και εκαστω ενι και πασι παντων των οντων : γαρ
there is **not Anyone** left-out , except *that which Is not (falsehood/shadows and the like)* .

ουδε ουδεν υπελιπε , πλην το μη ον .
Therefore **All** those that come to be , **Exist out of The Real Beings** , **not out of those**
δε παντα τα γινομενα εστι εκ των οντων , ουκ εκ των
that are **not Real Beings** . For *the (sterile) nature of those that are not Real Beings does*

μη οντων : γαρ φυσιν τα μη οντα
not Possess The Power to come to be something ; since *their (sterile) nature is such that*
ου εχει του δυνασθαι γενεσθαι <τι> , αλλα
they cannot come to be anything . And in turn , **The (Eternal) Nature** of **The Real Beings** ,

του δυνασθαι μη γενεσθαι τι : και παλιν φυσιν τα οντα
does not Possess *that which does not in any way exists or that which does not ever exist* .

ου εχει [του μηδεποτ' ειναι] του μη ποτε ειναι .

*

Therefore , **The God** is *not Intellect* , but **The Cause** of **The Existence** of **Intellect** .

ουν ο θεος εστιν ου νους , δε αιτιος του ειναι <νουν> .
Nor is **He The Breath** of **Life** , but **The Cause** of **The Existence** of **The Breath** of **Life** ,
[ουδε πνευμα , δε αιτιος του ειναι πνευμα ,]
nor is **He The Light** , but **The Cause** of **The Existence** of **The Light** .
[ουδε φως , δε αιτιος του ειναι φως .]

14 For which **Reason** , **The God** must be *Worshipped* by **These Two Familiar Names** ,
οθεν τον θεον δει σεβεσθαι ταυταις δυσι ταις προσηγοριας ,
by **Them Belonging Far and Away** to **Self Alone** and *to no other* . For none of **The**
ταις προσωκειωμεναις αυτω μονω και ουδενι αλλω . γαρ ουδε των
Other Beings called **Gods** , nor human-beings nor **Spirits** , can even be **Good** to any
αλλων λεγομενων θεων ουτε ανθρωπων ουτε δαιμονων δυναται καν ειναι καθ' τις
degree (as **The Good**) ; for **The God Alone Is Good** ; and **This Alone Is Good** , and
οποσονουν , ο θεος μονος η : [[και τουτο μονον εστι , και
no other ; since **All The Others** are *incapable-of-containing The Nature* of **The Good** .
ουδεν αλλο:]] δε παντα τα αλλα εστι <α>χωρητα της φυσεως του αγαθου .
For **body** and **soul** are not capable of containing **The Good Space/Place** ; for **Such**
γαρ σωμα και ψυχη εστι ουκ δυναμενον εχοντα το αγαθον τοπον : γαρ τοσουτον

15 **Is The Greatness** of **The Good** , **Such Is The Hyparxis** of **All The Real Beings** ,
εστι το μεγαθος του αγαθου , οσον εστιν <η> υπαρξις παντων των οντων ,
of both **The Corporeal** , and of **The Incorporeal** , of **The Sensible and Intelligible** .
και σωματων , και ασωματων , αισθητων και νοητων .
And **The God Is Solely This** , and *no other* . Therefore , call nothing else **Good** ,
<<και>> ο θεος εστι <<μονον>> τουτο , <<και ουδεν αλλο>> . ουν ειπης μη αλλο τι αγαθον
other than **Solely The God** ; since you would be impious . And *never* call **The God**
< η μονον τον θεον> , επει ασεβ<ησ>εις : η ποτε τον θεον
anything else than **Solely The Good** ; since again , you would be impious .
τι αλλο η μονον το αγαθον , επει παλιν ασεβ<ησ>εις .

16 Therefore on the one hand , **the good is spoken** by **All** in word , whereas on the
ουν μεν το αγαθον λεγεται υπο παντων λογω , δε
other hand , **What in the world It Is** , is *not Intellected* by **All** ; and so because of **this** ,
τι ποτε εστιν ου νοειται υπο παντων : δια τουτο
The God is *not Intellected* by **All** ; and so in their *ignorance* , they call **The Gods** and
<ο> θεος ουδε νοειται υπο παντων : και αλλ' αγνοια ονομαζουσι τους θεους και
certain human-beings **good** ; who *cannot Ever Be* , *nor can Ever come to Be* (**Good**) .
τινας των ανθρωπων αγαθους , μητε δυναμενους μηδεποτε ειναι μητε αν γενεσθαι .
For **The Good** is **The Most Alien/Foreign/Strange** to **These** ; and **The Good Is**
γαρ <το αγαθον> εστι αλλοτριωτατον <τουτων> , <<και>>
Inseparable from **The God** , by **Being The God/Divine Self** . Therefore on the one
αχωριστον του θεου , ως ον ο θεος αυτος . ουν μεν
hand , **All The Other Deathless Gods** that are called **Good** , are **Honored** by **The Name**
παντες οι αλλοι [αθανατοι] θεοι <λεγονται αγαθοι> , τετιμημενα τη προσηγορια
of **The God** ; whereas on the other hand , **The God** is called **The Good not** by way of
του θεου : δε ο θεος <λεγεται> το αγαθον ου κατα

Honor , but **According to Nature** ; for **The Nature** of **The God Is One** with **The Nature** τιμην , αλλα κατα φυσιν : γαρ η φυσιος του θεου μια <τη> of **The Good** ; and so there **Is One Genus** from **Both** , from which , there **Exist All The** του αγαθου , [και εν γενος αμφοτερων , εξ ου παντα τα **Genera** . For **The God Is Good** , since **All** is **Given** and **nothing** is **taken** . γενη] . [γαρ ο <θεος> <<εστιν>> αγαθος , <ως> απαντα [[εστι]] διδους και μηδεν λαμβανων.] Therefore , **The God Gives All** and **nothing** is **taken** . Therefore **The God Is The Good** , [ουν ο θεος διδωσι παντα και ουδεν λαμβανει.] ουν ο θεος <το> αγαθον , and **The Good Is The God** . και το αγαθον ο θεος .

17A Then in turn , **The Other Familiar Name** (See 14) of **The God Is The Father** . δε παλιν η ετερα προσηγορια του η πατερα , because **He Is The Creator** of **All** ; for **The Father** is **The One** who **Creates/Makes** . δια το ποιητικον παντων : γαρ πατρος το ποιειν . And for this reason **The Begetting-of-Children** (Symposium 206E) is the most Serious και διο η παιδοποια μεγαστη σπουδη and the most Pious of concerns in **Life** by **Those** who are **Well Mindful** . For it is both και ευσεβεστατη <των> εν τω βιω τοις εστιν ευ φρονουσιν : εστιν και a great misfortune and impiety for human-beings to depart from **Life Childless** ; <<just μεγαστον ατυχημα και ασεβημα ανθρωπων απαλλαγηναι εξ ατεκνον : οπερ as it is accursed by **The Sun** (to be **sterile/barren/unproductive**) . **Justice** is also εστι καταραμενον υπο του ηλιου . >> δικην και **Imparted** to such a one after **Death** by **Spiritual-Beings** . Thus **The Retribution** is this : διδωσι ουτος μετα θανατον τοις δαιμοσιν . δε η τιμωρια εστιν ηδε , that **the soul** of the one who is **Childless** is **bound** by **Law** to enter into a **body** that has την ψυχην του ατεκνου καταδικασθηναι εις σωμα εχον **neither the nature** of a **man** **nor** that of a **woman** . Therefore , O Asclepion , never μητε φυσιν ανδρος μητε γυναικος . τοιγαρουν , ω Ασκληπιε , μηδενι rejoice-together with one that is childless , but instead , pity their circumstance , συνησθης οντι ατεκνω , δε τουναντιον ελεησον την συμφοραν , knowing what **kind** of **Retribution** awaits **self** . επισταμενος οια τιμωρια μενει αυτον .

17B **So-much** and **Such-like** have I taught Thee , O Asclepion , τοσαυτα και τοιαυτα λελεχθω σοι , ω Ασκληπιε , **A Certain Fore-Knowledge** of **The Nature** of **All** . τις προγνωσια της φυσεως παντων .

The Holy Logos of Thrice Great Hermes .

του ιερος λογος τρισμεγιστου Ερμου .

Book 3

That The God Is The First of All , and that The All Is Divine

<οτι> ο θεος πρωτος απαντων , και <το Παν> θειον ,

And That The Nature Is Divine .

και <η> φυσις θεια .

1A The God Is The Source of **The Real Beings** , and of **Intellect** and of **Nature**
ο θεος Αρχη των οντων , και νου και φυσεως
and of **Matter** , in order to show forth **Wisdom** by **Creating Everything** , by **Being The**
και υλη , εις δειξιν σοφια <ποιησας παντ>α , ων
Source of **All** . And **Nature** is **The Energy** of **The God** , and **Nature Operates/Energizes**
ατχη παντων : <<και>> η φυσις <<ενεργεια>> το<υ> θεου [και] [[ενεργεια]]
in accordance to Necessity , and **She Energizes through Consuming** and **Renewing** ,
κατ' αναγκην και <ενεργουσα> τελος και ανανεωσις .

1B For there was **Darkness** in **The Unlimited Deep** , and **Unlimited Water** ; and there
γαρ ην σκοτος εν [[απειρον]] αβυσσω , και <<απειρον>> υδωρ , και
was **A Subtle** , **Intelligent Breath** , which **Permeated** (Book 2-11) **those** in **Chaos** with
λεπτον νοερον πνευμα , <...> τα εν χαει
Divine Power . Thus **upon All the undefined/indistinct** and **thoroughly-unprepared beings** ,
θεια δυναμει . << δε απαντων αδιοριστον και ακατασκευαστων οντων ,>>
surely then there was **Shed A Holy Light** ; and The Elements and **All The Gods** came to **Be** .
δη ανειθη αγιον φως : <και τα> στοιχεια [και παντες θεοι] <εγενετο> .

2A All of Nature was thoroughly divided in the sowing , for **The Wholes** were **Defined** , so
[[φυσεως καταδιαιρουσι ενσπορου]] <γαρ> <<των ολων διορισθεντων>>
that **Those** that are **Subtle** were Set-Apart **On High** , thus **The Fire** was **Suspended On High** ,
τα ελαφρα απεχωρισθη εις υψος , <του πυρος <<ανακρεμασθεντος
to **Ride-upon The Wind/Air/Breath** ; and **Those** that are **heavy** sank down , and **The Sand**
οχεισθαι>> τω πνευματι . και τα βαρεα <κατηνεχθη , και> αμμος
was laid beneath **The Fluid Ousia** , and **The Dry Land** was made **Solid** by being separated from
εθεμελιωθη υφ' υγρα <ουσια> <<και <η ξηρα> επαγη εξ
The Fluid Ousia .
υγρας ουσιας . >>

2B And **The Fiery Ousia** was **Differentiated Along-with The Gods** in **Self**; and in **The Heaven**
<<και <η πυρινη ουσια> διηρθρωθη συν τοις θεοις εν αυτη :>> και ο ουρανος
were **Seen** within **Seven Spheres** , and **The Gods** were **Seen** in **Their Astral Ideal-Forms**
ωφθη εν επτα κυκλοις , και θεοι οπτανομενοι εν [ταις] αστρων ιδεαις
Along-with All The Constellation-Signs of **Themselves** . And **The Heaven Revolved**
συν πασι τοις σημειοις αυτων : και περιε<ι>λιχθη
by Running Its Ethereal Circling-course , **by Riding-upon The Divine Wind/Breath/Air** .
δρομηματι το α<ιθ>εριν<ον> [περικυκλιον] , οχουμενον θειω πνευματι .

3A Thus **Each God** , by **Their Own Power** , put forth **That** which was **Appointed to Self** .

δε εκαστος θεος δια της ιδιας δυναμεως ανηκε το προσταχθεν αυτω :
And there came forth four-footed and reptilian and water-born and winged wild animals ,
και εγενετο τετραποδα και ερπετα και ενυδρα και πτηνα θηρια ,
and every seed and pasturage and every flower and herb was sown , according to **Their**
[και πασα σπορα και χορτος και παντος ανθους και χλοη ενσπορος], <<κατα
Different Natures , by being seeded within **Themselves** of the seed of **Regeneration** .
διαιρεσιν φυσεων>> , [ε]σπερμοζονουντα[ς] εν εαυτοις το σπερμα της παλιγγενεσιαις .

3B . . . and **The Generation** of Human-beings , by **The Intuitive-Knowledge** into **Divine**

< . . . > τε γενεσεις των ανθρωπων , [γνωσιν εις θειων
Works , and by **Witnessing The Energies** of **Nature** , and **the multitude** of human works ,
εργων , και μαρτυριαν ενεργουσης φυσεως , [και πληθος ανθρωπων]
and **The Rulership** of **All** those under **Heaven** , and **All The Good Insights** found in that which
και δεσποτειαν παντων των υπ' ουρανον , και αγαθων επιγνωσιν] εις το
is to be increased in the increase and is to be multiplied in multitude (**Rep 587C**) . And that
αυξανεσθαι εν αυξησει και πληθυνεσθαι εν πληθει . και
Through The Encircling Course of **The Gods** , **Every Soul** that is **in-the-flesh** , has been
δια εγκυκλιων δρομηματος θεων πασαν ψυχην ενσαρκ<ο>ι , παρα-
Prepared for The Contemplation of Heaven , and **The Course of All The Heavenly Gods** ,
-σκευασας εις κατοπτ<ε>ιαν ουρανου [και δρομηματος ουρανιων θεων]
and **for The Intuitive-Knowledge** into **The Divine Power** of **Divine Works** and by **Witnessing**
και γνωσιν <<εις θεις δυναμεως>> [θειων εργαων] και <<μαρτυριαν>>
The Energies of **Nature** , and by going into the **tokens/signs/indications** of **Goods** , by **The**
ενεργειας φυσεως , τε εις σημειω<σιν> αγαθων [[εις
Intuitive-Knowledge of **Divine Powers**]] , by **Knowing** the unruly fate of “good things”
γνωσιν θειας δυναμεως]] , γνωσαι οχλουμενης μοιρας αγαθων
and “bad things”, and by **Discovering** all **the marvelous works** of **the good** (as those of **Daidalos**) .
και φαυλων , και ευρειν πασαν **δαιδαλουργιαν** [αγαθων] .

4 And it belongs to selves to live and to pass away according to the determined fate

τε <υπ>αρχε<ι> αυτοις βιωσαι τε και αφ<αν>ισθηναι προς μοιραν
of **The Encircling Course** of **The Gods** , and to be dissolved into (**Time** .) And there
<εγ>κυκλιων δρομηματος θεων , και αναλυθηναι εις [ο] < . . . και
will be some on the one hand , whose names will live-on , by leaving-behind upon **The Earth**
εσονται οι μεν ονομαστοι > καταλιποντες επι της γης
mighty memorials of their artistry ; whereas on the other hand , **Time** will hide in darkness
μεγαλα απομνημονευματα τεχνουρηματων : <δε <ο> χρονος αμαυρωσει
the names of the many . And every generation of ensouled flesh , and every skilful work
<τα> ονοματα των πολλων . και πασαν γενεσιν ενψυχου σαρκος [και πασας τεχνουρησιαις]
of fruit from seed , will be received by destruction ; but **those** that become **less** will be **Renewed**
καρπου σπορας <διαδεξεται φθορα> : <δε> τα αλαττουμενα ανανεωθησεται
by **Necessity** and by **The Renewal** of **The Gods** and by **The Encircling Numbered Course**
[αναγκη] [και ανανεωσει] θεων [και <εγ>κυκλιων εναριθμω δρομηματι
of Nature . For **All The Cosmic Blending** are **The Judgments** of **The Divine** , **by-being-**
φωσεως] . γαρ πασα η κοσμικη συγκρασις <εκκριματα> το<υ> θε<ι>ου , ανα-
-perpetually-renewed by **Nature** ; for **Nature** has also **been Established** in **The Divine** .

-νεουμενη φυσει : γαρ η φυσις και καθεστηκεν εν τω θε[ι]ω .

The Holy Logos of Hermes to Tat .

Ερμου προς Τατ .

Book 4

The Krater (The Bowl) . [The Monad .]

ο κρατηρ . [η μονας .]

1A Hermes: [[Seeing that **The Demiurgos** had made **The Whole Kosmos** , not with hands but
[[Επειδη ο δημιουργος εποιησεν τον παντα κοσμον]] [ου χειρσιν αλλ'
by **The Logos** , so that in this way it must be understood , that since **That** which **Is Solely One**
λογω] [[ωστε ουτως υπολαμβανε , και ως του μονου ενος
Is Always Present , and Creates **All** ; thus **He** Fashions **The Real Beings** by **The Will of Self** .
οντος αι παροντος και ποιησαντος παντα , και δημιουργησαντος τα οντα τη θελησει αυτου .]]

1B For such is **That** which is **Incorporeal** ; **It Is not tangible** , **nor visible** , **nor Measurable** ,
<...> γαρ τ<οι>ουτο εστι το <α>σωμα<τον> ουχ απτον , ουδε ορατον , ουδε μετρητον ,
nor partible and **not Like Anything else** . For **That** is not **Fire** , nor **Water** ,
ουδε διαστατον , ουδε ομοιον τινη αλλω . γαρ <<εκεινος>> εστιν ουδε πυρ , ουτε υδωρ ,
nor **Air** , **nor Breath** ; whereas **All These came to Be Through Self** . For by **Being Good** ,
ουτε αηρ , ουτε πνευμα : αλλα παντα <ταυ>τα <γεγονεν> υπ' αυτου γαρ ων αγαθος ,
This solely applies to **Himself** .

τουτο μονω αναθειναι εαυτω .

2 Then since **The Demiurgos** had made **The Whole Kosmos** , **He Willed** that **The Earth**
<<δε επει ο δημιουργος εποιησαν τον παντα κοσμον ,>> ηθελσε την γην
also **Be Adorned** , and thus **The Human Body** was sent down as an **Adornment** of **The Father** ;
και κοσμησαι : δε τον ανθρωπον σωματος κατεπεμψε κοσμον θειου ,
The Living Mortal Image of an **Immortal Living Being** . For **The Human-being** came to be
ζων θνητον <εικονα> αθανατου ζωου . <...> γαρ ο ανθρωπος [[εγενετο]]
to Contemplate The Works of **The God** ; and for this purpose ; that **He** might **Recognize/Know**
θεατης των εργαων του θεου : και <επι τουτο , [ε]γνωρισαι
The Kosmic-Adornment that **He Created** , with **Wondering Awe** . And thus on the one hand ,
τον κοσμον το τον ποιησαντα [ε]θαυμασαι . [[και μεν
The Kosmos of **Living-Beings** has **The Advantage** of **Life** and also of **The Adornment** of
ο κοσμος των ζωνων επλεονεκτει του ζωου και του κοσμου
The Logos and of **The Intellect** .

τον λογον και τον νουν.]]

3 Thus on the other hand , **The Human-being** has **The Advantage** over the other living beings
<...> δε ο ανθρωπος [ε]πλεονεκται των <αλλων> ζωνων
of **The Life** and of **The Adornment** of **The Logos** and of **The Intellect** . Therefore , O Tat ,
[του ζωου και του κοσμου] τον λογον και τον νουν.>> ουν , ω Τατ
on the one hand , **The Logos** was **apportioned** in **All Human-beings** ; whereas on the other hand ,
μεν τον λογον εμερισε [εν] πασι τοις ανθρωποις , δε
Intellect was **not yet apportioned** to **All** , but **not** through **ill-will** towards **some** ; for **ill-will**
τον νουν ουκετι , ου φθονων τιςιν : γαρ ο φθονος
does **not** begin from **Heavenly-Source** , since it is **contrived** down-below, in **the souls**
ουκ αρχεται ουραν<ο>θεν , δε συνισταται κατω ταις ψυχαις

of those human-beings who are **not** in possession of **Intellect** .

των ανθρωπων μη εχοντων νουν .

Tat: Therefore , O Father , for what **Reason** did **The God** not **apportion Intellect** to **All** ?

ουν , ω πατερ , Δια τι ο θεος ου εμερισε τον νουν πασιν ;

Hermes: **He Willed** , O Son , that **This Intellect** should be situated in **The Middle** ,

Ηθελησεν , ω τεκνον , τουτον ιδρυσθαι εν μεσω

just as if it were a **Prize-Won** by **Their Souls** .

ωσπερ αθλον ταις ψυχαις .

4 Tat: And **where** was **Self** situated ?

Και που αυτον ιδρυσατο ;

Hermes: **He** sent down **A Great (Hollow) Bowl Filled** with **This** ; **Appointing** A Messenger ,

κατεπεμψε μεγαν Κρατηρα πληρωσας τουτου , δους κηρυκα

and **He Ordered** **Self** to **Proclaim** to **The Hearts** of **Human-beings** in the following way ;

και εκκευσεν αυτω κηρυξαι ταις καρδιαις των ανθρωπων ταδε :

“**Baptize The Power** of **Thy-Self** in **This Bowl** , **by Recognizing** for what purpose

Βαπτισον η δυναμενη(**The Hypotenuse**) σεαυτην εις τουτον τον κρατερα , <<γνωριζουζα επι τι you have come to be , and **by Trusting** that you shall **Ascend** to **Him** who sent down **The Bowl** .”

γεγονας , >> <και> πιστευουσα οτι ανελευση προς τον καταπεμψαντα τον κρατηρα .

Thus on the one hand , **those** who **Took Notice** of **The Proclamation** , and were **Baptized**

ουν μεν οσοι συνηκαν του κηρυγματος , και εβαπτισαντο

by Intellect, **these** that **Participated** of **The Intuitive-Knowledge**, and became **Perfect Humans** ,

του νοος , ουτοι μετεσχον της γνωσεως , και εγενοντο τελειοι ανθρωποι ,

by Receiving Intellect . Whereas on the other hand , **those** who missed **The Proclamation** , **these**

δεξαμενοι τον νουν . δε οσοι ημαρτον του κηρυγματος , ουτοι

on the one hand , have of **The Rational** , whereas on the other hand , **they had not yet**

μεν <εχοντες <τον> λογ[ικ]ον , <δε> μη

also Gained Their Intellect . And on the one hand , **these** were **ignorant** , for what **purpose**

προσειληφοτες τον νουν . <και μεν ουτοι > , αγνοουντες επι τι

they had come to be , and from what **Source** .

γεγονασι και υπο τινος ,

5 Whereas on the other hand , **the perceptions** of **these people resemble** those of irrational

[δε αι αισθησεις τουτων παραπλησιαι ταις των αλογων

living-beings ; by **both** having a **bad-mixture** of **passion** and **rage** , **by not Admiring Those**

ζων] <συν>εχονται α>κρασια και εν θυμω και εν] οργη , ου θαυμαζοντες <<τα>

Objects which are **Worthy** of **Their Attention** , but instead , **they cling** to the **pleasures** and

ου αξια θεας , [δε] προσεχοντες ταις ηδοναις και

appetites of **their bodies** , and by trusting that human-beings came to be for that purpose .

ορεξει των σωματων , και πιστευοντες τον ανθρωπον γεγονεναι δια ταυτα .

Whereas **Those** that **Participated** of **The Gift** of **The God** , **These** , O Tat , are **Immortal**

δε οσοι μετεσχον της δωρεας υπο του θεου , ουτοι , ω Τατ , εισι αθανατοι

instead of **mortal** ; by comparison with **the others** . For **They Comprehend All** by **Their Intellect** ;

αντι θνητων , κατα συγκρισιν των ετερων : <γαρ> εμπεριλαβοντες παντα εαυτων τω νοι ,

All those upon **The Earth** , and **Those** in **Heaven** , and **Those Beyond Heaven** if there are any ,
τα επι γης , τα εν ουρανω , και υπερ ουρανον ει τι ,
and having been *Lifted* to **That Height** , **Themselves See The Good** , and *by Seeing/Realizing*
υψωσαντες τοσουτον εαυτους ειδον το αγαθον , και ιδοντες ,
They are led to believe that the time spent here is a misfortune , and thus **They** disdain
ηγησαντο την διστριβην ενθαδε συμφοραν , <και> καταφρονησαντες
All that is **corporeal** , *by Hurrying* to **The One** and **Only Good** .
παντων των σωματικων , σπευδουσιν επι το εν και μονον <αγαθον> .

6A This Self , O Tat , is **The Energy** of **Intellect** ; **The Abundance** of **Knowledge** of **Those**
αυτη , ω Tat , εστιν η <ενεργεια> του νου , ευπορια επιστημη<ς> των
that are **Divine** and **It Is The Full-Intellection** of **The God** , by **The Bowl Being Divine** .
θειων και [η] κατανοησεως του θεου [[του κρατηρος]] [οντος θειου] .

6B Tat: And I , O Father , wish to be **Baptized** of **The Bowl** .

Καγω , ω πατηρ , βουλομαι βαπτισθηναι <<του κρατηρος>> .

Hermes: If You , O Son , do **not** first **hate the body** , You will **not** be able to **Love Thy-Self** ;

Εαν , ω τεκνον , μη πρωτον μισησης το σωμα , ου δυνασαι φιλησαι σεαυτον :
whereas by **Loving Thy-Self** , You will **Possess Intellect** ; and by **Possessing Intellect** ,
δε φιλησας σεαυτον , εξεις νουν , και εχων τον νουν ,
You will also **Participate** of **Its Knowledge** .

και μεταληψη της επιστημης .

Tat: In what way do You mean this , O Father ?

Πως λεγεις ταυτα , ω πατερ ;

Hermes: For it is manifestly impossible , O Son , **to come to be about both** , **the mortal and**

γαρ εστιν δηλαδη αδυνατον , ω τεκνον , γινεσθαι περι αμφοτερα , τα θνητα και
The Divine . For there are Two Kinds of **Beings** , **corporeal** and **Incorporeal** ; in which there is
τα θεια . γαρ οντων δυο των οντων , σωματος και ασωματου , εν οις
the mortal and **The Divine** , and the one who wills to make their choice is left free to seize
το θνητον και το θειον , τω βουλομενω η αιρεσις καταλειπεται ελεσθαι
either one . And in such a selection , it is not possible to seize both ; for if the one is lessened ,
θατερου . τε [εν] οιο<ν> [η εξαιρεσις] [εστιν] ου καταλαβειν αμφοτερα : γαρ το ετερον ελαττωθεν
then it reveals the energy/activity of the other .

δε εφανερωσιν την ενεργειαν του ετερου .

7 Therefore on the one hand , **The Energy** of **The Better Choice** happens to be

ουν μεν η [ενεργεια] του κρειττονος αιρεσις τυγχανει

Most Beautiful for The One who chooses ; for **It** not only **Preserves/Saves** the **Human-being** ,

καλλιστη τω ελομενω , <<ου μονον>> αποσωζουζα τον ανθρωπον

but **It** also **Reveals Their Piety in Relation to The God** . Whereas on the other hand , **the**

αλλα και επιδεικνυσα ευσεβειαν προς <τον> θεον . δε η

energy of the **worse choice** on the one hand , happens to be **the undoing** of the **human-being** ,

του ελαττονος μεν απωλεσεν τον ανθρωπον ,

whereas on the other hand , **it** is none the less **out-of-tune to The God** , or only **this** ; since **just as**

δε ουδεν <ηττοι> επλημμελησεν εις τον θεον [η μονον τουτο] : οτι καθαπερ

those in processions who pass through **The Middle** , cannot **energize** any of **their own Powers** ,

αι πομπαι παρερχονται μεσον , μητε ενεργησαι τι αυται δυναμεναι ,

since *These* have been obstructed , *in the same way then* , *these* also merely *pass in procession*
δε τους εμποδίζουσαι , τον αυτον τροπον ουτοι και μονον πομπεουσιν
in **The Kosmos** , *by being led along* by the corporeal *pleasures* .
εν τω κοσμω , παραγενομ[εν]οι υπο των σωματικων [ηδωνων] .

8A Therefore , O Tat , since these affairs have to be in this way , on the one hand , **Those** that
δε , ω Τατ , τουτων εχοντων ουτως , μεν τα
Issue/Arise/Spring from The God will also *Issue/Arise/Spring from The God* for us , and on
υπαρξε παρα του θεου [τε] και υπαρξει ημιν ,
the other hand, may **Those** be Followed by us, and may we not *fall short*; since on the one hand ,
δε τα ακολουθησατω αφ' ημων , και μη υστερησατω : επει μεν
The God Is without blame . Therefore , on the other hand , we are *the cause* of *the vices* ;
ο θεος αναιτιος , δε ημεις αιτιοι των κακων ,
by preferring these , instead of **The Virtuous Goods** (Odyssey Bk1:32-34) .
προκρινοντες ταυτα των αγαθων .

8B You see , O Son , how many bodies we must pass through in succession , and
< . . . > ορας , ω τεκνον , ποσα σωματα ημας δει διεξελθειν <<κατα συνεχειαν>> , και
how many choruses of Spirits and courses of Stars there are , in order that we may press on to
ποσους χορους δαιμωνων και δρομους αστερων , ινα σπευσωμεν προς
The One and Only God . For **The Good Is Un-crossable** ; and since **It Is Unlimited** , and
τον ενα και μονον θεον . γαρ το αγαθον < . . . > διαβατον , και απεραντον , και
Endless ; thus **It Is By-Self** and **without-Beginning/Cause** , but to us , **Its Knowledge**
ατελες , δε αυτω και αναρχον , δε ημιν την γνωσιν
9 appears to have **A Beginning** . Therefore , **The Knowledge** of **That** which is to be **Known**
δοκουν εχειν αρχην . ουν η γνωσις <<του γνωσθησομενου>>
does not begin to **Be** , **Of-Itself** ; since it is (only) for us that **Its Beginning** is produced .
ουκ αρχη γινεται αυτου , αλλ' ημιν την αρχην παρεξεται .
Therefore , let us lay hold of **Its Beginning** , and let us **Journey** with all speed . For **the**
ουν λαβωμεθα της αρχης , και οδουσωμεν απαντι ταχει . γαρ το
forsaking of our intimates and those present is very difficult , and to **Return** to **Those Ancient**
καταλιποντα τα συνηθη και παροντα εστι πανυ δυσκολ[ι]ον και ανακαμπτειν επι τα παλαια
Sources ; for on the one hand , **Those** that are **Apparent** delight/gladden/cheer us , whereas on
αρχαια : γαρ μεν τα φαινομενα τερπει ,
the other hand , **Those** that are **Invisible** make us disbelief . But those that are **more-apparent**
δε τα αφανη ποιει δυσπιστιαν . δε φανερωτερα
are *those* that are *vicious* ; since **The Good** is **Invisible** to *those* that are *visible* ; for there is **no**
εστι τα κακα : δε το αγαθον αφανες τοις φανεροις : γαρ εστιν ου
form nor shape for **Self** . For it is impossible for **The Incorporeal** to be manifest to **the corporeal**
μορφη ουτε τυπος αυτω . <<γαρ αδυνατον ασωματων φανηναι σωματι>>
through this ; since on the one hand , **It Is Like Self** , whereas , **It Is Unlike All The Others** .
δια τουτο , <οτι> μεν εστιν ομοιον αυτω , δε ανομοιον πασιν τοις αλλοις .
For **Self** is **Different** from **The Like in relation to The Unlike** , and to **the deficiency**
[αυτη διαφορα του ομοιου προς το ανομοιον , και υστερημα
of **That** which is **Unlike in relation to The Like** .
τω ανομοιω προς το ομοιον .]

10 For **The Monad Is The Source** and **Root** of **All** . For **The God Is** in **All** as if **He** were <...> [[γαρ η μοναδα , ουσα αρχη και ριζα παντων]] <γαρ ο θεος εστιν εν πασιν ως αν **Their Root** and **Source** . Thus there is nothing without **A Source** ; whereas **The Self Source**

ριζα και αρχη . δε ουδεν ανευ αρχης : δε <η αυτη αρχη> **Springs** from **nothing other than Self** , if indeed **She Is The Source** of **The Others** . For **Self** [εξ] ουδενος αλλ' η αυτης , ει γε εστι αρχη των ετερων . [γαρ αυτη **Is The Source** of **Self** , since **She does not happen to be a source** from **Other Sources** .

εστιν <<αρχη>> <αυτης> , επει μη ευτυχεν] [ουσα] αρχης αλλης . Therefore , **The God Is Like A Monadic Source** . For by **The Monad Being The Source** and ουν ο θεος <οικειν μοναδι [[αρχη]] . <<γαρ η μοναδα ουσα αρχη και **Root** of **All Numbers** , **It Encompasses/Embraces Every Number** , whereas **It** is **Surrounded** ριζα παντων >> <αριθμων> , εμπεριεχει παντα αριθμον , εμπεριεχομενη **by none** ; and **It Generates Every Number** , whereas **It** is **Generated by no other Number** .

υπο μηδενος , και γεννα παντα αριθμον , γεννωμενη υπο μηδενος ετερου αριθμου .

11A But **All** that is **Generated** is **incomplete/imperfect** , and **divisible** , and is subject to **increase**

δε παν το γεννωμενον ατελες , και διαιρετον , και αυξητον and **decrease** ; whereas **That** which is **Complete/Perfect** is subject to **none** of these conditions . και μειωτον : δε τω τελειω γινεται ουδεν τουτων .

And on the one hand , **That** which **Increases** , **Increases** by **Virtue** of **The Monad** , whereas on

[και μεν το αυξητον αυξανεται απο της μοναδος , the other hand , that which is overpowered , is overpowered by its own weakness ,

δε αλισκεται υπο της αυτου ασθειας , by no longer being able **to Give-way** to **The Monad** .

μηκει δυναμενον χωρησαι την μοναδα .]

11B In these outlines, O Tat, **I** have **Drawn** a **Likeness** of **The God** for Thee, as far as possible;

αυτη , ω Τατ , υπογεγραπται εικων του θεου σοι κατα το δυνατον :

if perhaps you **Truly Gaze upon** and **Intellect** (**This Likeness**) with **The Eyes** of Your **Heart** ,

ει ην ακριβως θεαση [και νοησεις] τοις οφθαλμοις της καρδιας

Trust Me , Son , you will find **The Direction** of **The Road Above** ; but more to the point ,

πιστευσον μοι , τεκνον , ευρησεις τα προς της οδου ανω : δε μαλλον

The Self Vision of **The Likeness** will **Guide** Thee . For **The Vision Possesses A Certain**

η αυτη <θεα> [εικων] οδηγησει σε . γαρ [η θεα] εχει τι

Peculiarity ; **of taking possession** of **Those** who have **Attained** to **Be Spectators** ,

ιδιον : φθασαντας τους καρεχει θεασασθαι

and **Draws Them Upward** , **just as** it is said , that **The Magnetic Stone draws** the iron .

και ανελκει καθαπερ φασιν η Μαγνητις λιθος τον σιδηρον .

*

*

*

*

5 The Logos of Hermes to His Son Tat

Ερμου προς υιον Τατ

That God is Invisible , and yet Is Most-Manifest .
οτι θεος αφανης <...> εστι φανερωτατος .

Book 5

Hermes: **The Logos** that follows , O **Tat** , I will also explain in detail to **Thee** ,

1A τον λογον τονδε , ω Τατ , Και διεξελευσομαι σοι
in order that **Thou** does not remain uninitiated in **The Mysteries** of **The God** who is
οπως μη αμυητος του θεου ης
Greater than a name . Therefore **Thou** must **Intellect In What Way** I mean this ; for
κρειττονος ονοματος . δε συ νοει πως (λεγω : γαρ
by **Intellecting** , that which is imagined by the many to be hidden/invisible/unseen
νοουντι το δοκουν τοις πολλοις αφανες
will become most manifest to **Thee** . . . for **God** would not **Be** if **He** were not-manifest .
γενησεται φανερωτατον σοι . <...> [γαρ αν ου ην ει ην αφανες .]

For **All** that has been brought into **The Light** is **begotten** , for **It** has been made
1B γαρ παν το φαινομενον γεννητον : γαρ ε-
visible . Whereas on the other hand , **That** which is **Invisible Always Is** ; for **It** has no
-φανη . δε το αφανες αι εστι : γαρ ου
need to be **manifest** ; for **God Always Is** ; and **He Makes All the rest visible** , by **Self**
χρηζει φανηναι . γαρ <...> αι εστι : και ποιει παντα τα αλλα φανα , αυτος
Being Invisible , by **Always Being** . Therefore , **All** are **visible** , but **Self** is not **visible** ,
ων αφανης , ως αι ων . <ουν παντα> φανερων , αυτος ου φανερωται ,
since **Self** is **not** brought into being in **images** of **imagination** , but **All** are **visible images** .
αυτος ουκ γεννωμενος εν φαντασια , [[δε]] παντα φαντασιων .
For it is only **those** that are **begotten** that belong to **the imagination** ; for **the imagination**
γαρ μονων των γεννητων εστιν η φαντασια : γαρ η φαντασια
is nothing else than **generation** . Surely then it is **Clear** that **The One** is **Un-generated** and
ουδεν η γενεσις . δη δηλον οτι ο εις αγεννητος
Not-manifest/In-visible ; but if not-manifest , then **The One** is also un-seen/hidden .
αφαντασιαστος : <δε ει αφαντασιαστος ,> και αφανης .

Thus **All** are **visible images** , through **All** being brought to **Light** , and
2 δε τα παντα φαντασιων , δια παντων φαινεται , και
especially , in **All** **those which Self** may also **Will** to be brought to **Light** . Therefore ,
μαλιστα , εν πασι οις αυτος αν και βουληθη φανηναι . ουν
O son **Tat** , **Thou** must first **Pray** to **The Lord** and **Father** , who is not only in **The Good** ,
ο τεκνον Τατ , συ πρωτον ευξαι τω κυριω και πατρι , [ουχ] μονω ενι τω <αγαθω>
but also **The One** from **Which** , that you may find **Favor** , in order that **Thou** may be able
αλλ' και ο εις αφ ου , τυχειν ιλεω , [[ινα σοι δυνηθης
to **Intellect The God** so **Venerable** , and that even if **One Invisible Ray** of **Self** (**Rep 540**)
νοησαι τον θεον τηλικουτον ,]] και καν μιαν αφανες ακτινα αυτου

*

may **Shine** to **Thine Mind** , for **Intellection** alone **Sees That** which is **Invisible** , since ελλαμψαι τη ση διανοια , γαρ νοησις μονη ορα το αφανες , ως **Self** is also **Invisible** ; then if **That** which is in **Thee** and is also **Invisible is Thee** , αυτη ουσα και αφανες : <<δε ει το εν σοι και αφανες εστι σοι , how can **Self Being In Himself** be made visible to thee through the eyes ? But if πως αυτος <ων> εν εαυτω φανησεται σοι δια των οφθαλμων;>> <δε> ει **Thou** are **Able to See** with **The Eyes of Intellect** , then **He** will **Be** made **Visible** , **O Tat** ; δυνασαι <<ιδειν>> τοις οφθαλμοις του νου , φανησεται , ω Τατ : for **Intellection Sees The Lord** come to **Light** with **No-ill-will** throughout **All of The** γαρ [νοησιν] [[ιδειν]] ο κυριος φαινεται αφθονος δια παντος του **Kosmos** . And are **Thou** able to grasp **Self** with these hands , and to behold **The Image** κοσμου : και δυνασαι λαβεσθαι αυτης ταις χερσι , [[και θεασασθαι την εικονα of **The God** ? But if **That** which is *within Thee* is **Invisible** to **Thee** , then how can του θεου]] . [[ει το εν σοι εστι αφανες σοι , δε πως **Self** that is *within Thyself* become visible to **Thee** through the eyes ? αυτος εν σαυτω φανησεται σοι δια των οφθαλμων ;]]

If **Thou** wishes to **See Self** , then **Thou** must **Intellect The Sun** , **Thou** must
3 ει θελεις ιδειν αυτον , δε νοησον τον ηλιον , νοη-
Intellect The Way of The Moon , **Thou** must **Intellect The Order of The Stars** . **Who**
 -σον τον δρομον σεληνης , νοησον την ταξιν των αστερων . τις
 it is **That Maintains That Order** ? For **All Order** is **Well-Defined** by **Number** and **Place** .
 ο τηρων την ταξιν ; [γαρ πασα ταξις] [[περιωρισται αριθμω και τοπω.]]
 to **Whom All The Gods of Heaven Yield [The One Place]** , as if **He were Their King**
 ω παντες οι θεοι ουρανιοι εικουσιν ωσανει βασιλει
 and **Master** , and yet **This Great and Venerable Sun God of The Gods in Heaven** ;
 και δυναστη : και ουτος ο μεγαistos ο τηλικουτος ηλιος [[θεος]] των θεων κατ' ουρανον
Who is Greater than Earth and Sea , Submits Himself to having smaller **Stars Circling**
 ο μειζων γης και θαλαττης , ανεχεται εαυτον εχων μικροτερους αστερας πολευοντας
Over Himself . Is **He** in **Awe** of anyone , or does **He fear** anyone , **O Son** ? Are not
 υπερ εαυτου : αιδουμενος τινα , η φοβουμενος τινα , ω τεκνον ;
 each one of **These Stars** also **Well-Defined** by **Measured Limits** , and has an **Appointed**
 εκαστος τουτων των αστερων <<περιωρισται αριθμω και
Place to move in . Why do not **All The Stars** who are in **Heaven** make a **Like** and **Equal**
 τοπω >> : <δια τι> ου<χ> <παντες οι> οντες εν ουρανω ποιουνται ομοιον η ισον
Course ? **Who** has **Defined The Place** and **The Length** of **The Course** for **Each One** ?
 δρομον ; τις ο ορισας τον τροπον και το μεγαθος του δρομου εκαστω ;

The Bear who **Turns to Self** about **Self** , and who carries round with **Her**
4 <η> αρκτος , <<η>> στρεφομενη αυτη περι αυτην , και συμπεριφερουσα
All The Kosmos , . . . **Who** is that . . . **The Air** . . . **Who** owns this instrument/**Organ** ?
 παντα τον κοσμον , < . . . τις ο ; . . . ο αηρ . . . > τις ο κεκτημενος τουτο το οργανον ;
Who has **Thrown Those Borders Around The Sea** ? **Who** has **Firmly-Fixed The Earth** ?
 τις ο περιβαλων τους ορους τη θαλασση ; τις ο εδρασας την γην ;
 For there is **Someone** , **O Tat** , who is **The Creator** and **The Master** of **All of These** ; for
 γαρ εστι τις , ω Τατ , ο ποιητης και δεποτης παντων τουτων : γαρ

it is **Impossible** that either **Place** or **Number** or **Measure** be Preserved/Watched/Kept
 αδυνατον η τοπον η αριθμον η μετρον φυλαχθηναι
Separate from **The Creating** . For **All Order** is **Created** , and thus it is only that which is
 χωρις του ποιησαντος . γαρ πασα ταξις <ποιητη , δε μονη η >
out of place and *out of measure* that is *un-created* . Whereas not even *this self* is *without-*
 ατοπια και αμετρια αποητος . αλλ' ουκ ουδε αυτη α-
a-master , O Son ; and since *there is* something that is in disorder , which is in need
 -δεσποτος , ω τεκνον : και γαρ εστιν τι ατακτον , οτε εστι [ενδεες
 of being **possessed/contained/controlled/held/mastered** by **The Way of This Order** ,
 κατεχει τον τροπον τουτο της ταξεως]
 and since it is under **the mastership** of **no-order** , **Logos** has not yet **Imposed Order** for **Self** .
 και <γαρ εστι υπο τον δεσποτην η αταξια> , τον μηδεπω ταξαντα την ταξιν αυτη .

If only it were possible for **Thee** to grow wings , and to soar into **The Air** !
 5 ειθε ην δυνατον σοι γενομενω πτηνω αναπτηναι εις τον αερα ,
Being Placed/Fixed Between The Earth and **Heaven** to **See**
 αρθεντα μεσον [της] γης και ουρανου ιδειν
 on the one hand , **The Solid Earth** ,
 μεν το στερεον γης ,
 and on the other hand , **The Fluid Sea** ,
 δε το κεχυμενον θαλασσης
 and even furthermore **The Flowing Currents** of **Rivers** ,
 δε τα ρευματα ποταμων ,
The Wandering Air ,
 το ανειμενον αερος
The Sharp-Pointedness/Quickness of **Fire** ,
 την οξυτητα πυρος ,
The –Singular– Course of **Stars** ,
 τονδρομον αστρων ,
 and **The Swift**ness of **The Turning-round-and-round About The Selves** of **Heaven** .
 την ταχυτητα της περιβασεως περι ταυτα ουρανου .
According to which , **Most-Fortunate** , **Vision** of **That** , **Son** , to **See All The Selves**
 ω , ευτυχεστατης , θεας εκεινης , τεκνον , ιδοντα παντα ταυτα
being borne along by **One Impulse** , **Contemplating**
 <φερομενα> υπο μιαν ροπην θεασασθαι
The Un-Moved , **Moving** through **Those** that **Move** ,
 τον ακινητον κινουμενον δια <των κινητων> ,
 and **The In-Visible** being made **Visible** through **Those which He Makes** !
 και τον αφανη φαινομενον δι' ων ποιει .

Self is **The Order** of **The Kosmos** , and **This** is **The Adornment** of **The Order**
 6 αυτη η ταξις του κοσμου [και ουτος ο κοσμος της ταξεως].
 But if **Thou** also wishes to **Contemplate Self** through mortal creatures , **those** upon
 ει και θελεις θεασασθαι <αυτον> δια των θνητων των επι
The Earth and **those** in **The Deep** . . . **Intellect** , O **Son** , the human-being being-formed
 γης και των εν βυθω , . . . νοησον , ω τεκνον , τον ανθρωπον δημιουργουμενον

in the womb ; and by **Examining-well in a precise way The Artisanship of The Art** ,
 εν τη γαστρι , και εξετασον ακριβως του δημιουργηματος την τεχνην ,
 also **Learn Who The Artisan** is that **Fashions This Beautiful and Divine Image** of The
 και μαθε τις ο δημιουργων ταυτην την καλην και θειαν εικονα [του
 Human-Being . **Who** it is that **Circumscribed Those Eyes** ? **Who** it is that has **pierced-**
 ανθρωπου] . τις ο περιγραψας τους οφθαλμους ; τις ο τρυ-
-through the nostrils and the ears ? **Who** it is that has **laid-open** the mouth ?
 -πησας τας ρινας και τα ωτα ; τις ο διανοιξας το στομα ;
Who it is that **has-stretched-out** the sinews and **bound them fast** ? **Who** it is that has
 τις ο εκτεινας τα νευρα και δεσμευσας ; τις ο
channeled the veins? **Who** is it that has **hardened** the bones ? **Who** it is that **has thrown**
 οχετους τας φλεβας ; τις ο στερροποιησας τα οσtea ; τις ο περι-
 the skin **over** the flesh ? **Who** is it that has **separated** those fingers ? **Who** it is that
 <το> δερμα **-βαλων** τη σαρκι ; τις ο διελων τους δακτυλους ; τις ο
has widened the base for the feet ? **Who** is it that **has bored** those ducts ? **Who** it is that
 πλατυνας <την> βασιν τοις ποσι ; τις ο διορυξας τους πορους ; [[τις ο
has stretched the spleen ? **Who** it is that **has made** the heart into the shape of a cone , and
 εκτεινας τον σπληνα ;]] τις ο ποιησας την καρδιαν πυραμοειδη , <και>
 joined the sinews to self ? **Who** it is that **widened** the liver ? **Who** it is that **hollowed-out**
 συνθεις τα νευρα <αυτη> ; τις ο πλατυνας το ηπαρ ; τις ο συραγωγσας
 the cavity of the lungs ? **Who** it is that **made** the abdomen capacious? **Who** is it that has
 τον πνευμονα ; τις ο ποιησας την κοιλιαν ευρυχωρον ; τις ο
formed the most honorable parts to be seen , and **concealed** the parts that are unseemly ?
 εκτυπωσας τα τιμιωτατα εις το φανερον , και κρυψας τα αισχρα ;

See how many **Arts** for **One Mass** , and how many **Works of Art** are **Enclosed**
7 ιδε ποσαι τεχναι μιας υλης , και ποσα εργα
 within **One Compass** ; and **All** are **Very-Beautiful** , **All Made-to-Measure** , yet **All** are
 <εν> μια περιγραφη : και παντα περικαλλη , και παντα μεμετρημενα , δε παντα εν
Different . **Who** has **Made All** these ? **What Mother** , **What Father** , if not **The**
 διαφορα . τις εποιησε παντα ταυτα ; ποια μητηρ , ποιος πατηρ , ει μη ο
Invisible God , **Who** has **Fashioned All** by **The Will** of **Himself** ?
 αφανης θεος , <ο> δημιουργησας παντα τω θεληματι εαυτου ;

And on the one hand , no one says that a statue or a portrait has come to be
8 και μεν ουδεις φησι ανδριαντα η εικονα γεγονεναι
 without a sculptor or a painter ; whereas such a work as this has come to be without an
 χωρις ανδριαντοποιου η ζωγραφου : δε το δημιουργημα τουτο γεγονεν χωρις
Artisan ?! O the blindness of the many , O the irreverence of the many , O the senseless-
 δημιουργου ; ω τυφλοτητος της πολλης , ω ασεβειας της πολλης , ω αγνωμο-
 -ness of the many . Never , **O Son Tat** , deprive the fabrications of their
 -συνης της πολλης . μηδεποτε , ω τεκνον Τατ , αποστερησης τα δημιουργηματα του
Maker ; but rather **He** is **Superior** to anything that such a name as God implies .
 δημιουργου : δε μαλλον < . . . > [εστιν κρειττων τοσουτος οσος ονοματος θεον κατα .]

*

For who else is **The Father** of *All*? Surely **Only This Very One**? And

9 <γαρ τις αλλος> εστιν ο πατηρ παντων ; η μονος ουτος ; και **This Work** is for **Self** ; **That** which **The Father Is** . But what if you also force me τουτο το εργον εστι αυτω , <το> πατερα ειναι . δε τι ει αναγκηζεις με to speak more-boldly , then I will say of this that **The Ousia** is **That** which **Moves** and ειπειν τολμηροτερον , τουτου <η> ουσια εστιν το κινειν και **Makes All** ; and **just as** it is impossible for anything to come to be without a **Maker** , ποιειν παντα : και ωσπερ εστι αδυνατον τι γενεσθαι χωρις του ποιουντος , **so also** it must be that **This Maker** does not exist , **if He** is **not Always Making All** ; ουτω και δει τουτον μη ειναι , ει μη αι ποιουντα παντα , in **Heaven** , in **Air** , in **Earth** in **The Deep** , in **Every** part of **The Kosmos** , in **All** εν ουρανω , εν αερα , εν γη , εν βυθω , εν παντι <μερει> του κοσμου , εν παντι that **Truly Is** (Hypotheses 2-3) and in **All** that **is not Truly** (Hypotheses 4-9 Parmenides) τω οντι και τω μη οντι of **The All** . For there is nothing in **All** that which is not **Self** ; for **Self** is both [του παντος] .γαρ εστιν ουδεν εν παντι εκεινω ο εστιν ουκ αυτος .γαρ αυτος εστιν και **The Beings** and the **non-Beings** ; on the one hand , **Self** has made **The Beings Visible** , τα οντα και τα μη οντα : μεν εφαν- τα οντα -ρωσε , whereas on the other hand , **Self Contains** the **non-Beings** in **Itself** . δε εχει τα μη οντα εν εαυτω .

This Very God is **Greater** than a name . **This Very One** is **Invisible** , 10A ο ουτος θεου κρειττων ονοματος . ο ουτος αφανης , **This Very One** is **Most-Visible** . **This Very One** is **Seen** by **The Intellect** , **This Very One** ο ουτος φανερωτατος . ο ουτος θεωρητος τω νοι , ο ουτος **One** is **visible** to the eyes . **This Very One** is **body-less** , **This Very One** is **many-bodies** , ορατος τοις οφθαλμοις . ο ουτος ασωματος , ο (ουτος) πολυσωματος , or rather **All bodies** . There is nothing which is not **This Very Self** ; for **All** δε μαλλον παντος σωματος . εστιν ουδεν ο εστιν ουκ [[ουτος]] : γαρ παντα which exist are also **This Very One** . And because of this , **Self Contains All** names , <α> εστι εστι και ουτος . και δια τουτο αυτος εχει απαντα ονοματα , since **All** the names of **Self** are of **One Father** ; and because of this , **Self Has no name** , οτι <παντα αυτου> εστι ενος πατρος : και δια τουτο αυτος εχει ουκ ονομα , since **Self** is **The Father** of **All** . οτι εστι πατηρ παντων .

Therefore , who **has the ability to Eulogize Thee** 10B ουν τις δυναιτο ευλογησαι σε or **on behalf of / for the sake of Thee** , or **in relation/regards/respect to Thee** ? υπερ σου η προς σε ; And **Where** then , shall I look when I **Eulogize Thee** ? και που δε βλεπων ευλογησω σε , Upward , downward , inward , outward ? For **Thou** Are **The Place** of **All The Beings** ; ανω , κατω , εσω , εξω ; γαρ συ <ο> τοπος <<των οντων>> : for there is **no other place nor any other real being** beside **Thee** , since **All** are **In Thee** . εστιν ου αλλος τοπος [ουδε] [[ουδεν αλλο]] [[των οντων]] παρα σε , δε παντα εν σοι .

... and **All** are **From Thee** ; **Giving All** and **Receiving nothing** ; for **Thou Contains All** ,
 <...> παντα απο σου : διδως παντα , και λαμβανεις ουδεν : γαρ εχεις παντα ,
 and there is nothing which **Thou** does not **Contain** .
 και ουδεν ο ουκ εχεις .

And thus , for *the sake of what* shall I **Praise Thee** ? *For the sake of* Those which
 11 και δε υπερ τινος υμνησω <σε> ; υπερ των
Thou has made , or *for* those which **Thou** has not made ? *For* those which **Thou** has
 εποιησας , η υπερ των ουκ εποιησας ; υπερ των εφαν-
 made **visible**, or *for* those which **Thou** has **Hidden** ? And then *Why* shall I **Praise Thee** ?
 -ερωσας , η υπερ των εκρυψας ; και δε δια τι υμνησω σε ;
 by **Being** of **Myself** ? By having **something personal/private** ? By being **other/different** ?
 ως των εμαυτου ; ως εχων τι ιδιον ; ως των αλλος ;
 For **Thou Are whatsoever I am** ; **Thou Are whatsoever I do** , **Thou Are whatsoever**
 γαρ συ ει ο αν ω , συ ει ο αν ποιω , συ ει ο αν
I say . For **Thou Are All** , and there is **nothing** else which are not **Thou** . **Thou Are All**
 λεγω . γαρ συ ει παντα , και εστιν ουδεν αλλο ο ει μη συ . συ ει παν
 that have come to **Be** , and **Thou Are All** that have **not** come to **Be** .
 το γενομενον , συ το μη γενομενον .

On the one hand , **Thou Are Intellect** , **Intellecting**
 μεν <ει> νους , νοουμενος :
 whereas on the other hand , **Thou Are Father** , **Fabricating** ;
 δε πατηρ δημιουργων :
 Furthermore , **Thou Are God** , **Energizing** ;
 δε θεος ενεργων :
 and **Thou Are Good** , by **Making All** .
 [και] αγαθος , ποιων παντα .

For on the one hand , **Matter** is **Composed of the smallest particles of Air** ,
 [γαρ μεν υλης το λεπτομεσεστερον αηρ ,
 whereas on the other hand **Air of The Soul** ,
 δε αερος ψυχη ,
 then **Intellect of Soul** ,
 δε νους ψυχης
 then **God of Intellect** .
 δε θεος νου .]

*

6 The Logos of Thrice-Great Hermes του τρισμεγιστου Ερμου .

That The Good Is Solely In The God , but nowhere else .
οτι το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω , δε ουδαμου αλλαχοθι .

The Good , O Asklepiion , is not *in* anything if It is not **Solely In The God** . But
1A Το αγαθον , ω Ασκληπιε , εστιν εν ουδενι ει μη μονω εν τω θεω . δε
even more to the point , **The Good Is Always The God Self** . If It **Is in this way** , then It
μαλλον το αγαθον εστιν αιει ο θεος αυτος . ει ουτως , δε
Must Be The Ousia of **All Motion** and **Generation** . Thus nothing is bereft of **Self**
δει ειναι ουσιαν πασης κινησεως και γενεσεως δε ουδεν εστιν ερημον αυτην
which **Possesses** a **Static/Motionless Energy About Self** ; by **Being Without-need** and
εχουσαν στατικην ενεργειαν περι αυτην , ανενδεη και
Without-experience of-existing-in-a-passive-state ; by **Being Completely Full** , and by
απειρητον παθων ,
Providing for **All Needs** ; Thus **She Is in The Beginning/Cause/Source** of **All** . For when
χορηγηματων . δε εν αρχη παντων γαρ οταν
it is said that **The Provider** of **All** is **Good** , it also means that **It Is Always Good in every way** .
λεγεται το χορηγουν παν αγαθον , και εστι αιει αγαθον παντα .

Therefore **This Good** belongs to nothing else , if not **Solely** to **The God** . For **He** is
1B δε τουτο προσεστιν ουδενι αλλω ει μη μονω τω θεω . γαρ εστι
not in need of anything , *in order that Self may not* acquire **an appetite** that may render **Self**
ουτε ενδεης τινος , ινα αυτο κτησασθαι επιθυμησας γενηται
defective . Nor can any of **The Beings** be **lost** to **Self** , which **loss** would make **Self suffer** , for
κακος ; ουτε ουδεν των οντων εστιν αποβλητον αυτω , ο αποβαλων λυπηθησεται : γαρ
suffering is a part of **vice** . Nor is there **any Greater** than **Self** , *by whom Self* could be **unjustly-**
λυπη μερος κακιας : ουτε εστιν ουδεν κρειττον αυτου , υφ' ου αδικη-
-treated as an **enemy** . There is nothing **yoked-together** to **Self** , and **through this** for **Self**
-θεις πολεμησει : εστιν ουτε συζυγον αυτω , και δια τουτο αυτου
to be unjustly-incited to be passionate . There is **no one** who is **disobedient** , who would
αδικηθηναι ερασθησεται : ουτε ανηκοον , ω
provoke **Self** to **anger** . There is **no one wiser** , who would provoke **Self** to **jealousy** .
οργισθησεται : ουτε σοφωτερον , ο ζηλωσει .

For **just as none** of **these deficiencies** belong in **The Ousia** Such as **Self** , **so also**
2A γαρ ωσπερ ουδεν των κακων εν τη ουσια τοιαυτη , ουτως
The Good can be found in **none of the others** ? For there are **deficiencies in All of the others** ,
το αγαθον ευριθησεται εν ουδενι των αλλων . γαρ εστι κακα εν πασι τοις αλλοις ,
even *in* the small and *in* the great , and *in Those like The One Self* and *in The Living Kosmos* ,
και εν τοις μικροις και εν τοις μεγαλοις , και εν τοις καθ' εν αυτω και εν τω ζωω
who is **Greater** and **More Powerful** than **All** . For **those** that are **generated** are **full** of **suffering** ,
τω μειζονι και δυνατωτατω παντων . γαρ τα γενητα πληρη παθων ,
by **generation being the suffering of self** ; but **wherever** there is **suffering** , **The Good** is **never** ;
γενεσεως ουσης της παθητης αυτης . δε οπου παθος , το αγαθον ουδαμου :
but **Wherever The Good Is** , there is **not ever one** that **suffers** . For wherever there is **Day** ,
δε οπου το αγαθον , ουδε ουδαμου εν παθος . γαρ οπου ημερα ,

there is no **Night** , but wherever there is **Night** , there is no **Day** . From whence it is **Impossible**
ουδαμου νυξ , δε οπου νυξ , ουδαμου ημερα . οθεν αδυνατον
for **The Good** to **Be** in **generation** , but only in **That** which **Is Un-generated** .
το αγαθον ειναι εν γενεσει , δε μονω εν τω αγεννητω .

Therefore , **just as** there is **The Participation** of **The Ousia** of **All** (**The Ideas . . .**)

2B δε ωσπερ εστιν **μετουσια** παντων
Provided in **The World** of **Matter** , **so also** is it the case for **The Good** . **This** is **The Way** that
δεδομενη εν τη υλη , ουτω και του αγαθου . τουτον τον τροπον
The Kosmos is **Good** , which also **Accords** to **The Way Self Creates All** ; since **It** is **Good**
ο κοσμος αγαθον , και καθα αυτος ποιει παντα , ως ειναι αγαθος
in regard to **Its Creative Aspect** . Whereas in **All** the other aspects **It** is **not Good** ; for **It** is
εν τω του ποιειν μερει . δε εν πασιν τοις αλλοις ουκ αγαθος : γαρ εστι
subject to suffering and **motion** and **It** is **The Creator** of **those** that to **suffer** .
παθητος και κινητος και ποιητος παθητων .

Whereas **in the case of the human-being the bad/defective** is arranged according to

3A δε εν τω ανθρωπω το κακον τετακται κατα
the aggregate amount of **the good** ; for **in this case that bad/defect** which is **not excessive**
συγκρασιν του αγαθου : γαρ ενθαδε το κακον μη λιαν
is counted as **the good** . Thus **in this case the good** is the smallest portion of **the bad** . Therefore
εστιν το αγαθον . δε ενθαδε το αγαθον το ελαξιστον μοριον του κακου . ουν
in this case the good is **incapable** of **Being Purified** of **defectiveness/badness** . For **in this case**
ενθαδε το αγαθον αδυνατον καθαρευειν της κακιας : γαρ ενθαδε
the good is **maltreated** . For when **goodness** is **maltreated** it no longer remains , thus when **it**
το αγαθον κακουται . γαρ αγαθον κακουμενον ουκετι μενει : δε
does not remain , **a bad/defect** comes into existence .
μη μειναν , κακον γινεται .

Accordingly then , **The Good** is **Solely** in **The God** , or **The Good** is **The God Self** .

3B αρα το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω η το αγαθον εστιν ο θεος αυτος .
Therefore , O Asclepion , there is **only the name of the good in the case of human-beings** , but
ουν , ω Ασκληπιε , μονον το ονομα του αγαθου εν ανθρωποις , δε
never Its Actualization , for **It** is impossible . For **the material body gives way/withdraws** , by
ουδαμου το εργον : γαρ αδυνατον . γαρ το υλικον σωμα χωρει ,
being bound fast everywhere by **badness** such as by **toils** and **sufferings** , **appetites** and **passions** ,
εσφιγμενον παντοθεν κακια και , πονοις και αλγηδοσι , και επιθυμιας και οργαις ,
deceits and **foolish opinions** . And , O Asclepion , **the worst** of **All** , is that **each**
και απαταις και ανοητοις δοχαις . και , ω Ασκληπιε , το κακιστον παντων εστιν οτι εκαστον
of **these** that have just been mentioned , **in the case of human-beings** , are trusted/relied-on to be
τουτων των προειρημενων ενθαδε εμπειπιστευται ειναι
‘the greatest good’ , but are rather an **unsurpassable defect** . **Wandering self gluttony/addiction** ,
το μεγαστον αγαθον , μαλλον το ανυπερβλητον κακον . η πλανη αυτη γαστριμαργια
is **the chorus leader** of **All the forms of badness** ; for **in this case it** is **the absence** of **The Ousia**
η χορηγος παντων των κακων ενθαδε εστι η απουσια
of **The Good** .
του αγαθου .

And thus I **am Grateful to The God** , for having **Shot** into **the absence** of **Ousia** in my
4A καγω δε εχω χαριν τω θεω , τω βαλοντι εις **απουσιας** μοι
mind even a taste of **The Intuitive-Knowledge** of **The Good** , because it is impossible for
νουν καν περι της γνωσεως του αγαθου , οτι εστιν αδυνατον
Self to be in **The Kosmos** , for **The Kosmos** is **the full complement** of **defects** ; but **The God**
αυτο ειναι εν τω κοσμω , γαρ ο κοσμος εστι πληρωμα της κακιας , δε ο θεος
is **The Full Complement** of **The Good** , or **The Good** is **The Full Complement** of **The God** .
του αγαθου , η το αγαθον του θεου .

For **The Pre-Eminence/Hyparxis/Elevated-Nature** of **The Beauties** that **Are About**
4B <...> γαρ αι εξοχαι των καλων εισι περι
The Self Ousia Swiftly come to **Light** in a **Way** that is **More Pure** and **Most-Simple** ; and since
την αυτην ουσιαν ταχα φαινονται που και καθαρωτεραι και ειλικρινεσταται και
Selves Are The Ousias of **That God** . For one must be bold enough to say , O Asclepion , that
αυται αι ουσιαι εκεινου . γαρ τολμητεον ειπειν , ω Ασκληπιε , οτι
The Ousia of **The God** , if indeed **God Possesses Ousia** , then **It Is That** which **Is Beautiful** ,
η ουσια του θεου , ει γε εχει ουσιαν , εστι το καλον
whereas **The Beautiful Is** also **The Good** . Whereas none of **those** within **The Kosmos** are
δε το καλον και το αγαθον . δε ουδεν των εν τω κοσμω
Illuminated by **These** . For **All those** that are subject to **the eye** are images and , *as it were*
καταλαμπεσθαι υπο τουτων . γαρ παντα τα υποπιπτοντα οφθαλμω εστι ειδωλα , και ωσπερ
shadow-paintings ; whereas **Those** that are **not** subject to **the eye** , but are especially **Subject** to
σκιαγραφαι : δε τα μη υποπιπτοντα <...> , δε μαλιστα
The Ousia of **The Beautiful** and **The Good** . And **just as the eye** cannot **see The God** ,
η <...> του καλου και του αγαθου . και ωσπερ οφθαλμος δυναται ου ιδειν τον θεον ,
so also , **it** cannot **see The Beautiful** and **The Good** . For **These** are '**The Parts**' of **The God** ,
ουτως , ουδε το καλον και το αγαθον . γαρ ταυτα εστιν μερη του θεου ,
Perfectly-Whole , **Intrinsically-Innate** of **Self Alone** , **Inherently-Akin** , **Inseparable** ,
ολοκληρα , ιδια αυτου μονου , οικεια , χωριστα ,
Most-Beloved ; which either **The God Self Loves** or **The Selves** of **The God Love** .
ερασμιωτατα , ων η ο θεος αυτος ερα η αυτα του θεου ερα .

If Thou are able to **Intellect The God** , then Thou will **Intellect The Beautiful**
5 ει δυνασαι νοησαι τον θεον , νοησεις το καλον
and **The Good** ; **That** which **Illuminates** That which is **Illuminated** by **The God** . For **That**
και το αγαθον , το υπερλαμπρον το υπερλαμπομενον υπο του θεου . γαρ εκεινο
Beauty is **Incomparable** , and **That Good** is **Inimitable** , **just as The God Self** . Therefore ,
το καλλος ασυγκριτον , και εκεινο το αγαθον αμιμητον , ωσπερ και ο θεος αυτος . ουν
as Thou Intellects The God , **so also** Thou must **Intellect The Beautiful** and **The Good** . For
ως νοεις τον θεον , ουτω και νοει το καλον και το αγαθον . γαρ
These are **un-shared** by other living beings , because **They Are Inseparable** from **The God** .
ταυτα εστι ακοινωντα τοις αλλοις , δια το ειναι χωριστα του θεου .
If **Thou Seeks-after The God** , then Thou also **Seeks-after The Beautiful** . For there is **One**
εαν ζητης περι του θεου , και ζητεις περι του καλου . γαρ εστιν μια
Road Leading-to Self : **The Road** of **Reverence** that **Participates** of **Intuitive-Knowledge** .
οδος αποφερουσα εις αυτο η ευσεβεια μετα γνωσεως .

≡

For which **Logos** , *the ignorant* and *those* that do *not* Travel **The Road** of **Reverence** ,
6 οθεν οι αγνοουντες , και μη οδευσαντες την οδον της ευσεβειας ,
dare to speak of a human-being as beautiful and good ; not even if in **Dreams** , *this person* has
τολμωσι λεγειν ανθρωπον καλον και αγαθον , μηδε ει οναρ θεασα-
seen anything that **Is Good** , since *they* are surrounded by every kind of *defect* ; by putting *their*
-μενον τι εστιν αγαθον , αλλα περιειλημμενον παντι κακω , πιστευ-
‘trust’ that *the bad* is ‘good’ , and in this way *it* is used insatiably by *self* , and becomes *fearful*
-σαντα το κακον ειναι αγαθον , και ουτως χρωμενον ακορεστως αυτω , και φοβουμενον
of being robbed of *self* , thus *he* struggles for everything in order not only to have *it* , but also
στερηθηναι αυτου , δε αγωνιζομενον παντα ινα μη μονον εχη , αλλα και
to increase *it* . Such are ‘the good’ and ‘the beautiful’ for human-kind , O Asclepion , which
επαυξη . τοιαυτα τα αγαθα και τα καλα ανθρωπεια , ω Ασκληπιε , α
we are unable to escape nor hate . For the most-difficult of all , is that we have need/use
ουτε δυναμεθα φυγειν ουτε μισησαι : γαρ το χαλεπωτατον παντων οτι εχομεν χρειαν
of themselves , and we cannot live apart from these .
αυτων , και ου δυναμεθα ζην χωρις τουτων .

30 Aug 2017

*

7 The Logos of Thrice-Great Hermes

του τρισμαγιστου Ερμου

That the ignorance in regards to The God is the greatest defect in human-beings .

οτι η αγνωσια περι του θεου μαγιστον κακον εν τοις ανθρωποις .

1A Where , O human-beings , are you being carried-away , by being **drunk** ,
Ποι , ω ανθρωποι , φερεσθε , μεθουντες ,
having **drunk-out** of **the un-mixed logos of ignorance** ? Which **self** is already **vomiting** , and
εκπιοντες τον ακρατον λογον της αγνωσιας ; ον αυτον ηδη εμειτε και
since **self** is unable to bear **it** . Make a **Stand** by being **Sober** , by **Looking Up** with **The Eyes**
αλλ' ουδε δυνασθε φερειν . στητε νηψαντες , αναβλεψαντες τοις οφθαλμοις
of **The Heart** ! And if **not All** are **Able** , then **Those** who are indeed **Able** .
της καρδιας , και ει μη παντες δυνασθε , και οι γε δυναμενοι .

For **the defective-inability** of **ignorance floods The Whole Earth** ,
1B γαρ η κακια της αγνωσιας επικλυζει την πασαν γην ,
and **completely-destroys the soul** that **flows-together** in the **body** , **which** does not allow **her**
και κατακεκλεισμενην την ψυχην συσσυρει εν τω σωματι , μη εωσα
to be brought to **her Safe Harbors** .
ενορμισασθαι της τοις σωτηριας λιμεσι .

Therefore do not be carried away by **the strong current** ; but make use
2A τοιγαρουν μη συγκατενεχθητε τω πολλω ρευματι : δε χρησαμενοι
of **the back-flowing tide** ; those who are able to reach **The Safety** of **The Harbor** , bring
αναρροια , οι δυναμενοι λαβεσθαι της σωτηριας του λιμενος , εν-
yourselves to **This** , seek **The One** who will **Guide** you by the hand , to **The Gates** of **The**
-ορμισαμενοι τουτω , ζητησατε τον οδηγησοντα υμας χειραγωγον , επι τας θυρας της
Intuitive-Knowledge , **Where The Bright Light Is Shining** , **Where It Is Free** of **Darkness** ;
γνωσεως , οπου το φως εστι λαμπρον , το καθαρον σκοτους :
Where no one **gets drunk** , since **All** are **Sober/Sound-of-Mind** , **All** those who **Look-Away**
οπου ουδε εις μεθουει , αλλα παντες νηφουσιν , αφορωντες
with **The Heart** towards **The One Who Wishes** to be **Seen In This Way** . For **He Is not**
τη καρδια εις τον θελοντα οραθηναι ουτως : γαρ εστιν ου
Audible , **nor Effable** , **nor Visible** to the eyes , except **to Intellect** and **to Heart** .
ακουστος , ουδε λεκτος , ουδε ορατος οφθαλμοις , αλλα νω και καρδια .

Therefore , **Thou** must first strip off **the garment** which **Thou wears** ;
2B δε σε δει πρωτον περιρρηξασθαι χιτωναν ον φορεις ,
the web of ignorance , **the fabric of vice** , **the knot of destruction** ,
το υφασμα της αγνωσιας , το στηριγμα της κακιας , τον δεσμον της φθορας ,
the belt/girdle of darkness , **the living mortality** , **the sentient corpse** ,
τον περιβολον σκοτεινον , τον ζωντα θανατον , τον αισθητικον νεκρον ,
the portable tomb , **the thief in Thine Home** ,
τον περιφορητον ταφον , τον ληστην ενοικον ,
the enemy who hates through that which Thou Long-for
τον εχθρον μισουντα δι' ων εφιεσαι
and **the enemy who bears malice** through that which **Thou Sets-Your-Heart** .
και τον φθονουντα δι' ων σοι επιθυμεις .

3 Such as this is the hateful garment which Thou wears , bending Thee down to self ,
 τοιουτος εστιν εχθρον χιτωνα ον ενεδυσω , αγκων σε κατω προς αυτον ,
 in order that you may **not Look-up** and **See The Beauty** of **The Truth** ,
 ινα μη αναβλεψας και θεασαμενος το καλλος της αληθειας ,
 and **The Good** that **Abides There** ,
 και το αγαθον μενον εκει ,
 (and by so doing) **Thou hate the viciousness** of **this garment** ,
 μισησης την κακιαν τουτου ,
 by **Self Intellecting the snares which it sets against Thee** ,
 αυτου νοησας επεβουλευσι ην την επιβουλην σοι ,
 by **rendering the current opinions of the senses**
 ποιων τα δοκουντα αισθητηρια
 -which are also **not taken into consideration-**
 και μη νομιζομενα
senseless ;
 αναισθητα ,
 by **blocking/impeding selves** with **much matter** ,
 αποφραξας αυτα τη πολλη υλη ,
 and **by filling selves** with **polluted pleasure** ,
 και εμπλησας μυσαρας ηδονης ,
 in order that **Thou** may not **Hear concerning That** which is being **Said** ,
 ινα σε δει μητε ακουειν περι ων ακουσας ,
 and in order that **Thou** may not **See concerning That** which **Thou** must **See** .
 μητε βληπης περι ων σε δει βλεπειν .

04 September 2017

*

8 The Logos of Thrice-Great Hermes του τρισμεγιστου Ερμου .

That none of **The Real Beings perish** ,
οτι ουδεν των οντων απολλυται ,
since **those who say that The Changes are destructions and deaths wander astray** .
αλλα λεγουσιν τας μεταβολας απωλειας και θανατους πλανωμενοι .

Hermes: Concerning **soul** and **body** , **O Son** , we must now speak ; on the one hand ,
1A Περι ψυχης και σωματος , ω παι , νυν λεκτεον , μεν
in what way **the soul is Immortal** , and on the other hand , what is **The Activity** that **Forms**
ποιω τροπω η ψυχη αθανατος , δε ποταπη εστι ενεργεια συστασεως
and **Dissolves the body** .
και διαλυσεως < . . > σωματος .

For **death has nothing to do with Themselves** ; since **death** is an ordinary
1B γαρ ο θανατος ουδεν περι αυτων : αλλα θανατου εστιν η προσηγοριας
name which is empty of **Energy** . Either **death/mortality** is spoken by being deprived of **Its**
ονομα η κενον εργου . η θανατος λεγομενος κατα στερησιν του
First Syllable , instead of 'Im-mortal'. For **mortality** is **a kind of de-struction** , whereas **nothing**
πρωτου γραμματος αντι αθανατος . γαρ ο θανατος εστιν απωλειας , δε ουδεν
in **The Kosmos** is **utterly-destroyed** . For if **The Kosmos Is The Second God** , and **Is** also **An**
εν τω κοσμω απολλυται . γαρ ει ο κοσμος δευτερος θεος , και
Immortal Living-Being , it **Is Impossible for any part of That** which **Is Immortal to die** .
αθανατον ζων , εστι αδυνατον τι μερος του αθανατου αποθανειν :
But Everything that **Is in The Kosmos Is a part of The Kosmos** . **But especially The Human**
δε παντα τα εν τω κοσμω εστι μερη του κοσμου . δε μαλιστα ο ανθρωπος
Living-Being The One who is **Formed/Possessed by The Logos** .
ζων το λογικον .

For **The First God of All** , **Is Truly** and **Eternally Unbegotten** , and **Is The**
2 γαρ πρωτος παντων , οντως και αιδιος αγεννητος , και
Creator God of The Wholes ; whereas **The Second God** came to **Be According to The Image**
δημιουργος θεος των ολων : δε δευτερος γενομενος κατ' ο εικονα
of Self by Self , and **by Self It Collapses-together** and **Rears/Nourishes** , by **Being Ever-Alive** ;
αυτου υπ' αυτου , και υπ' αυτου συνεχομενος και τρεφομενος , ων αιζωος
as if **It** were **An Immortal Ever-Living Being by The Eternal Being** of **The Father** . For
ως αθανατιζομενος αιζων υπο αιδιου οντος του πατρος . γαρ
That which is **Ever-Living** is **Different** from **That** which **Is Eternal** . For on the one hand ,
το αιζων διαφερει του αιδιου . γαρ μεν
The Father was not begotten **by another** ; and so , if **He** were begotten , then **He** would be
ο πατηρ ουκ εγενετο υπο ετερου : και ει εγενετο , δε
begotten **by Himself** : but on the other hand , more to the point , **He** was **never** begotten , since
υφ' εαυτου : δε μαλλον ουποτε εγενετο , αλλ'

*

He Always Is ; whereas **The Kosmos Always comes into existence** . For **The Cause** of the
 αι εστιν : δε ο Κοσμος αι γινεται . γαρ το αιτιον του
Perpetual existence of **The All** is **The Father** ; whereas **The Paternal Self** is **The Cause**
 αιδιον ειναι το παν εστι ο πατηρ : δε ο πατηρ αυτος αιτιος
 of **Himself** . Therefore **The Kosmos came to Be Immortal by The Paternal Eternal Being** .
 εαυτου . δε ο κοσμος γεγονε αθανατος υπο του πατρος αιδιου οντος .

And as much of the (Bare) matter as there was , It was subject to **The Will**
 3 και οσον της υλης ην υποκειμενον τω θεληματι
 of **Himself**, **The Father** made the all into A Body and **He Reared It up** and **He** made **Self**
 εαυτου , ο πατηρ το παν σωματοποιησας και ογκωσας και εποιησε αυτην
In The Ideal-Form of A Sphere , by **Placing This Quality About Self** , and also by **Self**
 σφαιροειδες , περι- τουτο το ποιον -θεις αυτω και αυτην
Being Immortal , and by **Possessing Perpetual materiality** . Then moreover , when **He** had
 ουσαν αθανατον , και εχουσαν την αιδιον υλοτητα . δε πλεον , εγκατα-
Sown/Implanted The Qualities of The Living-Beings within This Sphere just as if they were
 -σπειρας τα ποια των ζων τη σφαιρα ωσπερ
enclosed in a Cave , for **He** wished to **Adorn that which was beside Self without any Qualities**
 κατεκλεισε εν ανθρω , βουλομενος κοσμησαι το μετ' αυτου αποιον
 with **Every Kind of Quality** . Thus **He Enveloped The Whole Body** with **Immortality**, in order
 παση ποιοτητι . δε περιβαλε το παν σωμα τη αθανασια , ινα
 that **Its matter** , would not wish to **separate** from **This Composition of The Body** , and **in this way**
 η υλη , μη θελησασα αποστηναι τουτου συστασεως της ,
dissolve into the disorder of itself . For when the matter was bodiless , **O Son** , it was order-less ;
 διαλυθη εις την αταξιαν εαυτης . γαρ οτε η υλη ην ασωματος , ω τεκνον , ην ατακτος :
 and thus in this place **matter retains something** of that **disorder** which **hinders** the other small
 και δε ενταυθη εχει τι περι ατακτον ειλουμενον τα αλλα μικρα
living natures ; for **The Process of increase and decrease** is **That** which human-beings call
 ζωα ποια , το της αυξησεως και της μειωσεως το ον οι ανθρωποι καλουσιν
 'death' .
 θανατον .

Thus the living-beings about **The Earth** come to be about this disorder . For
 4 δε τα ζωα επιγεια γινεται περι η αυτη αταξια . γαρ
The Heavenly Bodies Possess One Order , which was **Allotted from The Father of The Source** .
 τα των ουρανιων σωματα εχει μιαν ταξιν , ην ειληγεν απο του πατρος την αρχην :
 Therefore **This Indissoluble Self Order** is **Constantly-Guarded/Maintained/Preserved** by **The**
 δε αδιαλυτος αυτη τηρειται υπο της
Periodic-Cyclic-Restoration of Each Body . Whereas **The Restoration of the earthly bodies**
 αποκαταστασεως εκαστου . δε η αποκαταστασις των επιγειων σωματον
is brought to Completion by the **dissolution** of **their composition** ; and thus by **this dissolution**
 γινεται διαλυθεις της συστασεως : δε ταυτη τη διαλυσει
they are Restored into **The Bodies** which are **Indissoluble** , for **These Are The Immortal Ones** .
 αποκαθισταται εις τα σωματα αδιαλυτα , τουτεστι τα αθανατα :
 *

And in this way there comes to be a deprivation of the senses , but **the life of the bodies is not**
και ουτω γινεται στερησις της αισθησεως , ζωης των σωματος ουκ
utterly-destroyed .

απωλεια .

Then The Third **Living-being** , The **Human-being** , was **Produced According to**
5 δε το τριτον ζων ο ανθρωπος , γενομενος κατ'
The Likeness/Image of **The Kosmos** , by **Possessing Mind According to The Will** of **The Father**
εικονα του κοσμου , εχων νουν κατα βουλησιν του πατρος
besides the other living beings upon **The Earth** , not only **by having Sympathy** in relation to
παρα τα αλλα ζωα επιγεια , ου μονον εχων συμπαθειαν προς
The Second God , but also **by having A Conception** of **The First God** . For on the one hand ,
τον δευτερον θεον , αλλα και εννοιαν του πρωτου . γαρ μεν
human-beings Perceive The Second God as **A Body** , whereas on the other hand , **human-beings**
αισθανεται του ως σωματος , δε
Grasp The First God by A Conception as **Incorporeal Intellect** that is also of **The Good** .
λαμβανει του εννοιαν ως ασωματου νου και του αγαθου .

Tat: Therefore , is This Living-being , That which does not utterly-perish ?
ουν Τουτο ζων το ουκ απολλυται ;

Hermes: Speak Words of Good Omen (**Sym 201E**) , O Son , and **Intellect 'What is God'** ,
ευφημησον , ω τεκνον , και νοησον τι θεος ,
'**What is The Kosmos**' , ' **What is an Immortal Living-Being** ' ,
τι κοσμος , τι αθανατον ζων ,
' **What is a dissolvable Living-being .** ' (**Rep 523D**)
τι διαλυτον ζων .

And on the one hand ,

και μεν

Intellect that **The Kosmos** is made by **The God** and in **The God** ,
νοησον οτι ο κοσμος υπο του θεου και εν τω θεω ,
whereas on the other hand ,

δε

Intellect that the **human-being** is made by **The Kosmos** and in **The Kosmos** .

ο ανθρωπος υπο του κοσμου και εν τω κοσμω :

Thus **The God** is **The Cause/Source** and **The Circumference** and **The Constitution** of **All** .
δε ο θεος αρχη και περιοχη και συστασις παντων .

7 September 2017

*

9 The Logos of Thrice Great Hermes

του τρισμεγιστου Ερμου .

Concerning Intellection and Perception

περι νοησεως και αισθησεως

[And that **The Beautiful and The Good is Only In The God** ;

και οτι το καλον και το αγαθον εστιν μονω εν τω θεω ,

Elsewhere but Nowhere] .

αλλαγοθι δε ουδαμου] .

Yesterday , O Asclepion , I delivered **The Final Logos** ; whereas now , I am
1A Χθες , ω Ασκληπιε , αποδεδωκα τον τελειον λογον : δε νυν η-
led to consider that it is necessary to follow **That Logos** and unfold in detail **The Logos**
-γουμει αναγκαιον ακολουθον εκεινω και διεξελθειν τον λογον
concerning **Perception** .
περι αισθησεως .

For on the one hand , **Perception** and **Intellection** appear to possess **Difference** ,
1B γαρ μεν αισθησις και νοησις δοκουσιν εχειν διαφοραν ,
since **the one** is **material** , while **the other** is in **The Way** of **Ousia** . Whereas on the other
οτι η μεν εστιν υλικη , η δε ουσιωδης : δε
hand , to me , they both appear to be **Unified** and **not divided** ; I mean in **human-beings** ;
εμοι αμφοτεραι δοκουσιν ηνωσθαι και μη διαιρεισθαι , λεγω εν ανθρωποις :
for **Perception** is **Unified** with **Nature** in **the other living-beings** , whereas **That** which
γαρ η αισθησις ηνωται τη φυσει εν τοις αλλοις ζωις , δε τη
Intellects is in **human-beings** .
νοησει εν ανθρωποις .

Thus **The Intellect** differs as much from **Intellection** as **The God** differs from
1C δε ο νους διαφερει τοσουτον νοησεως οσον ο θεος
Divinity . For on the one hand , **The Divinity** comes to be by **The God** , whereas on the
θειοτητος . γαρ μεν η θειοτης γινεται υπο του θεου , δε
other hand , **The Intellection** , by **Being Akin** to **The Logos** , by **The Intellect** . And
η νοησις ουσα αδελφα του λογου , υπο του νου . και
These are **Instruments/Organs** of **Each-other** , for **The Logos** is not separate from
ταυτα organa αλληλων : γαρ ο λογος ουτε χωρις
Intellection , nor does **The Intellection** come to **Light** separate from **Logos** .
νοησεως , ουτε η νοησις φαινεται χωρις λογου .

Therefore **Perception** and **Intellection** both **Flow-together** with **Each-other** ,
2 ουν η αισθησις και η νοησις αμφοτεραι συνεπεισεουσιν αλληλαις
just as **They** are **Entwined** with **Each-other** in the **human-being** . For it is **not** possible
ωσπερ συμπεπλεγμεναι εις τον ανθρωπον : γαρ ουτε δυνατον
to **Intellect** apart from **Perception** , nor to **Perceive** apart from **Intellection** . Whereas it
νοησαι χωρις αισθησεως , ουτε αισθεσθαι χωρις νοησεως . <...>

*

is possible to **Intellect** apart from **Perception** , just as in the way the objects of fantasy
 νοεισθαι χωρις αισθησεως , καθαπερ δια ορματα φανταζο-
 appear to those who dream . For it appears to me that **The** coming to **Be** both these
 -μενοι οι ονειρων : γαρ δοκει εμοι το γεγονεναι αμφοτερας τας
Energies/Activities have taken place in the vision of the dreamers , for when we are
 ενεργειας <...> εν τη οψει των ονειρων : γαρ εγρη-
 awake **Intellection** is always found with **Perception** . For **Perception** is **partly divided** in
 -γουουσι <...> αισθησει . γαρ η αισθησις διηρηται εις
 both **the body** and in **the soul** ; and when both **the parts** of **Perception** are in **Symphony**
 τε το σωμα και εις την ψυχην : και οταν αμφοτερα τα μερη της αισθησεως συμφωνηση
 in relation to **each other** , *at that time* it results that **Intellection** comes to **Light** ,
 προς αλληλα , τοτε συμβαινει την νοησιν εκφαινεισθαι ,
 by **Being The Offspring** of **The Intellect** .
 αποκυηθεισαν υπο του νου .

For **The Intellect Impregnates/Implants All** thoughts , **Good ones** on the one hand ,
 3 γαρ ο νους κτει παντα τα νοηματα , αγαθα μεν ,
 when one receives **The Seeds** from **The God** , but the opposite ones on the other hand ,
 οταν λαβη τα σπερματα υπο του θεου , εναντια δε ,
 when one receives the seeds from a certain one of the spirits (**Sym 203**) -there being no
 οταν υπο τινος των δαιμονιων , οντος μηδενος
 part of **The Kosmos** that is empty of Spirit- which enters into one that has **not** been
 μερους του κοσμος οντος κενου δαιμονος , οστις υπεισελθων τω μη
Illuminated by **The Spirit** of **The God** , by implanting the seed of its special/individual
 πεφωτισμενω υπο δαιμονι του θεου εσπειρε το σπερμα της ιδιας
 energies, and **The Intellect** begets the sowing , of adultery , murder , patricide , sacrilege,
 ενεργειας , και ο νους εκυσεν το σπαρεν , μοιχειας , φονους , πατροτυπιας , ιεροσυλιας ,
 irreverence, strangling , suicide from a cliff , and **all** other such-like spiritual works .
 ασεβειας , αγχονας , καταφορας κατα κρημων , και παντα αλλα οσα δαιμωνων εργα .

For **The Seeds** of **The God** are **Few** , thus on the one hand , **They** are **Great** and
 4A γαρ τα σπερματα του θεου ολιγα , μεν μεγαλα και
Beautiful and **Good** ; such as **Virtue** and **Soundmindedness** and **Reverence** . Thus on the
 καλα και αγαθα , αρετη και σωφροσυνη και ευσεβεια . δε
 other hand , **Reverence Is Intuitive-Knowledge** of **God** ; which **The Insight** , that comes
 ευσεβεια εστι γνωσις θεου : ον ο επιγνουσ , γενο-
 to **Be Full** of **All** of **The Goods** , by **Being Endowed** with **Those Divine Intellections** ;
 -μενος πληρης παντων των αγαθων , ισχει τας θειας νοησεις ,
 and are **not Like** those thoughts belonging to the multitude .
 και ου ομοιας τοις πολλοις .

Because of this , **Those** who **Abide** in **Intuitive-Knowledge** are not pleasing to the
 4B δια τουτο οι οντες εν γνωσει ουτε αρεσκουσιν τοις
 multitude , nor are the multitude pleasing to **Selves** . Thus **They** appear to be mad , and to
 πολλοις , ουτε οι πολλοι αυτοις : δε δοκουσι μεμνηναι , και

*

have become liable to ridicule ; **They** are hated and despised , and are perhaps somehow
οφλισκανουσι γελωτα , μισουμενοι τε και καταφρονουμενοι , και ταχα που
also liable to be put to death . For it is said that **the defective** , must necessarily live in this
και φονευομενοι . γαρ ειπον την κακιαν δειν οικειν ενθα-
place , by being in **the place of itself** (Theatetus 177A) . For **the place of self** is **The**
-δε , ουσαν εν τω χωριω εαυτης : γαρ χωριον αυτης η
Earth , **not The Kosmos** , as some keep blasphemously saying . However , **The One**
γη , ουχ ο κοσμος , ως ενιοι ποτε βλασφημουντες ερουσι . μεντοι , ο
who is **Reverent to God** will **Withstand Everything** by **The Endurance of Intuitive-**
θεοσεβης υποστησει παντα της αντισχομενος(αντεχω) γνω-
Knowledge . For to such a person **Everything** , even **those** that are **bad** for others , are
-σεως . γαρ τω τοιουτω παντα , καν τοις η κακα αλλοις , εστι
Good . And when **difficulties** are set against **Such a Person** they are **all** borne in **The**
αγαθα : και επιβουλευομενος παντα αναφερει εις
Light of The Intuitive-Knowledge ; and **They Alone make-Good the bad** (Sym 219-220).
την γνωσιν , και μονος αγαθοποιει τα κακα .

I will return again to **The Logos of Perception** . Therefore , **The Commonality**
5 επανειμι παλιν επι τον λογον της αισθησεως . ουν το κοινωνησαι
of **Perception** to **Intellection** is human ; whereas as it was said before , **not** every human
αισθησιν νοησει ανθρωπινον : δε ως προειπον , ου πας ανθρω-
being **will take-Advantage** of **The Intellection** , for one kind of person is concerned with
-πος απολαυει της νοησεως : αλλ' ο μεν
the material , whereas another kind of person is concerned with **The Way of Ousia** . For
υλικος , ο δε ουσιωδης . γαρ
as it was said , the one **intellects along-with defectiveness** , **by holding-fast to the seed**
ως εφην , ο μεν νοει μετα κακιας , ισχων το σπερμα
of **the intellection** from **the spirits** ; while **The Other** , **Intellects along-with The Good** ,
της νοησεως απο των δαιμονων , οι δε μετα του αγαθου ,
by **Being Preserved** by **The God** . For on the one hand , by **The God Being The Creator**
σωζομενοι υπο του θεου . γαρ μεν ο θεος ων δημιουργος
of **All** , on the one hand , **He Creates All Like Himself** ; whereas on the other hand , **even**
παντων , μεν ποιει παντα ομοια εαυτω , δ'
if these came to **Be Good** , **they** are **barren** in the use of **their** energies : for **The Cosmic**
ταυτα γενομενα αγαθα , αφορα εν τη χρισει της ενεργειας : γαρ η κοσμικη
Fertility , produces by turning-out the different kinds of generations , damaging some ,
φορα , ποιει τρεπουσα , τας ποιας γενεσεις , ρυπαινουσα τας μεν
by the defective , while purifying others , by **The Good** (Republic Book 8 546A) .
τη κακια , καθαιρουσα τας δε τω αγαθω .

For **The Kosmos** , O Asclepion , also Possesses **Its Own Distinct Perception** and
6 γαρ ο κοσμος , ω Ασκληπιε , και εχει ιδιαν αισθησιν και
Intellection , **not like** the human kind , **not** manifold , but **Superior** and **More-Simple** .
νοησιν , ουχ ομοιαν τη ανθρωπεια , ουδε ποικιλην , αλλα κρειττω και απλουστεραν .

*

For **The Perception** and **Intellection** of **The Kosmos** are **One** , by being an **Instrument** γαρ η αισθησις και νοησις του κοσμου εστι μια , οντα οργανον of **The Will** of **The God** to **Create** and to **Un-create All** to **Himself** . And actually **This** της βουλησεως του θεου το ποιειν και αποποιειν παντα εις εαυτον . και οντως **Kosmic Instrument** was made for this purpose ; in order that by receiving from οργανο ποιηθεντα επι τουτο , ινα λαβων απο **The God All** the seeds for **Itself** , **It** may also **Guard/Preserve All** the seeds in **Itself** του θεου παντων τα σπερματα παρ' εαυτω και φυλαπτων παντα εν εαυτω so that **It** may bring into existence **All** the seeds *in an Energetic/Active/Actual Way* . Thus ποιη παντα ενεργως . δε by **Bearing/Carrying All Life-It-Creates** ; **The Kosmos** both **Dissolves** and **Renews All** φερομενος παντα ζωοποιει και διαλυων , και ανανεοι παντα through this **Solution** and **Dissolution** ; just as the good farmer , **It Enables** the sowing δια τουτο τα λυθεντα , ωσπερ αγαθος γεωργος παρεχων τη καταβολη by **Bearing The Renewal** for **Selves** . There is *nothing* which **It** does not **Give-Life** . φερομενος ανανεωσιν αυτοις . εστιν ουκ ο μη ζωογονει : And **It** is **At-Once The Place** and **The Creator** of **Life** . και εστι ομου τοπος και δημιουργος ζωης .

Whereas the bodies from matter , exist in **Difference** . Some are from **Earth** , while 7 δε τα σωματα απο υλης , εν διαφορα : τα μεν εστιν εκ γης , τα others are from **Water** , and others from **Air** , and others from **Fire** ; whereas **All** are δε εξ υδατος , τα δε εξ αερος , τα δε εκ πυρος : δε παντα εστι Composite , and thus some are **more-complex** , while others are **more-simple** ; and so συνθετα , και τα μεν μαλλον , τα δε απλουστερα : on the one hand , **the more complex** are **heavier** , while on the other hand , **the less** μεν τα μαλλον βαρύτερα , δε τα ηττον **complex** are **lighter** . Thus **the swiftness/the swiftness** of the fertility of self performs κουφότερα . δε το ταχος της φορας αυτου εργαζεται **the manifold** kinds of the generations . For **the breath** , by being constant , out-stretches/ την ποικιλιαν ποιων των γενεσεων . γαρ πνοη , ουσα πυκνοτατη , προ-offers the kinds/types to **the bodies** along with **the fullness/abundance** of **Life** . -τεινει τα ποια τοις σωμασι μετα της πληρωματος ζωης .

Thus on the one hand , **The God** is **The Father** of **The Kosmos** , whereas on the 8 ουν μεν ο θεος πατηρ του κοσμου , δε other hand , **The Kosmos** is **The Father** of *those* within **The Kosmos** , and since on the ο κοσμος των εν τω κοσμω : και one hand **The Kosmos** is **The Son** of **The God** , while on the other hand , *those* within μεν ο κοσμος υιος του θεου , δε τα εν **The Kosmos** are **children** from **The Kosmos** . And **It** has been **Reasonably-Named** τω κοσμω υιοι υπο του κοσμου . και κε-εικοτως -κληται **Good Order/Adornment** . For **Everything** is **Ordered/Arranged/Adorned** by the κοσμος : γαρ τα παντα κοσμεται τη **Diversity** of the generations , and by the incessant-continuance of **The Life** , and by the ποικιλια της γενεσεως , και τω αδιαλειπτω της ζωης , και τω

un-weariness of **The Energy** , and by the swiftness of **The Fertility** , and by the ακοπιαστω της ενεργειας , και τω ταχει της φορας , και τω immutability of **The Necessity** , and by the combination of **The Elements** , and by the ατρεπτω της αναγκης , και τη συστασει των στοιχειων , και τω **Ordering** of those that come into existence . Therefore **The Self Kosmos** will be named ταξει των γινομενων . ουν ο αυτος κοσμος καλοιτο both *In a Necessary Way* and *In Its Own Distinct Way* .

και αναγκαιως και οικειως .
Therefore **The Perception** and **Intellection** of **All The Living-beings enters in**
9 ουν η αισθησις και νοησις παντων των ζων επεισερχεται *from An External Source* , **breathing in** on the one hand *from That* which **Surrounds** , εξωθεν , εισπνεουσα απο του περιεχοντος : whereas on the other hand , **The Kosmos Receives Simultaneously At-Once That which** δε ο κοσμος λαβων αμα απαξ τω **comes to Be** , **Receiving It** from **The God** that **Possesses It** . But **The God** is *not* just as γενεσθαι , λαβων απο του θεου εχει . δε ο θεος εστι ουχ ωσπερ some opine ; **without-Perception** and **without-Intellection** . For they blaspheme by their ενιοις δοξει αναισθητος και ανοητος : γαρ βλασφημουσι υπο **religious-awe-of-the-divine** . And **This** is **The Perception** and **Intellection** of **The God** ; δεισιδαιμονιας . και τουτο εστιν η αισθησις και νοησις του θεου , **That Everything Is Always Moved** . For as many that *exist* , O Asclepion , **All These** το τα παντα αι κινειν . γαρ οσα εστιν , ω Ασκληπιε , παντα ταυτα **exist** in **The God** , and **They came to Be** by **The God** , and **They depend on That Source** ; εστι εν τω θεω , και γινομενα υπο του θεου , και ηρτημενα εκειθεν , **Some** energize through bodies , **Others** move through the ousia of souls ; **Some** give life τα μεν ενεργουντα διασωματων , τα δε κινουντα δια ουσιας ψυχικης , τα δε ζωοποιουντα through breath , **Others** receive those whose work is done . And in a Reasonable Way . δια πνευματος , τα δε υποδεχομενα τα κεκμηκοτα . και εικωτως . But instead I say that **Self** does not contain **Selves** , but to let **The Truth** come to **Light** , δε μαλλον λεγω οτι αυτος ουκ εχει αυτα , αλλα το αληθες αποφαινομαι , **Self** is **All Selves** ; not by taking-in **Selves** from outside , but by **Bestowing Selves** out . αυτος εστιν απαντα ουκ προσλαμβανων αυτα εξωθεν , δε επιδιδους εξω . And there will not ever be a time when any one of **The Real Beings** will be left out . και ουκ ποτε εσται χρονος οτε τι των οντων απολειφθησεται : Thus when I speak of **The Real Beings** , I speak of **The God** ; for **The God Possesses** δε οταν λεγω των οντων , λεγω του θεου : γαρ ο θεος εχει **The Real Beings** , and there is not anyone outside of **Self** nor is **Self** outside of anyone . τα οντα , και ουτε ουδεν εκτος αυτου ουτε αυτος ουδενος .

It is The Whole of God that Sees , The Whole that Thinks , The Whole that Hears .

Xenophanes

On the one hand , by **Intellecting** these , Asclepion , they will appear **True** to thee ,
10 μεν εννοουντι ταυτα , Ασκληπιε , αν δοξειεν αληθη σοι , whereas if you are untrusting , then they will not be **Intellected** ; for **That** which **Intellects** δε απιστα μη εννοουντι : γαρ τω νοησαι

*

follows **That** which **Trusts** , but that which does not **Trust** is that which does not **Intellect** .
 επεται το πιστευσαι , δε το απιστησαι τω μη νοησαι .
 For **The Logos** does not reach as far as **The Truth** ; but **The Intellect** is **Great** , and
 γαρ ο λογος ου φθανει μεχρι της αληθειας : δε ο νους εστι μεγας , και
 when **one** is being **Lead** by **The Logos** , **one** may reach as far as **The Truth** ; and thus
 τινος οδηγηθεις υπο του λογου , φθανει μεχρι της αληθειας : και
one Intellects Everything On All Sides (Parmenides Poem Fragment 1) , and **one Finds**
 περι- τα παντα -νοησας , και ευρων
Those matters which have been **Unfolded** by **The Logos** to be **Harmonious** , by **Trusting** ,
 τοις ερμηνευθεισιν υπο του λογου συμφωνα , επιστευσε ,
 one also finds **Rest** in **That Beautiful Trust** .

και επανεπαυσατο τη καλη πιστει .

Take Notice then , that on the one hand , those who **Intellect** by **The God** ,
 αρ' ουν μεν τοις νοησασι υπο του θεου
Trust That which has just been spoken , whereas on the other hand , those who do **not**
 πιστα τα προειρημενα , δε μη
Intellect do **not Trust** . Let this much be said concerning **Intellection** and **Perception** .
 νοησασι απιστα . ταυτα και τοσαυτα λεγεσθω περι νοησεως και αισθησεως .

20 September 2017

*

10 The Logos of Thrice-Great Hermes

του τρισμεγιστου Ερμου .

The Key

Κλεις

Hermes: Yesterday I Imparted **The Logos** to thee , O **Asclepion** , so today it is **Just** that
1A χθες ανεθηκα Τον λογον σοι , ω Ασκληπιε , δε σημερον εστι δικαιον
it be Imparted to **Tat** , since it is also a summary of **The General Logos** of **Those** I have
αναθειναι τω Τατ , επει εστιν και επιτομη των γενικων λογων των λελα-
addressed in relation to **Self** .
-λημενων προς αυτον .

Therefore on the one hand , O **Tat** , **The God** and **Father** , and **The Good** ,
1B ουν μεν , ω Τατ , ο θεος και πατηρ , και το αγαθον ,
Possess The Nature of **Self** ; or rather on the other hand , **The Energy** of **Self** . For
εχει την φυσιν αυτην , μαλλον δε ενεργηιαν . γαρ
on the one hand , **Nature** is the name applied to **generation** and **growth** , which is about
μεν φυσις εστι η προσηγορια γενεσεως και αυξησεως , απερ εστι περι
those beings that **change** and **move** ; and on the other hand , **The Energy** of **The God**
τα μεταβλητα και κινητα : δε η ενεργεια του θεου
concerns **Those** that are **Unchanging/Immutable** and **Immoveable** , and **These** are
περι τα αμεταβλητα και ακινητα , τε τουτεστι
Those that are **Divine** , which **Self** also wishes **the human** to be . But we have instructed
τα θεια , ων αυτος και βουλεται τα ανθρωπεια ειναι . δε εδιδασκαμεν
about **Divine** and **human Energies** elsewhere as well as in the case of other matters ,
περι θειων τε και ανθρωπινων ενεργειων αλλαχου καθως και επι των αλλων ,
which you must **Intellect** in the case of **This God** .

α δει νοειν επι τουτου .

For **The Will** is **The Energy** of **This God** , and **The Ousia** of **Self** is
2 γαρ η θελησις εστι η ενεργεια τουτου : και η ουσια αυτου
That which **Wills All** to **Be** . For what else is **The God** and **Father** and **The Good** than
το θελειν παντα ειναι . γαρ τι εστιν ο θεος και πατηρ και το αγαθον η
That which no longer **Exits** of **All The Real Beings** ? Since **She Is The Self Hyparxis**
το ουκετι ειναι παντων των οντων ; αλλα αυτη υπαρξις
of **The Real Beings** ! **This Is The God** , **This Is The Father** ! But **The Good** belongs
των οντων . τουτο ο θεος , τουτο ο πατηρ . δε το αγαθον προσεστι
to **This** , by **Being** such as **This** , to **Which none** of **the others** belong . For on the one
τουτω , ον τοιουτο ο μηδενι των αλλων προσεστι . γαρ μεν
hand , **The Kosmos** and **The Sun** and **Self** are **Father** to **those** that are **good by means of**
ο κοσμος και ο ηλιος και αυτος πατηρ των αγαθων κατα
Participating of **Ousia** , whereas on the other hand , **They** are equally no longer **Cause**
μετουσιαν , δε εστιν ισως ουκετι αιτιος
of **The Good** in **Living beings** , nor of **their life** . Then if this has to be in this way , then
του αγαθου τοις ζωοις : ουδε του ζην : δε ει τουτο εχει ουτως , μεντοι
they are entirely under compulsion of **The Good Will** of **The God** , apart from which
παντως υπο αναγκαζομενος του αγαθου θεληματος του θεου , χωρις ου

*

nothing is **able** to **exist** , **nor** **come** to **be** .

ουτε τι δυνατον ειναι ουτε γενεσθαι .

But **Cause** , as **Father** to **The Children** , and of **Their** sowing and **Their**
3 δε αιτιος , ως πατηρ τοις τεκνοις , και της σπορας και της
nourishment , by **Receiving** from **The God** **The Abundant-Providence** of **The Good**
τροφης , λαβων παρα του θεου την χορηγιαν του αγαθου
through The Sun . For **The Good** is **The Creative Cause** . But it is not possible for **This**
δια του ηλιου . γαρ το αγαθον εστι το ποιητικον : δε ου δυνατον τουτο
to come to **Be** in any other except **Only In That** , **That** which on the one hand , **receives**
εγγενεσθαι τινη αλλω η μονω εκεινω , τω μεν λαμβανοντι
nothing , while on the other hand , **He Wills All** to **Be** . For I do not say , **O Tat** , that
μηδεν , δε θελοντι παντα ειναι . γαρ ου ερω , ω Τατ ,
He Creates ; for one who creates is defective over a long period of time , in which period
ποιουντι : γαρ ο ποιων εστι ελλιπης πολλω χρονω , εν ω
at one time he creates , but at another time he does **not** create . And he creates qualities
οτε μεν ποιει , οτε δε ου ποιει . και ποιει ποιοτητας
and quantities ; for at one time he creates a certain quantity and a certain quality ,
και ποσοτητας : γαρ ποτε μεν ποιει ποσα και ποια ,
whereas at another time he creates their opposites . Whereas **The God** and **Father** and
δε οτε τα εναντια . δε ο θεος και πατηρ και
The Good , **Is The One** that **Wills Everything** to **Be** .
το αγαθον τω θελειν τα παντα ειναι .

Accordingly then , **O Tat** , **These Selves** also **Exist** in this way for **The One who**
4A αρα , ω Τατ , ταυτα αυτα και εστι ουτως τω
Is Able to **See** , and since **God Wills These** to **Be** ; but **Self** is especially **The Good** ,
δυναμενω ιδειν και γαρ θελει ταυτα ειναι , δε αυτο εστι μαλιστα το αγαθον ,
and since **All the others exist** through **This** .
και γαρ παντα τα αλλα εστιν δια τουτο .

For it is **The Characteristic** of **The Good to-make-known/to-point-out/**
4B < . . . > γαρ εστι ιδιον του αγαθου το γνωριζεσθαι
to-explain/to-reveal The Good to **The One who Is Able** to **See** .
το αγαθον τω δυναμενω ιδειν .

Tat: You have filled us , **O Father** , of **The Good** and **Most-Beautiful Vision** ; and
Επληρεσας ημας , ω πατερ , της αγαθης και καλλιστης θεας : και
The Eye of my **Intellect** must almost be over-shadowed by **Such a Vision** .
ο οφθαλμος μου του νου δειν ολιγου επεσκιασθη υπο της τοιαυτης θεας .

Hermes: For it is **not** in the same way also for **The Vision** of **The Good** , just as **The**
γαρ ου ουτω και η θεα του αγαθου ωσπερ η
Fiery Rays of **The Sun** which **Shine** upon the eyes and make them close . Since
πυρωδης ακτις του ηλιου ουσα καταυγαζει τους οφθαλμους και ποιει μνειν , δε
It Shines forth in the opposite way and in such a case , **The One** who **Sees** is **Able**
εκλαμπει τουναντιον και επι τοσουτον , ο θεωμενος δυναται
to **Receive** as much as possible of **The Inflow** of **The Intellectual Splendor** . For on the
δεξασθαι εφ' οσον την επεισορην της νοητης λαμπηδονος . γαρ

one hand , **It Is More-Acutely-Penetrating** in **Its Descent** (than **The Rays** of **The Sun**) ,
 μεν εστιν οξυτερα εις το καθικνεισθαι ,
 whereas on the other hand , **It Is Wholly Harmless** , and **It Is Full** of **Immortality** .
 δε πασης αβλαβης , και αναπλεως αθανασιας .
 And certainly **those** who are **able** to draw (**Phaedrus 253A**) somewhat more of **This Vision**
 5 και μην οι δυναμενοι αρυσασθαι τι πλεον υπο της θεας
 surely then , often lose awareness of the body , thus **they** are **Liberated** from the body in
 δη πολλακις κατακοιμιζονται του σωματος : δε απολυθεντες του σωματος εις
This Most Beautiful Sight , just as our ancestors **Heaven** and **Kronos Encountered** .
 την καλλιστην οψιν , ωσπερ ημετεροι οι προγονοι Ουρανος και Κρονος ενετυχον .

Tat: If only we would also encounter **That** , **O Father** !
 Ειθε ημεις και , ω πατερ .

Hermes: If only indeed , **O Son** . But now we are still too relaxed in relation to **That**
 Ειθε γαρ , ω τεκνον : δε νυν ετι ατονουμεν προς την
Sight , and in this way we are not strong enough to open The Eyes of our Intellect ,
 οψιν , και ουτως ουκ ισχυμεν αναπετασι τους οφθαλμους ημων του νου ,
 and to **Behold The Beauty** of **The Good** ; of **That** which **Is Incorruptible** , of **That**
 και θεασασθαι το καλλος του αγαθου , εκεινου το αφθαρτον , το
 which **Is Ineffable** . For when you have **nothing to say** about **Self** , then at that time
 αλαλητον . γαρ οταν εχης μηδεν ειπειν περι αυτου , τοτε
 you will **See Self** ; for **The Intuitive-Knowledge** of **Self Is Deep Silence** ,
 οψει αυτο : γαρ η γνωσις αυτου εστι βαθεια σιωπη
 and **The Withdrawal/Inactivity/Inhibition** of **All the senses** .
 και καταργια πασων των αισθησεων .

For One who **Intellects This** , is not able to **Intellect** anything else ; or one who
 6 γαρ ο νοησας τουτο ουτε δυναται νοησαι τι αλλο , ο
Sees This , is not able to **See** anything else ; nor hear of anything else , nor even move
 θεασαμενος ουτε θεασασθαι τι αλλο , ουτε ακουσαι περι τινος αλλου , ουτε το κινησαι
 the body at all ; for one **Stands-still** by **Forgetting/Passing-over All The Perceptions** and
 το σωμα συνολον : γαρ ατρεμει επιλαθομενος πασων των αισθησεων τε και
Motions of the body . Therefore , **The Intellect Illuminates All** , and **The Whole Soul**
 κινησεων σωματικων : δε τον νουν περιλαμψαν παντα , και την ολην ψυχην
Takes-up and **Draws-up** , **through the body** , and **Turn-around The Whole Self** into
 αναλαμβανει και ανελκει δια του σωματος , και μεταβαλλει ολον αυτον εις
Ousia . For it is impossible , **O Son** , for **Soul** to become **Divinized** while **She** remains
 ουσιαν . γαρ αδυνατον , ω τεκνον , ψυχην αποθεωθηναι μενουσαν
 in **the human body** , since **Self** must be **Turned-around (Republic 518C-D)** , and then
 εν ανθρωπου σωματι : αλλα αυτην χρη μεταβληθηναι , και δη
in this way That which becomes **Divinized** may **Behold The Beauty** of **The Good** .
 ουτω τω αποθεωθηναι θεασαμενην το καλλος του αγαθου .

Tat: *In What Way* does Thou mean this , **O Father** ?
 7 πως λεγεις , ω πατερ ;

Hermes: Surely then , O Son , every *separate Soul* goes through many changes .
δη , ω τεκνον , Πασης διαιρετης ψυχης πολλαι μεταβολαι .

Tat: *In What Way* in turn does Thou mean *separate* ?

Πως παλιν διαιρετης ;

Hermes: Has thou not heard in **The General Logos** , that **all the souls** that wander-about
Ουκ ηκουσας εν τοις γενικοις , οτι πασαι αι ψυχαι κυλινδουμεναι
in **The Whole Kosmos** , as if **they** were sent-away , are **themselves** from **A Single Soul** ,
εν τω παντι κοσμω ωσπερ απονεμεμεναι εισιν αυται απο μιας ψυχης
The Soul of **The All** ? Now then , there are many changes of **these souls** , **some** tend to
της του παντος ; τοιουν πολλαι μεταβολαι τουτων των ψυχων , των μεν επι
that which is more successful , whereas **others** tend to that which is opposite . For some
το ευτυχεστερον , των δε επι το εναντιον . γαρ αι μεν
souls which are reptilian are changed into water-borne-**souls** , then the water-borne into
ουσαι ερπετωδεις μεταβαλλουσιν εις ενυδρα , δε αι ενυδροι εις
the land-borne-**souls** , then the land-borne into the winged-**souls** , then the aerial-**souls**
χερσαια , δε αι χερσαιαι εις πετεινα , δε αι αεριαι
into human-**souls** . Then the human-**souls** , that attain **The Beginning of Immortality** ,
εις ανθρωπους : δε αι ανθρωπειαι , ισχουσαι αρχην αθανασιας ,
are transformed into **spirits** , **then in this way** into **The Choral Dance of The Gods** . But
μεταβαλλουσιν εις δαιμονας , ειθ' ουτως εις τον χορον χωρευουσι των θεων : δε
there are **Two Choruses of Gods** , **One** is of **The Gods** that wander , whereas the **Other** is
δυο χοροι θεων , ο μεν των πλανωμενων , ο δε
of **The Gods** that do not wander , and **The Self Glory of Soul** is **The Most Perfect** .

των απλανων : και η αυτη δοξα ψυχης τελειοτατη .

But if a **soul** that enters into a human body , remains **defective** , **she** will not

8A δε εαν ψυχη εισελθουσα εις ανθρωπου σωμα , μεινη κακη , ουτε
Taste of Immortality , nor will **she Partake** of **The Good** , then by being dragged away
γευεται αθανασιας , ουτε μεταλαμβανει του αγαθου , δε παλισσυρτος
she turns back to **her** journey to the reptilian **soul** ; and **the sickness-of-their-spirits** , is
υποστρεφει επι την οδον τα ερπετα την : και η κακοδαιμων ,
the failure to Know Themselves while **living in slavery** with **offensive and harmful**
αγνοησασα εαυτην δουλευει αλλοκοτοις και μοχθηροις
bodies , and **self** is **the just-sentence** of the **defective soul** (**Theatetus 177A**) .
σωμασιν , και αυτη καταδικη κακης ψυχης .

Thus , **the defect of soul** is **ignorance** ; for **soul** , **knowing/learning/discerning**

8B δε κακια ψυχης αγνωσια : γαρ ψυχη γνουσα
nothing of **The Real Beings** , **nor** of **The Nature** of **These** , nor **The Good** , since **she** is
μηδεν των οντων , μηδε την φυσιν τουτων , μηδε το αγαθον , δε τυφ-
blind , **by-being-tossed-about** (**2nd Alcibiades 151B-C**) by **the passions** of **the body** ;
-λωπτουσα , εντινασσεται παθεσι τοις σωματικοις ,
by carrying the body just as a burden , and since **she** does not rule , but **she** is ruled .
βασταζουσα το σωμα ωσπερ φορτιον , και ουκ αρχουσα , αλλ' αρχομενη .
Such is **the defective self** of **soul** .

κακια αυτη ψυχης .

But the opposite ; **The Excellence/Virtue** of **Soul** is **Intuitive-Knowledge** ;
 9 δε τουναντιον αρετη ψυχης γνωσις :
 for **The One** who **Knows/Learns/Discerns/Makes-Distinctions** is also **Good** and
 γαρ ο γνους και αγαθος και
Devoted , and is already **Divine** .
 ευσεβης , και ηδη θειος .

Tat: Then what sort of person is this , **O Father?**

δε Τις ουτος εστιν , ω πατερ ;
Hermes: **The One** who *does not* talk much , *nor* gives heed to much . For the one who
 Ο μη λαλων πολλα , μηδε ακουων πολλα . γαρ ο
 lingers in giving and listening to speeches , **O Son** , is shadow-fighting . For **The God**
 σχολαζων δια- και ακοαις - λογοις , ω τεκνον , σκιαμαχει : γαρ ο θεος
Father and **The Good** cannot be spoken of nor heard of (**Tao 14**) . There **exist sense-**
 πατηρ και το αγαθον ουτε λεγεται ουτε ακουεται . εισι αι
perceptions because **that** is not able **be** apart by **self** . Whereas **Intuitive-Knowledge**
 αισθησεις δια το μη δυνασθαι ειναι χωρις αυτου . δε γνωσις
 is very different from **sense-perception** . For on the one hand , **perception** comes to **be**
 10Α πολυ διαφερει αισθησεως . γαρ μεν αισθησεις γινεται
when the material has the mastery ; using **the body** as **its tool** , whereas on the other
 του υλικου επικρατουντος χρωμενη τω σωματι οργανω , δε
 hand , **Intuitive-Knowledge Is The Fulfillment of Knowledge** , but **Knowledge Is**
 γνωσις εστιν το τελος επιστημης , δε επιστημη
The Gift of The God ; for **All Knowledge Is Incorporeal** , which **Uses Self** as **The**
 δωρον του θεου : γαρ πασα επιστημη ασωματος , χρωμενη αυτω τω
Organ for **Intellect** , thus **The Intellect** is opposed to **the body** . Therefore , when a **soul**
 οργανω νοι , δε ο νους εναντιος τω σωματι . ουν ψυχη
 enters into a **body** , **she gives-way** to both **The Intellectual** and **the material** aspects .
 εισδυσσα εις σωμα χωρει τε τα νοητα και τα υκικα .
 And since it is impossible for this to be otherwise ; for **Everything** must be composed
 και αδυνατον τουτο ειναι αλλως ; γαρ τα παντα δει συνεσταναι
 out of contrast and opposition . Since this has to be **thus** with **All The Real Beings** .
 εξ αντιθησεως και εναντιοτητος . δε τουτου εχοντος ουτως εν πασι τοις ουσιν , . . .

Tat: Therefore in what way does **This Material God exist** ? As **The Kosmos** ?

10B ουν Τις οδι ο υλικος θεος , ο κοσμος ;

Hermes: **The Kosmos** is *not defective* , but neither is **It Good** ; for **It** is **Material** , and
 ο κοσμος ου κακος , δε ουκεστι αγαθος ; γαρ υλικος , και
 easily **affected/influenced/changed** . And so on the one hand , **It** is **The First** of **All Those**
 ευπαθητος . και μεν πρωτος παντων
 that are **affected** , whereas on the other hand , **It** is **Second** among **The Real Beings** , and
 παθητων , δε δευτερος των οντων , και
 on the one hand , since **Self** is **For Ever** coming to **Be** , **Self** is also **Always in Need** , thus
 μεν δε αυτος ποτε γενομενος αυτο- ων και αι - δεης ,
 on the other hand , **It Exists** in **Generation/Creation** , and **It Always** comes to **Be** in
 δε ων εν γενεσει , και αι γινομενος

*

The Generation/Creation of Qualities and Quantities . Accordingly then , **It is Moving** ;
τη γενεσει των ποιων και των ποσων . αρα κινητος :
for **All Material Generation/Creation is Motion** .

γαρ πασα υλικη γενεσις εστιν κινησις .

Thus **The Intellectual Stillness Moves The Material Motion** this way ;
11 δε η νοητη στασις κινει την υλικην κινησιν τουτον τον τροπον .
Since **The Kosmos is A Sphere** , that is **Like a Head** , since there is **nothing Material**
επει ο Κοσμος εστι σφαιρα , τουτεστι κεφαλη , δε ουδεν υλικον
Above The Head , just as there is **nothing Intellectual below the feet** , where **All** is
υπερανω κεφαλης , ωσπερ ουδεν νοητον υποκατω ποδων , δε παν
Matter , thus **Intellect is The Head Moving Self** in a **Spherical Way** , but this is
υλικον , δε νους κεφαλη κινουμενη αυτη σφαιρικως , δε τουτο εστι
The Way of The Head . Therefore , **as many as are United to The Thin Membrane**
κεφαλικως , ουν οσα προσηνωται τω (like an Eggshell) υμενι
of **This Head** , **in which The Soul Is** , **are Immortal by Nature** (just as **body** has been
ταυτης της κεφαλης , εν ω η ψυχη εστιν , αθανατα πεφυκεν , ωσπερ σωματος πε-
made **in Soul**) so also do **They possess more of The Soul** than of **The Body** . Therefore ,
-ποιημενου εν ψυχη και εχοντα πλειω την ψυχην του σωματος : δε
those that are further-away from **The Membrane** are **mortal** , **by possessing more body**
τα πορρω του υμενος θνητα , εχοντα πλεον το σωμα
than **Soul** . Then , just like **The All** , **Every Living-being** is composed out of **Material**
της ψυχης . δε ωστε το παν παν ζων συνεστηκεν εκ τε υλικου
and **Intellectual Places** . Then since **Its Body** has been **Created by Being-Ensouled** ,
και νοητου . δε δη του σωματος πεποιημενου εμψυχου
The All is A Living-Being .
το παν ζων .

On the one hand , **The Kosmos** is also **The First** among the other **Living-**
12 μεν ο κοσμος και πρωτον των αλλων
Beings , whereas on the other hand , **the human-being** is the second **living-being** after
ζων : δε ο ανθρωπος δευτερον ζων μετα
The Kosmos , but the **human-being** is **the first** among the other mortal **living-beings** that
τον κοσμον , δε μεν πρωτον των αλλων θνητων ζων το
must be **ensouled** . But the **human-being** is no longer solely **not Good** , but by being
εχει εμψυχον . δε ουκετι μονον ουκ αγαθος , αλλα ως
mortal , **he is also defective** . For on the one hand , **The Kosmos is not Good** , by being
θνητος , και κακος . γαρ μεν ο κοσμος ουκ αγαθος , ως
moveable , whereas on the other hand , **It is not defective** , by being **Immortal** ; whereas
κινητος , δε ου κακος , ως αθανατος : δε
the **human-being** is **both not Good** , by being **movable** , and **defective** by being **mortal** .
ο ανθρωπος και ουκ αγαθος ως κινητος , και κακος ως θνητος .

Thus , the **human soul** is **carried** in this way : **The Intellect** is **carried** in **The**
13 δε ανθρωπου ψυχη οχειται τουτον τον τροπον , ο νους εν τω
Logos , and **The Logos in the soul** , then **the soul in the breath** . Then **the breath** , is
λογω , ο λογος εν τη ψυχη , δε η ψυχη εν τω πνευματι : δε το πνευμα ,

diffused through the veins and arteries and along with the **blood moves** the **living body** διηκον δια των φλεβων και αρτηριων και μετα του αιματος , κινει το ζων σωμα and **carries it** just as if **it** were a **burden** . And that is why some people are accustomed και βασταζει ωσπερ τινα φορτον . και διο τινες ενο- to think that **blood** is of **the soul** , but they are mistaken about **her nature** , because they -μισαν αιμα ειναι την ψυχην , σφαλλομενοι της φυσεως , οτι do not see/know that **the breath** must first withdraw into **the soul** , and at that time , the ουκ ειδοτες του πνευματος δει πρωτον αναχωρησαντος εις την ψυχην , και τοτε , το surrounding blood , coagulates throughout the veins , and leave the arteries empty. περιεχον το αιμα , παγηναι κατα τας φλεβας, και καταλειπειν τας αρτηριας κενωθεισας. and this is the death of the body . και τουτο εστιν ο θανατος του σωματος .

Everything Depends upon **One Cause/Source** , whereas **The Cause Depends**
14A τα παντα ηρτηται εκ μιας αρχης , δε η αρχη upon **The One** and **Only** . And on the one hand , **The Cause** is **Moved** , in order that εκ του ενος και μονου . και μεν η αρχη κινειται , ινα **She Be The Fontal Cause** of **All** ; thus **Only The One** “**Is Still** ”, and **Is Not Moved** . γενηται αρχη παντων : δε μονον το εν εστηκεν , και ου κινειται .

Now then , **These** are also **Three** ; **The God** and **Father** and **The Good** ; so also
14B τοιουν ταυτα και τρια , ο θεος και πατηρ και το αγαθον , και are **The Kosmos** and the **human-being Three** . And on the one hand , **The God** contains ο κοσμος , και ο ανθρωπος : και μεν ο θεος εχει **The Kosmos** , whereas **The Kosmos** contains the **human-being** . And on the one hand , τον κοσμον , δε ο κοσμος τον ανθρωπον . και μεν **The Kosmos** comes to be **The Son** of **The God** , whereas on the other hand , the **human** ο κοσμος γινεται υιος του θεου , δε ο ανθρωπος is the son of **The Kosmos** , just as if the **human-being** were the grandson of **The God** . υιος του κοσμου , ωσπερ εγγονος του θεου .

Accordingly then , **The God** does not ignore the **human-being** , since **He** is also
15A αρα ο θεος ουκ αγνοει τον ανθρωπον , αλλα και **Perfectly Known** , and **He Wishes** to be **Known** . This is the only **Salvation/Preservation** πανυ γνωριζει , και θελει γνωριζεσθαι . τουτο εστιν μονον σωτηριον for the **human-being** , such as **The Intuitive-Knowledge** of **The God** . **Self** is **The Ascent** ανθρωπω , η γνωσις του θεου : αυτη αναβασις to **Olympus (The Abode of The Gods)** . by **This Alone** can **soul** come to **Be Good** . εις τον Ολυμπον : τουτω μονω ψυχη γινεται αγαθη . and **she** does not remain **Good** forever , since **she** becomes **defective** out of **Necessity** . και <...> μενει αγαθη ουδεποτε , δε γινεται κακη κατ' αναγκην .

Tat: *In What Way* does Thou mean this , O **Thrice Great One** ?
Πως λεγεις τουτο , ω τρισμεγιστε ;

Hermes: Behold **the soul** of a **Child** , O **Son** , which **self** has not yet accepted the
θεασαι Ψυχην παιδος , ω τεκνον , αυτης μηδεπω επιδεχομενην

dissolution of **herself** , since the body of **self** is still small and has not yet fully grown .
 διαλυσιν εαυτην , του σωματος αυτης οντος ετι ολιγου και μηδεπω το παν ωγκωμενου ,
 How **Beautiful she** is on the one hand , to behold in every way , not yet soiled by the
 πως καλην μεν βλεπειν πανταχου , δε μηδεποτε τεθλωμενην υπο των
 passions of the body , by still closely depending upon **The Soul** of **The Kosmos** . But on
 παθων του σωματος , ετι σχεδον ηρτημενη της ψυχης του κοσμου .
 the other hand, when the body has grown massive , and drags **self** down by the mass
 δε οταν τω σωμα ογκωθη και κατασπαση αυτην εις τους ογκους
 of the body , it ingenerates **forgetfulness** ; and thus **she dissolves herself** , and so **she**
 του σωματος , εγγεννα ληθην , δε διαλυσσα εαυτην και
 no longer **Partakes** of **The Beautiful** and **Good**, since **forgetting** becomes **her defect** .
 ουκετι μεταλαμβανει του καλου και αγαθου , δε τη ληθη γινεται κακη .

Whereas the opposite results for **Self** and for those that are **Freed** of the
 16 δε το εναντιον συμβαινει αυτο και τοις εξιουσιν του
body . For when **the soul Returns** to **herself** , **she** is separated from **the breath** ,
 σωματος . γαρ η ψυχη αναδραμουσα εις εαυτης χωριζεται του πνευματος ,
 and **The Intellect** from **the soul** ; whereas **The Intellect** by **Being Divine** by **Nature** ,
 και ο νους της ψυχης : δε ο νους ων θειος φυσει ,
by Coming to Be Free from **the garments** , **Puts on A Body** of **Fire Traversing-through**
 γενομενος καθαρος των ενδυματων , επιλαβομενος σωματος πυρινου περιπολει
Every Place , leaving **the soul** to **The Judgment** and **Atonement she Deserves** .
 πατα τοπον , καταλιπων την ψυχην τη κρισει και δικη κατ' αξιαν .

Tat: In what way does **Thou** mean this , **O Father** , that **The Intellect** is separated from
 πως λεγεις τουτο , ω πατηρ , οτι ο νους χωριζεται
the soul and **the soul** from **the breath** , when **Thou** has said that on the one hand , **the**
 της ψυχης και η ψυχη του πνευματος , σου ειποντος μεν την
soul is **the garment** of **The Intellect** , and on the other hand , that **the breath** is
 ψυχην ειναι ενδυμα του νου , δε το πνευμα
the garment of **the soul** ?
 της ψυχης ;

Hermes: **The One** who **Listens** to **The One who Speaks** , **O Son** , must **Reflect** , and
 17 τον ακουοντα τω λεγοντι , ω τεκνον , δει Συννοειν , και
the hearing has to be **Sharper** than **The Voice** of **The Speaker** . The integration of these
 την ακοην εχειν οξυτερον της φωνης του λεγοντες . η συνθησις τουτων
 garments takes place in **the earthy body** . For it is impossible for **The Intellect** to be
 των ενδυματων γινεται εν γηνω σωματι . γαρ αδυνατον τον νουν εδρασ-
Seated Naked/Unclathed -Self by **Itself**- in an **earthy body** . For the **earthy body** is
 -ασθαι γυμνον αυτον καθ' εαυτον εν γηνω σωματι . γαρ το γηρινον σωμα εστι
 not able to bear **So Great an Immortality** , nor can **Such An Excellence** sustain
 ουτε δυνατον ενεγκειν τηλικαυτην αθανασιαν , ουτε την τοσαυτην αρετην ανεχεσθαι
 having contact with a **body self** that is **passive** . Therefore **It** has taken **the soul** as if **she**
 συγχωριζομενον σωμα αυτη παθητον . ουν ελαβεν την ψυχην ωσπερ
 were a **covering** ; whereas **the soul** , by **self** also being a **certain Divinity** , **she** makes use
 περιβολην : δε η ψυχη , αυτη και ουσα τις θεια , χρηται

of **the breath** as if **it** were **her covering** , and thus **the breath manages the living body** .
τω πνευματι καθαπερει περιβολη , δε το πνευμα διοικει το ζων σωμα .
For **the breath** is enveloped/involved in **the blood** , but **the soul** in **the breath** .
γαρ το πνευμα συστελλεται εις το αιμα , δε η ψυχη εις το πνευμα .

Therefore , whenever **The Intellect** is **Liberated** from **the earthy body** ,
18 ουν οταν ο νους απαλλαγη του γηινου σωματος ,
It Immediately Puts on Its Characteristic Garment/Membrane , **That** of **Fire** , which
ευθυσ ενεδυσατο τον ιδιον χιτωνα , τον πυρινον , ον
It could not have in **the earthy body** . For **earth cannot bear fire** ; for **it** is all burnt up ,
ηδυνατο ουκ εχων εις το γηινον σωμα . γαρ γη ου βασταζει πυρ : γαρ πασα φλεγεται
even by a tiny **spark** . And because of this , **water** is spread round **the earth** , just as
και υπο ολιγου σπινθηρος : και δια τουτο το υδωρ και περικεχυται τη γη , ωσπερ
a defense or a wall to hold off **the flames** of **the fire** . Whereas by **Intellect** being
ερυμα και τειχος προς αντεχον την φλογα του πυρος . δε νους ον
The Sharpest of **All The Divine Intellections** , and **The Sharpest** of **All The Elements**
οξυτατος παντων των θειων νοηματων , και το οξυτατον παντων των στοιχειων
possesses **The Body** of **Fire** . For by **The Creator** of **All Being Intellect** , **He** uses **Fire**
εχει το σωμα πυρ . γαρ ο δημιουργος παντων ον νους χρηται τω πυρι
as an **Instrument** of **His Creativity** . And on the one hand , **Intellect Is The Creator**
of οργανω προς την δημιουργιαν . και μεν ο δημιουργος
of **The All** of **Everything** , whereas on the other hand , the **human Intellect** , of only
του παντος των παντων , δε του ανθρωπου ο μονον
earthy works ; for by being stripped-naked of **The Fire** , the **Intellect** in the **human-being**
των επιγειων : γαρ ον γυμνος του πυρος ο νους εν ανθρωπω
is unable to create **Those works that are Divine** , **being human** by where **It dwells** .
αδυνατει δημιουργειν τα θεια , ον ανθρωπινος τη οικησει .

The **Human Soul** , but on the one hand , **not every soul** , but **The Pious Soul**
19 ανθρωπινη ψυχη , δε μεν ου πασα , η ευσεβης
on the other hand , is **A Certain Spirit** and **Divine** ; and after **Such a Soul** is **Liberated**
δε εστι τις δαιμονια και θεια : και μετα τοιαυτη η ψυχη , απαλλαγηναι
from the body and from the struggle in the contest for **Piety** -but the struggle for **Piety Is**
του σωματος τον αγωνα αγωνισαμενη της ευσεβειας -δε αγων ευσεβειας

To Intellectually-Perceive/Recognize The God , and thus , **to harm no human-being-**
το γινωαι τον θεον και αδικησαι μηδενα ανθρωπων , -

A : B :: B : C

As **God** does to **me** , so also , will **I** do to **Others**

She Becomes A Whole Intellect ; and when **She Becomes** a **Spirit** , **She** shall be **Ordered**
γινεται ολη νους : και οταν γενηται δαιμων , τυχειν τετακται
in relation to Those Servants of **The God** of a **Fiery Body** . Whereas **the impious soul**
προς τας υπηρεσιας του θεου πυρινου σωματος . δε η ασεβης ψυχη

*

remains attached to **her** private/personal/individual ousia , being **Corrected** by **herself** ,
μενει επι της ιδιας ουσιας , κολαζομενη υφ' εαυτης ,
and thus **she** seeks an **earthy body** into which **she** may enter .

και ζητουσα γηινον σωμα εις ο εισελθη .

But that is a **human soul** . For no other body can make room for a **human soul** .

19B δε ανθρωπινον : γαρ ου αλλο σωμα χωρει ανθρωπινην ψυχην .
Nor is it **Lawful** for a **human soul** to fall into the body of an irrational living-being .

ουδε εστιν θεμις ανθρωπινην ψυχην καταπεσιν εις σωμα αλογου ζωου :

For **This** is **The Law** of **The God** , to **Protect** the **human soul** from such an **outrage** .

γαρ ουτος νομος θεου , φυλασσειν ανθρωπινην ψυχην απο της τοιαυτης υβρεως .

Tat: In what way then , is **human soul** **Corrected** , **O Father**?

20 Πως ουν ανθρωπινη ψυχη κολαζεται , ω πατερ ;

Hermes: And what greater **Correction** is there for the **human soul** than **the impiety** ?

Και τις μειζων κολασις εστι ανθρωπινης ψυχης η η ασεβαια

What kind of **Fire** , **O Son** , possesses such great **flames** as **the impiety** ?

ποιον πυρ , ο τεκνον , εχει τοσαυτον οσην φλογα η ασεβαια ;

Then what kind of powerful , dangerous wild beast could so **maims** the body

δε ποιον ισχυει δακετον θηριον τοσουτον λυμαναι το σωμα

as much as **the impiety maims The Self** of **soul** ?

οσον η ασεβαια την αυτην ψυχην ;

Or do you not see how much **depravity/defectiveness** **the impious soul** suffers ?

η ουκ ορας οσα κακα η ασεβης ψυχη πασχει ,

How much **Self** cries and screams

αυτης βοωσης και κεκραγυιας

“ **I** am on **fire** ! **I** am in **flames** ! **I** do not know what to say , what to do !

καιομαι , φλεγομαι ουκ οιδα τι ειπω , τι ποιησω :

I am being **all-consumed** by **the wretched-spirit** of those **defects** which **control me** !

διεσθιομαι υπο η κακοδαιμων των κακων κατεχοντων με .

I cannot see ! **I** cannot hear !”

ουτε βλεπω ουτε ακουω .”

Are **these selves** not **the voices** of a **soul** which is being **Corrected** ?

εισι αυται ου αι φωναι ψυχης κολαζομενης ;

Or does thou also **opine** as **the many** , **O Son** , that when **soul** leaves **the body**

η συ και δοχαζεις ως οι πολλοι , ω τεκνον , οτι ψυχη εξελθουσα του σωματος

she enters **the body** of a **beast** ? But **this** is **like wandering exceedingly astray** .

θηριαζεται ; εστι οπερ πλανη μεγαστη .

For **soul** is **Corrected** *In This Way* . For when **The Intellect** enters into

21 γαρ ψυχη κολαζεται τουτον τον τροπον . γαρ ο νους εισδυς εις

the impious soul , **It** torments **Self** with the lashes belonging to those that go **astray** ,

την ασεβη ψυχην , αικιζεται αυτην ταις μαστιξιν των (**Phaedrus 253E**) αμαρτηματων

and by which lashes , **the impious soul** is **Corrected** . For **she** is **turned** to **blasphemies** ,

και υφ'ων μαστιζομενη ασεβης ψυχη κολαζεται ; γαρ τρεπεται επι βλασφημιας ,

and **murder** , and **hubris** and every kind of **violence** through which **humans** are **wronged** .

και φονους και και υβρεις , και ποικιλιας βιας δι'ων ανθρωποι αδικουνται .

But when **The Intellect** enters into **The Pious Soul** , **It Leads Self** towards **The Light** of
 δε ο νους εις την ευσεβη ψυχην οδηγει αυτην επι το φως της
Intuitive-Knowledge . Thus , **Such** a **Soul** can **never** be **Full** of **Praising** and of
 γνωσεως : δε η τοιαυτη ψυχη ισχει ουδεποτε κορον υμνουσα τε
Speaking-Well of **The God** , and of doing *every kind of Good* to **All Humans**
 ευφημουσα τον θεον , και ποιουσα παντα ευ παντας ανθρωπους
 in **Logos** and **Works** , by **Self Imitating The Father** (**A : B :: B : C**) .
 και λογος και εργοις , αυτης μιμουμενη τον πατερα .

For which **Logos** , **O Son** , when **Offering-Gratitude** to **The God** , **Thou** must
 22A διο , ο τεκνον , ευχαριστουντα τω θεω δει
Pray for **The Intellect** that happens to **Be Noble/Beautiful/Elegant** . Therefore on the
 ευχεσθαι του νου τυχειν καλου ουν
 one hand , **soul** can pass-over to **That** which is **Superior** , while on the other hand , it is
 μεν ψυχη μεταβαινει το κρειττον , δε
impossible for **soul** to pass-over to **that** which is **inferior** .
 αδυνατον εις το ελλατον .

Then there is **The Communion** of **Souls** ; and on the one hand , **The Souls**
 22B δε εστι κοινωνια ψυχων : και μεν αι
 of **The Gods** **Commune** with **the souls** of **human-beings** , while on the other hand ,
 των θεων κοινωνουσιν ταις των ανθρωπων , δε
those of **human-beings** **Communicate** with **those** of **those** that are **without-The-Logos** .
 αι των ανθρωπων ταις των αλογων .
 Thus **The Stronger** **Take care of the weaker** , and so on the one hand , **The Gods** **Take**
 δε οι κρειττονος επιμελονται των ελαττων , μεν θεοι
care of human-beings , while on the other hand , **human-beings** **take care of those living-**
 ανθρωπων , δε ανθρωποι των
beings that are **without-The-Logos** , whereas **The God** **Takes care of All** ; for **This Very**
 ζων αλογων , δε ο θεος παντων : ουτος
God is **Stronger** than **All** ; and **All** are **weaker** than **Self** . Therefore on the one hand ,
 κρειττων παντων και παντα ελαττονα αυτου . ουν μεν
The Kosmos **is subject to The God** , whereas on the other hand , the **human-being** **is**
 ο κοσμος υποκειται τω θεω , δε ο ανθρωπος
subject to The Kosmos , whereas **those** that are **without-The-Logos** **are subject to** the
 τω κοσμω , δε τα αλογα τω
human-being ; whereas **The God** **Is Above All** and is **Concerned** with **All** . And on the
 ανθρωπω : δε ο θεος υπερ παντα και περι παντα . και
 one hand , just as **The Energies** of **The God** are **just like Rays** , **so also** on the other
 μεν καθαπερ αι ενεργειαι του θεου καθαπερ ακτινες ; δε
 hand , are **The Natural Forces** **like Rays** of **The Kosmos** : furthermore , **so also** are
 αι φυσεις του κοσμου , δε
The Arts and **The Kinds of Knowledge** **like** **Rays** of the **human-being** . On the one hand ,
 αι τεχναι και επιστημων του ανθρωπου . μεν
The Energies , are **Energized/Activated** **throughout The Kosmos** , and in the case of
 αι ενεργειαι , ενεργουσαι δια του κοσμου , και επι

*

the human-being , They are *Diffused throughout as The Natural Rays* of *The Kosmos* .
τον ανθρωπον , διηκουσι δια των φυσικων ακτινων του κοσμου :
And on the other hand , *The Natural Rays* are *Diffused throughout The Elements* .
δε αι φυσεις δια των στοιχειων .
Then finally , *The human Rays* are *Diffused throughout The Arts* and *Knowledges* .
δε οι ανθρωποι δια των τεχνων και επιστημων .

And it is *The Self Maintenance* of *The All* , of *All Depending upon*
23 και εστι η αυτη διοικησις του παντος , παντων ηρτημενων εκ
The Nature of *The One God* , who also *Keeps-Maintaining throughout The One*
της φυσεως του ενος θεου , και διοικουμενων δι' του ενος
Intellect . Of which *Intellect* , there are *None* more divine or effective , or more able
νου . ου εστι ουδεν θειοτερον και ενεργεστερον , και ενωτικωτε-
to *Unite humans* to *Gods* and *Gods* to *humans* . But *This* is *The Good Spirit* ,
-ρον ανθρωπων μεν προς θεους δε θεων προς ανθρωπους. ουτος εστιν ο αγαθος δαιμων :
The Blessed Soul is *Full* of *This* , but *the soul* of *wretched-spirit* is *empty* of *This* .
η μακαρια ψυχη πληρης τουτου , δε η ψυχη κακοδαιμων κενη τουτου .

Tat: *In what way* , in turn , does *Thou* mean this , *O Father* ?

Πως παλιν λεγεις τουτο , ω πατερ ;

Hermes: Therefore does *Thou* believe , *O Son* , that *every soul* possesses *Intellect* ;

ουν Οιει , ω τεκνον , οτι πασα ψυχη εχει νουν :

The Good Intellect ? For *The Logos* is now about *This* , but not about *The Steward*
τον αγαθον ; γαρ ο λογος νυν περι τουτου , ου περι υπηρετικου
of which we have spoken before , who was sent down in *Due Course* . For often , *The*
ου ειρηκαμεν εμπροσθεν , του καταπεμπομενου υπο της δικης . γαρ πολλακις ο
Intellect *takes-leave* of *the soul* ; and *in that hour* , *the soul* can neither see nor hear ,
νους εξισταται της ψυχης : και εν εκεινη τη ωρα η ψυχη ουτε βλεπει ουτε ακουει ,
since *she* is *like* a *living-being without-The-Logos* ; for a *soul* apart from *Intellect* “Can
αλλ' εοικε ζωω αλογω : γαρ ψυχη χωρις νου 'δυναται
not say nor accomplish anything” . *So Great* is *The Power* of *The Intellect* . Since *It*
ουτε ειπειν ουτ' ερξαι τι' . τηλικαυτη εστι δυναμις του νου . αλλ'
does not endure a *sluggish/dull soul* , but *It* *takes-leave* of *the soul* that depends upon *the*
ουδε ανεχεται νωθρας ψυχης , αλλα καταλειπει την προσηρτημενην τω
body which is also being suffocated by *self* here below . But *such* a *soul* , *O Son* ,
σωματι και αγχομενην υπ' αυτου κατω . δε τοιαυτη η ψυχη , ω τεκνον ,
has no *Intellect* ; for which *Logos* such a one must *not* be deemed to be a *human-being* .
εχει ουχ νουν : οθεν τον τοιουτον δει ουδ' ηγεισθαι ανθρωπον .

For the *Human-being* is *Divine* , and is not to be compared with the other

24B γαρ ο ανθρωπος εστι θειον , και ου συγκρινεται τοις αλλοις ζωις
living-beings that are upon *The Earth* , but to those *Above* in *Heaven* called *Gods* .

ζωις τοις επιγειοις , αλλα τοις ανω εν ουρανω λεγομενοις θεοις :
But if we must rather dare to speak *The Truth* , then *The Truly-Real Human-being* is
ει χρη μαλλον τολμησαντας ειπειν το αληθες , δε ο οντως ανθρωπος εστιν
also *Beyond Those Gods* , or at least *in every way Equal* in *Power* to *One Another* .
και υπερ εκεινοις , η γε παντως ισοδυναμουσιν αλληλοις .

*

For on the one hand , *not one* of **The Heavenly Gods** *will descend down* to
25 γαρ μεν ουδεις των ουρανιων θεων κατελευσεται επι
The Earth , *leaving-behind* **The Boundary** of **Heaven** , whereas on the other hand ,
γην , καταλιπων τον ορον ουρανου : δε
The Human-Being/Guardian/Bodhisattva/Steward both **Ascends** to **The Heaven** ,
ο ανθρωπος και αναβαινει εις τον ουρανον ,
and **Measures Self** , and **knows** on the one hand , of what **Kind** of **Self** is **The Lofty** ,
και μετρει αυτον , και οιδε μεν ποια αυτου εστιν υψηλα ,
and on the other hand , **knows** of what **Kind** of **Self** is **The Lowly** , and **Precisely Learns**
δε ποια ταπεινα , και ακριβως μαθησκει
All the other aspects ; and the greatest of all , is that **The Ascent** takes-place while not
παντα τα αλλα : και το μειζον παντων , ανω γινεται ουδε
leaving **The Earth** ; so great is the extent for **Self** . For which **Logos** one must dare say
καταλιπων την γην : τοσουτον το μεγαθος εστιν της εκστασεως αυτω . διο τολμητεον ειπειν
that on the one hand , **The Earthly Human-being** is a **mortal god** , and on the other hand ,
μεν τον επιγειον ανθρωπον ειναι θνητον θεον , δε
The Heavenly God is an **Immortal Human-Being** . Therefore **Everything** is **Maintained**
τον ουρανιον θεον αθανατον ανθρωπον . διοπερ τα παντα διοικειται
by These Two : by **The Kosmos** and by **The Human-being** , but **All** by **The One God** .
τουτων των δυο , κοσμου και ανθρωπου , δε τα παντα υπο του ενος θεου .

*

11 The Logos of Intellect to Hermes

Νου προς Ερμην

Intellect: Take Mastery of The Logos , O Thrice Great Hermes , and Remember

1A κατασχεσ του λογου , ω τρισμεγιστε Ερμη , και μεμνησο
The Words that are being spoken . Thus **I** shall not hesitate to speak as it comes to **Me** .
των λεγομενων . δε ουκ οκνησω ειπειν ως επηλθεν μοι .

Hermes: Since many have spoken much -and these words are different- about The All

1B επει πολλα ειποντων πολλων και ταυτα διαφορα περι του παντος
and about **The God** , I have **not** learned **The Truth** , will **Thou** , **Master** , make **It** quite
και του θεου εγω ουκ εμαθον το αληθες , συ , δεποτα , διασαφη-
Clear to me concerning **This** ; for I can only **Trust The Disclosure** of **This** from **Thee** .
-σον μοι περι τουτου : γαρ και αν μονω πιστευσαιμι την φανερωσιν περι τουτου σοι .

Intellect: Hear , O Son , in what way The God Possesses/Contains Time and The All .

ακουε , ω τεκνον , ως ο θεος εχει ο χρονος και το παν .

The God , The Eternity , The Kosmos , The Time , The Generation .

2 ο θεος , ο αιων , ο κοσμος , ο χρονος , η γενεσις .

The God Creates Eternity ; then Eternity Creates The Kosmos ;

ο θεος ποιει τον αιωνα , δε ο αιων τον κοσμον ,
then **The Kosmos Creates Time** ; then **Time Creates Generation** .

δε ο κοσμος τον χρονον , δε ο χρονος την γενεσιν .

Therefore **just as Ousia Is The Good** of **The God** ,

δε ωσπερ ουσια εστι το αγαθον του θεου ,

so also Are Beauty , The Spiritual-Blessedness and Wisdom (The Good of The God) .

το καλον , η ευδαιμονια , η σοφια ,

thus **The Sameness (Is The Good)** of **The Eternity** ,

δε η ταυτοτης , του αιωνος ,

thus **The Order (Is The Good)** of **The Kosmos** ,

δε η ταξις , του κοσμου ,

thus **Change/Transition/Turning-about (Is The Good)** of **Time** ,

δε η μεταβολη , του χρονου ,

thus **(The Same Recursive Order)** of **Life and Death (Is The Good)** of **Generation** .

δε η ζωη και ο θανατος της γενεσεως .

Then **The Energies of The God** are **Intellect** and **Soul** ;

δε ενεργειαι του θεου νους και ψυχη ,

while **Those of Eternity** , are **Immortality** and **Permanence/Duration/Continuity** ,

δε του αιωνος , αθανασια και διαμονη ,

while **Those of The Kosmos** , are **Restoration** and **Re-Restoration** ;

δε του κοσμου , αποκαταστασις και ανταποκαταστασις ,

while **Those of Time** , are **Increase** and **Decrease** ;

δε του χρονου , αυξησις και μειωσις ,

*

while **Those of Generation** , are **Qualities** and **Quantities** .
 δε της γενεσεως , ποιητης και ποσοτης .
 Therefore , **Eternity Is In The God** ,
 ουν ο αιων εν τω θεω ,
 then **The Kosmos Is In Eternity** ,
 δε ο κοσμος εν τω αιωνι ,
 then **Time Is In The Kosmos** ,
 δε ο χρονος εν τω κοσμω
 then **Generation Is In Time** .
 δε η γενεσις εν τω χρονω .

And on the one hand , **Eternity Stands-still About The God** ,
 και μεν ο αιων εστηκε περι τον θεον ,
 whereas on the other hand , **The Kosmos Moves In Eternity** ,
 δε ο κοσμος κινειται εν τω αιωνι ,
 while **Time Passes In The Kosmos** ,
 δε ο χρονος περαιουται εν τω κοσμω ,
 while **Generation Comes to Be In Time** .
 δε η γενεσις γινεται εν τω χρονω .

3 Therefore on the one hand , **The Source of All Is The God** ,
 ουν μεν πηγη ταντων ο θεος ,
 whereas on the other hand , **Ousia Is The Source of Eternity** ,
 δε ουσια ο αιων ,
 whereas **Matter Is The Source of The Kosmos** ,
 δε υλη ο κοσμος ,
 whereas **The Power of The God Is The Source of Eternity** ,
 δε δυναμις του θεου ο αιων ,
 whereas **The Work of Eternity Is The Kosmos** ;
 δε εργον του αιωνος ο κοσμος ,
 which **Never** comes to **Be** , and **Always** comes to **Be by Eternity** .
 ουποτε γενομενος , και αιε γινομενος υπο του αιωνος .

For which **Logos It will not ever** be utterly-destroyed , for **Eternity Is Indestructible** ;
 διο ουδε ποτε φθαρησεται : γαρ αιων αφθαρτος .
 nor is **anyone of those In The Kosmos** abandoned ,
 ουδε τι των εν τω κοσμω απολειται ,
 for **The Kosmos Is Encompassed by Eternity** .
 του κοσμου εμπεριεχομενου υπο του αιωνος .

Hermes: Then what is **The Ousia of The God** ?

δε τις εστι η ουσια του θεου ;

Intellect: **The Good** and **The Beautiful** . And **The Spiritually-Blessed Wisdom**
 το αγαθον και το καλον . και η ευδαιμονια σοφια
 and **Every Virtue/Excellence** . And therefore **Eternity Adorns The Matter** ,
 και πασα η αρετη . και ουν ο αιων κοσμει την υλην ,
 by **Instilling Immortality** and **Permanence Into The Matter** . For **That**
 4A εν- αθανασιαν και διαμονην -θεις τη υλη : γαρ εκεινης

*

Generation depends upon **Eternity** , just as **Eternity** also depends on **The God** ;
 η γενεσις ηρτηται εκ του αιωνος , καθαπερ ο αιων και εκ του θεου :
 for **Generation** and **Time** are both **In Heaven** and **In Earth** by **Being Double-Natured** ;
 γαρ η γενεσις και ο χρονος εισιν εν ουρανω και εν γη οντες διφυης ,
 thus on the one hand , **In Heaven They** are **Unchangeable** and **Incorruptible** ;
 μεν εν ουρανω αμεταβλητων και αφθαρτων ,
 whereas on the other hand **In Earth They** are **changeable** and **corruptible** .
 δε εν γη μεταβλητων και φθαρτων .
 And on the one hand , **The God Is The Soul** of **The Eternity** ,
 και μεν ο θεος η ψυχη του αιωνος ,
 whereas on the other hand , **Eternity** is **The Soul** of **The Kosmos** ,
 δε ο αιων του κοσμου
 whereas **Heaven Is The Soul** of **The Earth** .
 δε ο ουρανος της γης .

4B And on the one hand , **The God Is In The Intellect** ,
 και μεν ο θεος εν τω νω ,
 whereas on the other hand , **The Intellect Is In The Soul** ,
 δε ο νους εν τη ψυχη ,
 whereas **The Soul Is In The Matter** .
 δε τη ψυχη εν τη υλη .
 Whereas **All These Exist Through The Eternity** .
 δε παντα ταυτα δια του αιωνος .
 Whereas **This Whole Body** , **In which All The Bodies Exist** , **Is Filled-Full** of **Soul** ,
 δε τουτο το παν σωμα , εν ω παντα τα σωματα εστι , εστιν πληρες ψυχης :
 whereas **The Soul Is Filled-Full** of **The Intellect** ,
 δε η ψυχη πληρης του νου ,
 and **The Intellect Is Filled-Full** of **The God** .
 και ο νους του θεου .
 Thus on the one hand , **Soul Fills-Full The Inner Self** ,
 δε μεν ψυχη πληροι εντος αυτο ,
 whereas on the other hand , **She Encompasses Self** from **Without** ,
 δε περιλαμβανει εκτος ,
Giving-Vitality to **The Whole** ,
 ζωοποιουσα το παν ,
Without on the one hand , **The Kosmos Is This Great** and **Perfect Living-Being** ,
 εκτος μεν , τον κοσμον τουτο το μεγα και τελειον ζων ,
Within on the other hand , **Exist All The Living-Beings** ,
 εντος δε παντα τα ζωα ,
 and **Above** on the one hand **In The Heaven** , **She Remains In The Sameness** ,
 και ανω μεν εν τω ουρανω διαμενουσα εν τη ταυτοτητι ,
 whereas **Below At-The-Same-Time** on **The Earth She Turns The Generation About** .
 δε κατω αμα επι της γης μετα- τη γενεσει -βαλλουσα .

Thus , **The Eternity Holds-together This All** ,
 5 δε ο αιων συνεχει τουτο το παν ,

–whether by **Necessity** , or **Providence** , or **Nature** , or anything else one may think or
 – ειτε δι’ αναγκην , ειτε προνοιαν , ειτε φυσιν , ειτε τι τις αλλο οιοεται η
 will think– **This All Is The God of Efficacious-Energy** . Whereas **The Energy Is**
 οιηθησεται– τουτο παν εστι , ο θεος ενεργων . δε η ενεργεια ουσια
The Unsurpassable Power of The God , which *should not* be compared to *anything*
 ανυπερβλητος δυναμει του θεου , η αν ουτε παραβαλλοι τις
human nor **Divine** . For which **Logos** , O **Hermes** , **Thou** should *never* be led
 τα ανθρωπεια ουτε τα θεια . διο , ω Ερμη , μηδεποτε η–
 to believe that *Anyone* of *Those Below* nor of *Those Above* is **Similar** to **The God** ;
 –γηση τι των κατω μητε των ανω ομοιον τω θεω :
 for at that time , **Thou** will go astray from **The Truth** (**Parmenides 133C-D**) . For
 επει εκπεση της αληθειας : γαρ
nothing is **Like That** which **Un-Like** and **‘Is’ Alone** ‘and’ **One** . And do not be led to
 ουδεν ομοιον τω ανομοιω και μονω και ενι . και μηδε η–
 believe that any of **His Power** is allowed to another. For *who/what* **‘Is’ Like That God** ?
 –γηση τι της δυναμεως εκχωρειν αλλω : γαρ τις κατ’ εκεινον ;
Who Else Is The Cause of **Life** and **Immortality** and of **The Creative-Turning-About** ?
 τις αλλος αιτιος ζωης , και αθανασιας και ποιητης μεταβολης ;
What Else then , **Is The Work** of **Self** other than to **Create** ? For **The God** is not idle ,
 τι αλλο δε , εργον αυτου η το ποιειν ; γαρ ο θεος ου αργος :
 since then **Everything** would be idle ; for **Everything Is Filled-Full** of **The God** . Since
 επει παντα αν ην αργα : γαρ απαντα πληρη του θεου . αλλ’
 there is no idleness at all in **The Kosmos** , nor in anything else ; for the word idleness is
 εστιν ουδε αργια ουδαμου εν τω κοσμω ουδε εν τινη αλλω : γαρ ονομα αργια εστι
 empty of meaning , for both **The Creator** and **That** which comes to **Be** .
 κενον , και του ποιουντος και του γινομενου .

Thus **Everything Must** come to **Be** and **Always** and **Exactly At Each Place** .
6A δε παντα δει γινεσθαι και αιει και καθ’ εκαστον τοπον .
 For **The Creator Is In Everything** , *not* by being situated in anything , nor by being in
 γαρ ο ποιων εστιν εν πασιν , ουκ ιδρυμενος εν τινη , ουδε εν
 anyone of **The Creations** ; but by **Being All** , by **Being Energized/Active Everywhere** .
 τι ποιων , αλλα παντα , ων ενεργης πανταχου .
 For **Power is not Self-Sufficient** for those that come into **existence** , since those that
 γαρ δυναμις εστι ουκ αυταρκης τοις γινομενοις , αλλα τα
 come into **existence** depend upon **Self** .
 γινομενα υπ’ αυτω .

Surely then **Behold The Kosmos Underlying Thine Sight Through Myself** ,
6B δη θεασαι τον κοσμον υποκειμενον ση τη οψει δι’ εμου ,
 by **Thoroughly-Intellecting in an Accurate Way The Beauty** of **Self** ; on the one hand ,
 τε κατανοησον ακριβως το καλλος αυτου , μεν
Its Pure Body , and concerning which **Body** , *there are none more Ancient* , and on the
 ακηρατον σωμα , και ου εστι ουδεν παλαιότερον , δε
 other hand , **It Is New** and **In Its Prime** , and **It Is Even More** than **In Full Bloom**
 νεον και ακμαιον και μαλλον ακμαιότερον

Throughout All Time .

δια παντος .

See also **The Seven Underlying Orders** , that **Adorn The Perpetual Order** ,
7 ιδε και τους επτα υποκειμενους κοσμους , κεκοσμημενους αιωνιω ταξει ,
and **Run Their Perpetual Fulfilling Courses** . Therefore , **Light Fills Everything** , but
και δρομω τον αιωνα αναπληρουντας . δε φωτος πληρη παντα , δε
Fire is **Nowhere** to be found , for **The Friendship** of Contraries and **The Blending**
πυρ ουδαμου <...> γαρ τη φιλια των εναντιων και τη συγκρασει
of Opposites and Dissimilarities has given birth to **The Light** , which **Shines forth** by
των εναντιων και των ανομοιων γεγνε το φως , καταλαμπομενον υπο
The Energy of **The God** , **The Generator** of **All Good** , and **The Ruler** of **All Order** ,
της ενεργειας του θεου , του γεννητορος παντος αγαθου , και αρχοντος πασης ταξεως ,
and **The Leader** of **The Seven Orders/Adornments/Worlds** . **See The Moon** , **The**
και ηγεμονος των επτα κοσμων . ιδε σεληνην της
Forerunner of **Them All -Instrument** of **Nature-** that **Transforms The Matter Below** .
προδρομον εκεινων παντων , οργανον φυσεως , μεταβαλλουσιν την υλην κατω .
See The Earth , **Being Established In The Middle** of **The All** , **The Fixed-Foundation**
τε την γην , ιδρυμενην μεσην του παντος , υποσταθμην
of **The Beautiful Kosmos** , **Nourisher** and **Nurse** of those upon **The Earth** . **Behold**
του καλου κοσμου , τροφον και τιθηνην των επιγειων . θεασαι
then also **The Multitude** of **Living-beings** , as many as are **Immortal** , and **Mortal** ,
δε και το πληθος ζων οσον εστι των αθανατων , και το των θνητων ,
whereas **Between** both of **Them The Moon Journeys-Around** .

δε μεσην αμφοτερων την σεληνην περιπορευομενην .

Thus **Everything Is Full** of **Soul** , and **She Moves Everything** , **Some** about
8A δε παντα πληρη ψυχης , και κινουμενη παντα , τα μεν περι
The Heaven , **others** about **The Earth** . And **those** that lean to the right **do not** lean to
τον ουρανον , τα δε περι την γην . και τα επι δεξια μητε
the left **nor** do **those** that lean to the left lean to the right , **nor** do **those** above lean to
τα αριστερα μητε τα επι αριστερα τα δεξια , μητε τα ανω
those below **nor** do **those** below lean to **those** above .

κατω μητε τα κατω ανω .

And that **All These** have been brought to **Be** , **O Most-Beloved Hermes** ,
8B και οτι παντα ταυτα γεννητα , ω φιλτατε Ερμη ,
Thou no longer needs to learn from **Myself** . For **They** are **bodies** , possess a **soul** ,
χρηζεις ουκετι μαθειν εμου . γαρ και εστι σωματα , και εχει ψυχην ,
and are **moved** . Then it is impossible for **These** to **Come-together into One** apart from
και κινειται : δε αδυνατον ταυτα συνελθειν εις εν χωρις
That which **Gathers Them Together** . Therefore there must be **Such** a **Cause** , and
του συναγοντος . ουν δει ειναι τοιουτον τινα , και
This Is Entirely One .

τουτον παντως ενα .

For **The Motions** are **Many** and **Different** , and **the bodies** are **not Alike** ,
9 γαρ των κινήσεων ουσων πολλων και διαφορων , και των σωματος ουχ ομοιων ,

*

therefore **One Order** has been **Arranged** for **All** , and thus it is impossible for there to be
 δε μιας ταξεως τεταγμενης κατα παντων , αδυνατον ειναι
 two or more creators . For **One Order** could not be maintained by many creators . Since
 δυο η πλειους ποιητας . γαρ μια ταξις ου τηρειται επι πολλων : δε
jealousy of **The Superior** will follow along with the many , and so will **strife** . And if
 ζηλος < . . . > του κρειττονος παρεμεται τοις πολλοις , και εριουσι . και ει
 there were another creator of those that are transformable and mortal living-beings , then
 ην ετερος ο ποιητης των μεταβλητων και θνητων ζωων ,
 he would have also wished to create **Immortals** , just as the creator of **The Immortals**
 αν και επεθυμησεν ποιησαι αθανατους , ωσπερ ο των αθανατων
 would have also wished to create **mortals** . Come along then , and if there are two , then
 και θνητους . φερε δε , και ει εισι δυο ,
 by **The Matter** of **The Soul Being One** , to which one of **Themselves** would the **Store-**
 της υλης της ψυχης ουσης μιας , παρα τινι αυτων αν η χορ-
House of **The Creation** belong ? If to both , then to which one the greater part ?
 -ηγια της ποιησεως ; ει παρα ανφοτεροις , και παρα τινι το πλειον μερος ;
 Thus **Intellect** in this way , that the composition of *every living body* consists of
 10 δε νοει ουτω , ως την συστασιν παντος ζωντος σωματος εχοντες εξ
Matter and **Soul** , and of **The Immortal** and **the mortal** , and of **The Rational** and of **the**
 υλης και ψυχης , και του αθανατου και του θνητου , και του λογικου και του
irrational . For **All living bodies** are **ensouled** , whereas those that are not alive , are
 αλογου . γαρ παντα ζωντα σωματα εμψυχα , δε τα μη ζωντα εστι
Matter By Herself ; and similarly **Soul By Herself** , is **The Life** of **Ousia Laid-up-Beside**
 υλη καθ' εαυτην : και ομοιως ψυχη καθ' εαυτην , της ζωης ουσια παρακειμενη
The Creator . Thus **The Cause** of **The Immortals** is **The Cause** of **The Whole** of **Life** .
 τω ποιητη . δε ο αιτιος των αθανατων της πας ζωης .
 Therefore , how can **The Life** of **The Immortals** be other than **The Life** of **the mortals** ?
 ουν πως η ζωη των αθανατων αλλη της των θνητων ;
 How then can it be **Well-maintained** that **The Life Created** for **The Immortals** *was not*
 πως δε ευλογον ζωα ποιουντα τα αθανατα μη
 also **The Life Created** for **the mortals** ?
 και ζωα ποιειν τα θνητα

And on the one hand , that there is **A Certain Creator** of **These** , is **Clear** . And
 11 και μεν οτι εστι τις ο ποιων ταυτα , δηλον . και
 on the other hand , that there is *only One* , is **Most Clear** ; for **Soul** is also **One** , and **Life**
 δε οτι εις , φανερωτατον : γαρ ψυχη και μια , και ζωη
 is **One** , and **Matter** is **One** . Then *Who* is **This Very One** ? *Who* else then could **It Be** ,
 μια , και υλη μια . δε τις ουτος ; τις αλλος δε αν ειη ,
 if not **The One God** ? For *Who* else could **Properly Make Ensouled Living-beings** , if
 ει μη ο εις θεος ; γαρ τινι αλλω αν πρεποι ποιειν εμψυχα ζωα , ει
 not **The Unique God** ? Therefore **God Is One** . And it is most ridiculous if you agree
 μη τω μονω θεω ; ουν θεος εις . και γελοιοτατον ωμολογησας
 that on the one hand , **The Kosmos** is **One** , and that **The Sun** is **One** , and that **The**
 μεν τον κοσμον ειναι ενα , και τον ηλιον ενα , και την
Moon is **One** , and that **The Divinity** of **The Earth** is **One** , whereas on the other hand ,
 σεληνην μιαν , και θειοτητα την γην μιαν : δε

you maintain that **The God Self is one of a series** !? Therefore **Self** makes **Everything** .

θελεις τον θεον αυτον ειναι ποστον ; ουν αυτον ποιει παντα .
Whereas it would be most ridiculous , if **The God Self were one of many** !
γελοιοτατον , ει πολλοι .

And why is it so hard (to **See**) that **The God Creates Life** and **Soul** , and
12A και τι μεγα τω θεω ποιειν ζωην και ψυχην και
Immortality and **Transformation** , when **Thou Does** as many things ? For **Thou**
αθανασιαν και μεταβολην , σου ποιουντος τοσαυτα ; γαρ και
Sees and **Speaks** , **Hears** and **Smells** , **Touches** and **Walks about** , and **Intellects**
βλεπεις , και λαλεις , και ακουεις , και οσφραινη , και απτη , και περιπατεις , και νοεις ,

and **Breathes** . And on the one hand , there **is not** one who **sees** , while on the other hand ,
και πνεις . και μεν εστιν ουχ ετερος ο βλεπων , δε
there is another who **hears** , then one who **speaks** , but another one who **touches** , then one
ετερος ο ακουων , δε ετερος ο λαλων , δε αλλος ο απτομενος , δε αλλος
who **smells** , while another one **walks-about** , or one who **Intellects** , while another one
ο οσφραινομενος , δε αλλος ο περιπατων , και αλλος ο νοων , και αλλος ο
breathes ; since there is **One** who **Does All** these **operations** .
αναπνεων : αλλα εις ο ποιων παντα ταυτα .

But none of these operations are possible to do apart from **The God** . For just
12B αλλα ουδε εκεινα ειναι δυνατον ποιειν χωρις τον θεον . γαρ ωσ-
as if **soul** were to cease **Doing** these **functions** , **you** would no longer **be a Living-Being** ,
-περ αν καταργηθης τουτων , ουκετι ει ζων ,
so that in this way , if **The God** , were to cease **Creating these** –which is **not Lawful**
ουτως , ο θεος , αν καταρηθη εκεινων , ο μη θεμις
to say– (((he is no longer god))) .
ειπειν , εστι ουκετι θεος .

For if it has been shown that the human-being is not able to exist by doing
13A γαρ ει αποδεδεικται ανθρωπος ου δυναμενος ειναι ποιων
nothing , then how much more is this **True** for **The God** ? For if there is anything which
μηδεν , ποσω μαλλον ο θεος ; γαρ ει εστιν τι ο
He does not **Create** –which is **not Lawful** to say– then (((the god is imperfect))) .
μη ποιει , ο μη θεμις ειπειν , και ο θεος εστιν ατελης :
Whereas if **He is not** idle in anything , then **He Is Perfect** . Accordingly then , **The God**
δε ει εστι μη αργος τι , τελειος . αρα ο θεος
Creates Everything .
ποιει παντα .

If **Thou** would **Offer-up Thyself** to **Me** for a while , O **Hermes** , then **Thou**
13B αν επιδωξ σεαυτον μοι προς ολιγον , ω Ερμη , δ'
will easily **Intellect** that **The Work** of **The God Is One** , in order to bring into **Existence**
ραδιον νοησαι το εργον του θεου ον εν , ινα γινηται
Everything ; such as **Those** that **Exist** , **Those** that have come to **Exist** at one time , and
παντα , η τα γινομενα , τα γεγονοτα απαξ , η
Those that will come to **Exist**; but **This** , O **Dearest** , **Is Life** , but **This Is The Beautiful** ,
τα μελλοντα γινεσθαι : δε τουτο , ω φιλτατε , εστι ζωη : δε τουτο εστι το καλον ,

but **This , Is The Good . This Is The God .**

δε τουτο εστι το αγαθον . τουτο εστιν ο θεος .

If **Thou Wishes Self to Intellect** and **Work** , then **See** what happens to **Thee**
14A ει θελεις αυτο νοησαι και εργω , δε ιδε τι εγγινεται σοι
when **Thou Wishes to beget** . But **this is not Like It Is** with **That God** ; for **That God**
θελοντι γεννησαι . αλλ τουτο ουκ ομοιον εκεινω : γαρ εκεινος
does not experience pleasure ; for **He has no other** Co-worker/Partner . Accordingly
ουχ ηδεται : γαρ εχει ουδε αλλο συνεργον . αρα
then , by **Being Self-Working** , **He Is Always** in **His Work** , by **Self Being That which**
ων αυτουργος , εστιν αι εν τω εργω , αυτος ων ο
He Creates . For if **He** were separated from **Self** , then on the one hand , **Everything**
ποιει . γαρ ει χωρισθειη αυτου , μεν παντα
would collapse-together , and on the other hand , **Everything** would necessarily perish ,
συμπεσεισθαι , δε παντα αναγκη τεθνηξεσθαι ,
since **Life** would not **Exist** . But if **Everything Is Alive** , and if **Life Is One** , then **The**
ως ζωης μη ουσης . ει παντα ζωα , και η ζωη μια , αρα ο
God Is also One . And in turn , if **Everything Is Alive** , both **Those** in **Heaven** and also
14B θεος και εις . και παλιν , ει παντα εστι ζωα , και τα εν ουρανω και
Those in **The Earth** , then if there **Is One Life** for **Everything** that comes to **Be** through
τα εν τη γη , δε μια ζωη κατα παντων γινεται υπο
The God , then **Self Is also God** . Accordingly then , **Everything** comes to **Be** through
του θεου , αυτη εστι και θεος , αρα παντα γινεται υπο
The God . Then **Life is The Unification of Intellect , body and Soul** . Surely then
14C του θεου . δε ζωη εστιν ενωσις νου σωματος και ψυχης . δη
Death is not the utter-destruction of **Those** that have been put together , since **Death Is**
θανατος ουκ απωλεια των συναχθεντων , δε εστι
the dissolution of The Unification .
διαλυσις της ενωσεως .

Now then , **The Eternity Is The Image of The God** ,
15A τοιουν , ο αιων εικων του θεου ,
whereas **The Kosmos Is The Image of The Eternity** ,
δε ο κοσμος του αιωνος ,
whereas **The Sun Is The Image of The Kosmos** ,
δε ο ηλιος του κοσμου ,
whereas **The Human-being Is The Image of The Sun** .
δε ο ανθρωπος του ηλιου .

Whereas **They** say that **The Transformation** is **Death** , because on the one hand ,
15B δε φασιν την μεταβολην ειναι θανατον , δια το μεν
the body dissolved , whereas on the other hand , **The Life of Those** that are **dissolved**
το σωμα διαλυεσθαι , δε την ζωην τα διαλυομενα
withdraws into **The Un-Seen** .
χωρειν εις το αφανες .

This Is In The Way of The Logos , My Dearest Hermes , and since **Thou** are
τουτω τω λογω , μοι φιλτατε Ερμη , και ως ακου-

Listening with **Spiritual-Reverence** , I Say that **The Kosmos Is Being Transformed**
 –εις δεισιδαιμων φημι τον κοσμον μεταβαλλεσθαι
 through **Eternity** , by means of **That Certain Part** of **The Life** of **Self** that comes to **Be**
 δι' αιωνος , δια το τι μερος της ζωης αυτου γινεσθαι
 each **Day** in **The Un-Seen** , whereas **The Kosmos Is Never** dissolved . And
 καθ' εκαστην ημεραν εν τω αφανει , δε μηδεποτε διαλυεσθαι . και
Such are **The Experiences** of **The Kosmos** , **Such** are **Its Cycles** and **Its Mysteries** .
 ταυτα εστι τα παθη του κοσμου , τε δινησεις και κρυψεις :
 And The One **Is The Cycle** that **Returns** , but The Other **Is The Mystery** of **Renewal** .
 16A και η μεν δινησις στροφη , η δε κρυψις ανανεωσις .
 Since **It Is Omni-Form** , **It** does **not** maintain **The Forms It Contains** within **Itself** , since
 < . . . > δε εστιν παντομορφος , ου εγκειμενας τας μορφας εχων εν εαυτω , δε
Self Is Being Trans-Formed .

αυτος μεταβαλλων .
 Since **The Kosmos** has come to **Be Omni-Form** , therefore what would
 16B επει ο κοσμος γεγονεν πανταμορφος , ουν τι αν
The One who **Creates Be** ? For on the one hand , would **Self** not come to **Be Formless** .
 ο ποιησας ειη ; γαρ μεν μη γενοιτο αμορφος :
 And if on the other hand , **Self Is Omni-Form** , then **Self** will **Be Like The Kosmos** . But
 και ει δε αυτος παντομορφος , εσται ομοιος τω κοσμω . αλλα
 if **Self Possesses One Form** , **According to This** , **Self** will be **less** than **The Kosmos** .
 εχων μιαν μορφη , κατα τουτο εσται ελαττων του κοσμου .
 Therefore , what shall we declare **Self** to be ? We must not bring around **The Logos** into
 ουν τι φωμεν αυτον ειη ; μη περιστησωμεν τον λογον εις
 difficulty ; for we conceive no difficulty about **The God** . Therefore , **Self Possesses One**
 αποριαν : γαρ νοουμενοις ουδεν απορον περι του θεου . ουν εχει μιαν
Idea , if **Something Is The Idea** of **Self** , which is not subject to being seen , for **Self Is**
 ιδεαν , ει τις εστιν ιδεα αυτου , ητις ουχ υποστειται οψεσιν : γαρ
Incorporeal . And **Self Brings to Light All Forms** by means of **Their bodies** .
 ασωματος . και δεικνυσι πασας δια των σωματων .

And do not be surprised if there is **A Certain Incorporeal Idea** ; for it is **just**
 17A και μη θαυμασης ει εστι τις ασωματος ιδεα : γαρ εστι ωσ-
Like The Idea of **The Logos** . And in paintings on the one hand , the mountain peaks
 –περ η του λογου : και εν ταις γραφαις μεν ακρωρειαι
 are seen to stand-out very sharply , while on the other hand , they are naturally quite
 ορωνται εξεχουσαι πανυ , δε εισι τη φυσει παντελωσ
 smooth and flat .
 λειαι και ομαλαι .

Then by **Reflecting** upon **The Logos** that has been spoken with **more Daring** ,
 17B δε εννοησας το λεγομενον τολμηροτερον ,
 then you will **more Truly Intellect The One** who **Contains Everything** . For **just Like**
 δε αληθεστερον νοησεις τον περιεχοντα τα παντα . γαρ ωσπερ
the human-being can not Live apart from **Life** , **so also The God can not Create**
 ο ανθρωπος δυναται ου ζην χωρις ζωης , ουτως ο θεος δυναται ουδε ποιων
 apart from **The Good** . For **This Is just Like The Life** and **just Like The Motion**
 το αγαθον . γαρ τουτο εστι ωσπερ ζωη και ωσπερ κινήσις

of **The God** , to **Move** and to **Vivify Everything** .
του θεου , κινειν και ζωοποιειν τα παντα .

Thus some of **The Logos** being spoken *have to be Reflected* in a *Personal Way* ;
18 δε ενια των λεγομενων οφειλει εχειν εννοιαν ιδιαν ,
such as by **Intellecting That** which **I** now **Say** . For **Everything** is **In The God** ; but not
οιον νοησον ο νυν λεγω . γαρ παντα εστιν εν τω θεω , ουχ
as if **It** were lying **In a Place/Space** ; for on the one hand , **The Place** is also **A Body** ,
ως κειμενα εν τοπω : γαρ μεν ο τοπος εστι και σωμα ,
and **Every body** is **Moveable** , whereas on the other hand , **That** which **Is Incorporeal**
και παν σωμα κινητον , δε το ασωματον
Is Immoveable , and **those** that are **situated in Self** do not **Possess Motion** ; for **they** are
ακινητον , και τα κειμενα εν αυτω ουκ εχει κινήσιν : γαρ κει-
situated in another way ; in *bodiless imagination* ; for **That** which **Intellects**
-ται αλλως εν ασωματω φαντασια . τον νοησον
Comprehends Everything . And since there is *nothing* that limits **The Incorporeal** ,
περιεχοντα τα παντα . και οτι εστι ουδεν περιοριστικον του ασωματος ,
nothing quicker , **nothing** more powerful , since **Self Is The Absolute Limit** of **All** ,
ουδε ταχύτερον , ουδε δυνατώτερον , δε αυτο περιοριστικον παντων ,
and thus , **Self Is Unlimited** , and **The Quickest** and **The Most Powerful** .
και ον απεριοριστικον και ταχυτατον και δυνατωτατον .

And **Intellect This** by **Thyself** . **Urge Thy Soul** to **Travel** to any **Land** which
19 και νοησον τουτο απο σεαυτου . κελυσον σου τη ψυχη πορευθηναι εις γην δι' ην
you wish , and **She** will be **There quicker** than **Thine** command . Then **Urge Self** to go
και βουλει , και εσται εκει ταχύτερον σου της κελυσεως . δε κελυσον αυτη μεταλθειν
to **The Ocean** , so also in turn **She** will be **There at once** , but not as if **She** had passed
επι τον ωκεανον , ουτως και παλιν εσται εκει ταχεως , ουχ ως μεταβασα
from place to place , but as **Being There** . Then **Urge Self** to also fly up to **The**
απο τοπου εις τοπον , αλλ' ως ουσα εκει . δε κελυσον αυτη και αναπηναι εις τον
Heaven , and **She** will need no wings , but neither will anything impede **Her** , not **The**
ουρανον , και δεηθησεται ουδε πτερων , αλλ' ουδε ουδεν εμποδιον αυτη , ου το
Fire of The Sun , not **The Ether** , not **The Whirl** of **The Stars** , nor **That** of **The Other**
πυρ του ηλιου , ουχ ο αιθηρ , ουχ η δινη των αστερων ουχι τα των αλλων
Astral Bodies , but by cutting through **All** , **She** will Fly up as far as **The Last Body** .
αστερων σωματα , δε διατεμουσα παντα αναπησεται μεχρι του εσχατου σωματος .
And if **Thou Wishes** to go **Beyond The Whole Self** , and to **Contemplate** , **Those** that are
και ει βουληθειης διαρρηξασθαι το ολον αυτο , και θεασασθαι τα
Outside , if indeed there is **Anything Outside The Kosmos** , then it is allowed for **Thee** .
εκτος , ει γε τι εκτος του κοσμου , δε εξεστι σοι .

See what Power , what Speed **Thou** Possesses ! If then on the one hand , **Thou**
20A ιδε οην δυναμιν , οσον ταχος εχεις . ειτα μεν συ
can do this , then on the other hand , cannot **The God** ? Therefore , **Intellect The God**
δυνασαι ταυτα , δε ου ο θεος ; ουν νοησον τον θεον
this way ; just as if **He Contains All** within **Himself** as **Thoughts** ; **The Kosmos** ,
τουτον τον τροπον , ωσπερ εχειν παντα εν εαυτω νοηματα , τον κοσμον ,

Himself , The Whole .

εαυτον , το ολον .

Therefore , if you cannot make **Thyself Equal** to **The God** , then you cannot
20B ουν εαν μη σεαυτον εξισασης τω θεω , ου δυνασαι
Intellect The God ; for **That which is Like** is **Intellected** by **The Like** . **Leap Beyond**
νοησαι τον θεον : γαρ το ομοιον νοητον των ομοιων . εκπηδησας
All that is **corporeal** by making **Thyself** grow to an Immeasurable Size , **Rise Above**
παντος σωματος συν-σεαυτον-αυξησον τω αμετρητω μεγεθει , υπεραρας
All Time by **Becoming Eternal** , and **Thou** will **Intellect The God** . Suppose nothing
παντα χρονου γενου αιωνιος , και νοησεις τον θεον . υποστησας μηδεν
to be impossible for **Thyself** . Regard **Thyself** as **Immortal** , and **Able to Intellect**
αδυνατον σεαυτω : ηγησαι σεαυτον αθανατον , και δυναμενον νοησαι
Everything ; on the one hand , **All The Arts** , and on the other hand , **All The Kinds** of
παντα , μεν πασαν τεχνην , δε πασαν επισ-
Knowledge . Become the customary place of **Every living-being** , then become **Higher**
-τημην . <...> ηθη παντος ζωου , δε γενου υψηλοτερος
than **All** heights , and **lower** than **All** depths . Then **Gather-together All The Oppositions**
παντος υψους , και ταπεινοτερος παντος βαθους : δε συλλαβε πασας τας αντιθεσεις
of **The Qualities In Thyself** ; such as of **Fire** , **Water** , of **Hot** and **Cold** , of **The Dry** and
των ποιητητων εν σεαυτω , πυρος , υδατος , θερμου και ψυχρου , ξηρου και
The Moist . **Intellect Thyself** to **Be Everywhere At-Once** ; in **The Earth** , in **The Sea** ,
υγρου : νοησον ειναι πανταχη ομου , εν γη , εν θαλαττη ,
in **The Heaven** ; having not yet come to **Be** , to **Be** in the womb , young , old , to **Be** dead
εν ουρανω : γε - μηδεπω -γεννησθαι , ειναι εν τη γαστρι , νεος , γερων , τεθνηκεναι
among those that are the dead . **Intellect All** these **At-Once** ; **The Times** , **Places** ,
μετα τα τον θανατον : νοησας παντα ταυτα ομου και , χρονους , τοπους ,
Actions , **Qualities** and **Quantities** ; **then Thou** will **Be Able** to **Intellect The God** .
πραγματα , ποιητητας ποσοτητας , δυνασαι νοησαι τον θεον .

21A But if you **lock up Thine Soul** in the **body** , and **lower Thyself** , and say ;
δε εαν κατακλεισης σου την ψυχην εν τω σωματι , και ταπεινωσης εαυτον , και ειπης

‘I can intellect nothing ; I can do nothing ; I am afraid of earth and sea ;

“νοω Ουδεν , δυναμαι ουδεν : φοβουμαι γην και θαλασσαν :

I can’t ascend to heaven ; I don’t know who I was , I don’t know who I will be.”

ου δυναμαι αναβηναι εις τον ουρανον : ουκ οιδα τις ημην , ουκ οιδα τις εσομαι :”

What about **Thyself** and **Thy God** ?

τι σοι και τω θεω ;

For you are **able** to **Intellect none** **Those** that **Are Beautiful** and **Good** , while also being
γαρ δυνασαι νοησαι ουδεν των καλων και αγαθων , και ων
a lover of body and **deficient** .
φιλοσωματος και κακος .

For **the perfect defect** is **that** which **ignores The God** ; whereas **That** which
21B γαρ η τελεια κακια το αγνοειν τον θεον . δε το

*

Is Able to **Intuitively-Know** , and to **Wish** , and to **Hope** , **Is The Immediate Road** that δυνασθαι γινωαι , και θελησαι , και ελπισαι , εστιν ευθυ οδος **Bears/Leads Oneself** to **The Good** , and **It Is** an **Easy Road** for **Thee** to **Travel** . For φερουσα ιδια του αγαθου , και ραδια σοι οδευοντι . **The God** will come to **Meet Thee Everywhere** , and **The God** will be **Seen Everywhere** ; ο θεος συναντησει σοι πανταχου , οφθησεται πανταχου , **Where** and **When** not being expected ; **While** awaking from sleeping , **While** traveling οπου και οτε ου προσδοκας , γρηγορουντι κοιμωμενω , οδευοντι on a ship , **During** The Night , **During** The Day , **While** speaking , **While** being silent : πλεοντι , νυκτος ημερας , λαλουντι σιωπωντι : For there is no **Likeness/Image** which **That** is not . γαρ εστιν ουδεν εικονι ο εκεινος εστιν ουκ .

Then do you say “The god is invisible” ? Speak Well ! And **Who/What Is**
22A ειτα φης “ο θεος αορατος” ; ευφημησον . και τις **More-Visible** than **Self** ? **He** has made **All** of **This through Self** ; in order that **Thou See** φανερωτερος αυτου ; πεποιηκεν παντα τουτο δι αυτο , ινα βλεπης **Self through All** . **This Is The Good** of **The God** ; **This Is The Excellence** of **The God** , αυτον δια παντων . τουτο εστι το αγαθον του θεου , τουτο η αρετη του θεου , **The Self** has **Come to Light through All** . For there is nothing invisible , not even το αυτον φαινεσθαι δια παντων . γαρ ουδεν αορατον , ουδε **Those** that are **Incorporeal** , since **The Intellect Is Seen In That** which **Is Intellected** , των ασωματων : ο νους οραται εν τω νοειν , **The God Is Seen In That** which **Is Created** . These things have been made clear to you ο θεος εν τω ποιειν .

These Revelations , **O Thrice-Great-One** , **I** have **Brought-to-Light** thus far .
22B ταυτα , ω Τρισμεγιστε , πεφανερωται επι τοσουτον . Whereas **Intellect by Thyself All The Rest in a similar way** , and **Thou** will not δε νοει κατα σεαυτον παντα τα αλλα ομοιως , και ου be led- astray/thoroughly-deceived . διαψευσθηση .

13 Oct 2017

*

12 The Logos of Thrice-Great Hermes to Tat

του τρισμεγιστου Ερμου προς Τατ
Concerning The Common Intellect
περι κοινου νου

Hermes: The Intellect, Ο Tat, **Is** from **The Self Ousia** of **The God**, if indeed there **Is**
1 Ο νους, ὡς Τατ, ἐστὶν ἐξ τῆς αὐτῆς οὐσίας τοῦ θεοῦ, εἰ γὰρ ἐστὶν
A Certain Ousia of **God**; and **What Kind** of **A Being Ousia** happens to **Be**, **Self Alone**
τις οὐσία θεοῦ: καὶ ποία τις οὐσα τυγχάνει, αὐτὸς μόνος
Knows Precisely. Therefore, **The Intellect is not** cut-off/severed from **The Ousianess**
οὐδὲν ἀκριβῶς. οὐ γὰρ οὗτος ἐστὶν οὐκ ἀποτετμημένος τῆς οὐσιοτήτος
of **The God**, since **It Is as it were Unfolded/Stretch-out** (from **The God**), **just as**
τοῦ θεοῦ, ἀλλ' ὡσπερ ἠπλωμένος, καθάπερ
The Light of **The Sun**. Whereas on the one hand, in human-beings **This Very Intellect**
τὸ φῶς τοῦ ἡλίου. δεξιὰ μὲν ἐν ἀνθρώποις οὗτος ὁ νους
Is God; and for which **Logos** some **Humans** are **Divine**, and **The Humanity** of **These** is
ἐστὶ θεός, καὶ διὸ τινες τῶν ἀνθρώπων εἰσι θεοὶ, καὶ ἡ ἀνθρωπότης τούτων ἐστὶ
Akin to **The Divinity**; and since on the one hand, **The Good Spirit** called **The Gods**
ἐγγὺς τῆς θεότητος: καὶ γὰρ μὲν ὁ ἀγαθὸς δαίμων εἶπεν τοὺς θεοὺς
Immortal Humans, whereas on the other hand, **The Good Spirit** called **Human-beings**
ἀθάνατους ἀνθρώπους, δεξιὰ μὲν τοὺς ἀνθρώπους
mortal gods. Whereas there is only **Nature** in the **living-beings without The Logos**.
θνητούς θεοὺς. δεξιὰ ἐστὶν <...> ἡ φύσις ἐν τοῖς ζώοις ἀλογοῖς.

For **Where** there **Is Soul**, **There** also **Is Intellect**; just as **Where** there **Is Life**,
2 γὰρ οὗπου ἐστὶν ψυχή, ἐκεῖ καὶ νους, ὡσπερ οὗπου ἐστὶν ζῶη,
There also **Is Soul**; whereas **the life** of **soul** is **devoid** of **Intellect** in those **living-beings**
ἐκεῖ καὶ ψυχή: δεξιὰ ἡ ζῶη ψυχή ἐστὶ κενὴ τοῦ νου ἐν τοῖς ζώοις
without The Logos. For **The Intellect Is The Benefactor** of **Human Souls**, for **It**
ἀλογοῖς. γὰρ ὁ νους ἐστὶν εὐεργετὴς ἀνθρώπων ψυχῶν: γὰρ
Energizes/Activates Themselves to **The Good**. And on the one hand, in **living-beings**
ἐργάζεται αὐταὶ εἰς τὸ ἀγαθόν. καὶ μὲν τοῖς
without The Logos, **It Co-operates** with **the individual nature** of each one, whereas on
ἀλογοῖς συνεργεῖ τῇ ἰδίᾳ φύσει ἑκάστου,
the other hand, in **The Souls** of **humans**, **It Counter-acts** that **nature**. For every **soul** that
δεξιὰ τὰς τῶν ἀνθρώπων ἀντιπράσσει. γὰρ πᾶσα ψυχή
comes to be in a **body**, is immediately made **defective** by both **pain** and **pleasure**; since
γενομένη ἐν σωματι, εὐθὺς κακίζεται τε τῆς λύπης καὶ τῆς ἡδονῆς: γὰρ
the body is composed **just as if** out of boiling **juices** of both **pleasure** and **pain**, into
σωματος συν- ὡσπερ -θετοῦ ζεοῦσιν χυμοὶ τε ἡ λύπη καὶ ἡ ἡδονή, εἰς
which, **the soul** steps-in/embarks to **be baptized/submerged/dipped/steeped**.
ἀσ ἡ ψυχή ἐμβάσα βαπτίζεται.

Therefore, in as many **Souls Where The Intellect Is In-Charge**, **These Reveal**
3 οὐ γὰρ οὐσαὶ ψυχᾶς ἀν- ὁ νους ἐπιστάτησι, ταῦται φαίνει
The Brilliance of **Itself**, by **Acting in opposition** to **those acquired-before** by **Selves**.
τὸ φέγγος ἑαυτοῦ, ἀντιπράσσωσιν τοῖς προλημμασιν αὐτῶν.

For **just as A Good Physician inflicts pain** by **burning** or **cutting** the **body** that is pre-
 γαρ ὡσπερ ἀγαθὸς ἰατρός λυπεῖ καίμων ἢ τεμνον τὸ σῶμα προ-
 disposed to **disease** , **In The Same Way** , **The Intellect Causes pain** of the **soul** ,
 –εὐλημμενον ὑπο νοσοῦ , καὶ τὸν αὐτὸν τρόπον ὁ νοῦς λυπεῖ τὴν ψυχὴν ,
By Drawing Self Away from **pleasure** , **from which** every **disease** of **soul** comes to **be** .
 ἐξυ- αὐτῆς –φαιρῶν τὴν ἡδονὴν , ἀφ’ ἧς πᾶσα νοσοῦ ψυχῆς γίνεται .
 Whereas **the great disease** of **soul** is **Godlessness** , next are **the opinions** of **those** that are
 δε μεγάλη νοσοῦ ψυχῆς ἀθεοτῆς : ἐπεὶ ταῖς δοξαῖς τῶν
Godless , and **every kind** of **defect** and **nothing Good** accompanies **these** . Take Notice
 ἀθεῶν , πάντα τὰ κακὰ καὶ οὐδὲν ἀγαθὸν ἐπακολουθεῖ . ἀρ’
 then , **The Intellect** , **By Acting In Opposition to self** , **Keeps-Safe/Preserves/Secures**
 οὖν ὁ νοῦς , ἀντιπρασσῶν αὐτῆ , περιποιεῖται
The Good for **The Soul** , **just as A Good Physician Preserves The Health** for the **body** .
 τὸ ἀγαθὸν τῆ ψυχῆ , ὡσπερ ὁ ἰατρός τὴν υγιειαν τῷ σῶματι .

Thus as many **human souls** that do not happen to be **Governed** by **The Intellect**
 4 δε ὅσαι ἀνθρώπιναι ψυχαὶ οὐκ εὐτυχὸν κυβερνητοῦ τοῦ νοῦ ,
 undergo the same (fate) as the **souls** of **living-beings without The Logos** . For **Intellect**
 πασχουσι τὸ αὐτὸ ταῖς τῶν ζῶων ἀλογῶν . γὰρ
becomes their Co-operator , and **It gives them up** to **their** desires , **which** are carried to
 γενομένου αὐταῖς συνεργῶς , καὶ ἀνεσᾶς τὰς ἐπιθυμίας , αἷ φέρονται εἰς
 < . . . > by the **rushing-force** of **their** appetite/craving/longing/yearning , **that reaches-out**
 τῆ ρυμῆ τῆς ὀρεξέως , συντεινέουσαι
 for **that** which is **without The Logos** . And just as it is the case with the **living-beings** that
 πρὸς τὸ ἀλογόν . καὶ ὡσπερ τῶν ζῶων τὰ
 are **without The Logos** , **they do not** cease from being **angered irrationally** nor from
 ἀλογα , οὐ παύονται θυμούμεναι ἀλογῶς καὶ
desiring irrationally , nor can **they be filled/have enough** of these **defects** ; for **angers** and
 ἐπιθυμοῦσαι ἀλογῶς , οὐδε ἐχουσι κορον τῶν κακῶν : γὰρ θυμοὶ καὶ
desires are **exceedingly irrational defects** . Therefore **The God** has **Established The Law**
 ἐπιθυμίας ὑπερβαλλούσαι ἀλογοὶ κακίαι . δε ὁ θεὸς ἐπέστησε τὸν νόμον
 as if **It** were **A Corrective-Aid** and **A Test/Proof** .
 ὡσπερ τιμῶρον καὶ ἐλεγχόν .

Tat: O **Father** , in this case , **The Logos** concerning **Fate** , which **Thou** has explained
 ὦ πατέρ , Ἐνταῦθα , ὁ λόγος περὶ τῆς εἰμαρμένης , ὃν διεξελήλυθας
 to me before , is in peril of being overthrown . For if it is entirely **Fated** that **those** who
 μοὶ ἐμπροσθεν , κινδυνεύει ἀνατρεπεσθαι . γὰρ εἰ πάντως εἰμαρται δρα-
 have **done** any of the following , such as **adultery** , or **sacrilege** , or some other **crime** , are
 –σαι τινὶ τῷδε , ἢ μοιχεύσαι , ἢ ἱεροσυλεῖσαι , ἢ τι ἄλλο κακόν ,
those who have done **the deed** under **the compulsion** of their **allotment** , then why are
 ὁ δρασᾶς τὸ ἔργον ἐξ ἀναγκασσῆς τῆς εἰμαρμένης δια τι
they also being **Corrected** ? For **their fate** /**their allotment** brought about **All** these **deeds** .
 κολάζεται ; γὰρ εἰμαρμένης < . . . > πάντα τὰ ἔργα .

Hermes: O **Son** , and as a result , nothing of the **corporeal realm** , neither **good** nor **bad** ,
 ὦ τέκνον , καὶ συμβαίνει , οὐδὲν τι τῶν σωματικῶν , οὔτε ἀγαθὸν οὔτε κακόν ,

come to be apart from **that fate** . And thus it has been **fated/allotted** that the one
γενεσθαι χωρις εκεινης : και δε ειμαρται τον
who has done that which is **harmful** , shall experience that which is **harmful** ; and
ποιησαντα το κακον παθειν το κακον : και
they act through **this** , in order that **they** may undergo the experience which **they** did .
δρα δια τουτο , ινα οτι πασχει παθη ο εδρασε .

But now **The Logos** is not concerned with **defectiveness** and **allotments** , for
6 δε νυν ο λογος ου εχον περι κακιας και ειμαρμενης
on the one hand , we have spoken about these elsewhere ; but now on the other hand ,
μεν ειρηκαμεν περι τουτων εν αλλοις , νυν δε
The Logos for us is concerning **Intellect** ; what is **Intellect Able To Do** , and **In What**
ο λογος ημιν εστιν περι νου , τι νους δυναται , και πως
Way does **It Contain Differences** , for on the one hand , **It Exists** in one way in **human-**
εστιν ενδιαφορος , μεν εν τοιοσδε ανθρω-
-beings , whereas **It Exists** in another way in **living-beings without The Logos** ; and
-ποις , δε εν ηλλαγμενος εν τοις ζωις αλογοις : και
in turn , since on the one hand , in **living-beings without The Logos** **It is not Beneficent** ;
παλιν οτι μεν εν τοις ζωις αλογοις εστιν ουκ ευεργετικος ,
whereas on the other hand , in **human-beings** **It** works **Good** , but **In A Different Way** ,
δε εν τοις ανθρωποις εργαζεται αγαθον , αλλ' ανομοιως ,
for **It** does not quench the **anger** and the **desire** in **All human-beings** . And so of these ,
ουκ σβεννυων το τε θυμικον και το επιθυμητικον εν πασι . και τουτων
on the one hand , one must **Intellect** that there are **Those** who **Possess The Logos** , and
μεν δει νοειν τους ελλογιμους ,
on the other hand , **those** who are **without The Logos** . Whereas **All human-beings**
δε τους αλογους . δε παντες οι ανθρωποι
are subject to **fate** ; to both **generation** and **transformation** , for these processes are
υποκεινται ειμαρμενη , και γενεσει και μεταβολη : γαρ ταυτα
the beginning and **the end** of **fate** .
αρχη και τελος ειμαρμενης .

And on the one hand , **All human-beings** undergo **their Destinies/fates** ; whereas
7 και μεν παντες ανθρωποι πασχουσι τα ειμαρμενα :
on the other hand , **Those** that **Possess The Logos** , which we have said are **Led** by **The**
δε οι ελλογιμοι , ων εφαμεν ηγεμονευειν τον
Intellect , **do not experience in a similar way** as the others ; since by being **Liberated**
νουν , ουκ πασχουσιν ομοιως τοις αλλοις , αλλα απηλλαγμενοι
from **defectiveness** ; **They experience** as **Human-beings** who are **not defective** .
της κακιας : πασχουσι οντες ου κακοι .

Tat: Again , O **Father** , what do you mean ? Is the adulterer not bad ?

παλιν , ω πατερ , Πως λεγεις ; ο μοιχος ου κακος ;
Is the murderer not bad , and all the others ?
ο φονευς ου κακος , και παντες οι αλλοι ;

Hermes: No , since **The One Who Possesses The Logos** , O **Son** , does not happen to be

Αλλ' ο ελλογιμος , ω τεκνον , ου πεισεται

an **adulterer** , nor a **murderer** , although **he/she must** undergo **that** which is **fated** ; just as
μοιχευσας , ουδε φονευσας , αλλ ως
the **adulterer** and the **murderer must** . For it is **impossible** for a **human-being** to escape
ο φονευσας . και εστι αδυνατον διεκφυγειν
their transformation/death , just as it is also **impossible** to escape their generation/birth ;
μεταβολης , ωσπερ και γενεσεως :
whereas it is **Possible** for **The One** who **Possesses Intellect** to escape from **harm/defect** .
δε εστι τω εχοντι νουν διεκφυγειν κακιαν .

And concerning which **Logos** , **O Son** , I have heard **The Good Spirit**
8 και α διο , ω τεκνον , εγω ηκουσα του Αγαθου Δαιμονος
Say , that if **It** had brought **This** forth in writing , it would have much **Benefitted** the
λεγοντος , και ει εξεδεδωκει εν εγγραφως , αν πανυ ωφεληκει το
race of human-beings , for **That** Alone , **O Son** , by **Being The First-born God** , and so
γενος των ανθρωπων : γαρ εκεινος μονος , ω τεκνον , ως πρωτογονος θεος ,
by **Over-Seeing Everything** , **Spoke These Truly Divine Logos** . Thus indeed , I once
κατιδων τα παντα , εφθεγξατο αληθως θειους λογους . γουν ποτε
heard Self **Say** that **Everything Is One** , and especially **Intelligible Bodies** ; since
ηκουσα αυτου λεγοντος οτι τα παντα εστι εν , και μαλιστα νοητα σωματα : δε

We Live In Power , and **In Energy** , and **In Eternity** .
ζωμεν δυναμει , και ενεργεια και αιωνι .

And that **The Intellect** of **This Is Good** , and so also **Is The Soul** of **Self** . Whereas if
και ο νους τουτου εστιν αγαθος , οπερ και εστιν ψυχη αυτου : δε
This Is Such as This , then there is **no** separation/interval among **The Intelligibles** .
τουτου οντος τοιουτου , ουδεν διαστατον των νοητων :
Therefore , since **Intellect Is The Ruler** of **All** , and by **Being The Soul** of **The God** ,
ουν ως νουν αρχοντα παντων , και οντα ψυχην του θεου ,
Intellect Is Able to **Do** just as **It Wills** .
δυνατον ποιειν οπερ βουλεται .

Then **Thou Intellect This Logos** , and refer **It** to the question which **Thou**
9 δε συ νοει , τουτον τον λογον και ανενεγκαι προς την πεισιν ην επυ-
enquired of **Me** before ; thus I mean about **Fate** . For if you carefully/accurately exclude
-θου μου εν τοις εμπροσθεν , δε λεγω περι της ειμαρμενης . γαρ εαν ακριβως αφελη
these wrangling arguments , **O Son** , **Thou** will find that **The Intellect** ; **The Soul** of **The**
τους εριστικους λογους , ω τεκνον , ευρησεις οτι ο νους η ψυχη του
God , **Truly Rules Over All** ; such as **Over Fate** , **Over Law** and **Over All The Rest** ;
θεου , αληθως επικρατει παντων , και ειμαρμενης , και νομου , και παντων των αλλων :
and there is nothing impossible for **Self** , neither **to Place A Human Soul Above Fate** ,
και ουδεν αδυνατον αυτω , ουτε θειναι ανθρωπινην ψυχην υπερανω ειμαρμενης
nor if **she** has been **neglectful** , just as it happens , **to subject her** to **Fate** . And on the one
ουτε αμελησασαν , απερ συμβαινει , θειναι υπο την ειμαρμενην . και μεν
hand , **I** have **Spoken** so much of **The Good Spirit** in regards to **The Very Best** .
λελεχθω ταυτα τοσουτον του Αγαθου Δαιμονος επι τα αριστα .

Tat: And **This Divinely** , O **Father** , and **Truly** , and **Beneficially** . But still , will **Thou**
 10 Και ταυτα θειως , ω πατερ , και αληθως και ωφελιμως . δε ετι δια-
 make **This** clear to me ; for **Thou** said that **The Intellect Justly Energizes In a Natural**
 εκεινο –σαφησον μοι : γαρ ελεγες τον νουν δικην ενεργειν φυσεως
Way among those **living-beings without The Logos** , by **Co-operating** in the instincts /
 εν τοις ζωοις αλογοις , συνεργουντα ταις
impulses of selves . But as I think , **the impulses of living-beings without The Logos** ,
 ορμαις αυτων . δε ως οιμαι , αι ορμαι των ζωνων αλογων ,
 are **passive-affections** ; but if **The Intellect** also **Co-operates** with **the impulses** , whereas
 εισιν παθη : ει ο νους και συνεργει ταις ορμαις , δε
the impulses are passive-affections , accordingly then **The Intellect** is also **passively-**
 αι ορμαι παθη , αρα ο νους εστι και παθ-
affected , **by being Co-involved** (Sympathetic) **with** those that are **passively-affected** ?
 –ητος , συγχρωματιζων ταις παθεσιν .

Hermes: Well said , O son , you ask in a **Noble Way** , thus it is **Just** for me to answer .
 11 Ευγε , ω τεκνον , πυνθανη γενναιως , δε δικαιον καμε αποκρινασθαι .
All The Incorporeals in the body , O Son , are subject to-external-influence / to-change /
 παντα τα ασωματα εν σωματι , ο τεκνον ,
are-passive . And on the one hand , **the corporeal selves are properly passive** , whereas on
 παθητα . και μεν τα σωματα αυτα εστι κυριως παθητα : και
 the other hand , **All The Incorporeals** are **The Causes of Motion** . For **The Incorporeal**
 δε τα ασωματα <...> . γαρ το ασωματον
Move All , whereas **All** that is **Moved** is **corporeal** ; whereas **The Incorporeals** are also
 κινουν παν , δε παν το κινουμενον σωμα : δε τα ασωματα και
Moved by **The Intellect** ; whereas **Motion** is **passive** . Therefore both **That** which **Moves**
 κινειται υπο του νου : δε κινησις παθος : ουν αμφοτερα το κινουν
 and **that** which **is being moved** are **affected** ; **One Governs** while **the other** is **governed** .
 και το κινουμενον πασχει , το μεν αρχον , το δε αρχομενον .
 And so that on the one hand , by **The Intellect** being in **the body It** is **affected** , whereas
 και ωστε μεν ο νους ων εν σωματι εστιν παθητος ,
 on the other hand , when **You** are **Liberated** from the body , **You** are also **Freed** from **that**
 δε απαλλαγεις του σωματος , και απηλλαγη του
 which is **affected** . But rather , O **Son** , at one **time** **nothing** is unaffected , since **All things**
 παθους . δε μαλλον , ω τεκνον , ποτε ουδεν απαθες , δε παντα
 are **affected** . Thus **the passive experience is different** from **That** which **experiences** . For
 παθητα . δε παθος διαφερει παθητου . γαρ
The One is **Active** , while **the other** is **passive** ; for **the corporeal bodies** are **Activated** by
 το μεν ενεργει , το δε πασχει : δε τα σωματα ενεργει καθ’
Selves . For **they** are either unmoved or moved ; however in both cases there will indeed
 αυτα . γαρ εστιν η ακινητα η κινειται : δε οποτερον αν η
 exist **the experience** . Therefore **Those** that are **Incorporeal** are **Always Activated** , and
 εστι παθος . δε τα ασωματα αι ενεργειται , και
 because of this **They** are **affected/passive** . Therefore do not let these terms disturb **Thee** ;
 δια τουτο εστι παθητα . ουν μη αι προσηγοριαι ταρραττεωσαν σε :
 for both **The Energy/Action** and **the experience** are **The Same** ; thus it does no harm
 γαρ τε η ενεργεια και το παθος εστιν ταυτον : δε ου λυπει

to employ the more-favorable/prosperous term/name .

χρησασθαι τω ευφημοτερω ονοματι .

Tat: **Thou** has **Imparted The Logos Most-Clearly** , **O Father** .

12 αποδεδωκας τον λογον Σαφεστατα , ω πατερ .

Hermes: Then also **See This** , **O Son** , that **The God** has **Favored** the human-being with

δε ορα Κακεινο , ω τεκνον , οτι ο θεος εχαρισατο τω ανθρωπω
these **Two Gifts Beyond All** the mortal living-beings ; with **Intellect** and **The Logos** ;

ταυτα δυο παρα παντα τα θνητα ζωα , τε τον νουν και τον λογον ,
by both being **Equally-Valued** as much as **Immortality** ; since **The Gift** that is **Offered**

ισοτιμα τη αθανασια : δε τον προφορικον
is **Spoken** . Therefore **if** one will use **These Gifts** in relation to **That** which one **Should** ,

λεγει : δε ει τις χρησηται τουτοις εις α δει ,
then one will be **no different** from **The Immortals** , or rather , one will only differ by

ουδεν διοισει των αθανατων , δε μαλλον μονον διοισει
being in the body , but upon departing the body , one will be **Guided** by both **Intellect**

ειναι εν τω σωματι , και εξελθων εκ του σωματος , οδηγηθησεται υπο αμφο-
and **The Logos** to **The Realm/Place of The Gods** and **The Blessed** .

-τερων εις την χορον των θεων και μακαρων .

Tat: Whereas do not the other living-beings use **Logos** , **O Father** ?

13A γαρ ου Τα αλλα ζωα χρησηται λογω , ω πατερ ;

Hermes: No , **Son** , since they make **sounds** . Since **Logos differs** greatly from **sounds** .

Ου , τεκνον , αλλα φωνη . δε λογος διαφερει παμπολυ φωνης :

For on the one hand , **The Logos** is **Common** to **All** humans , whereas on the other hand ,

γαρ μεν ο λογος κοινος παντων ανθρωπων , δε

each kind of living-being has its own particular **sound** .

εκαστου γενους ζωου εστι ιδια φωνη .

Tat: But this is also the case for humans , **O Father** ; for **The Logos** of each race **differs** .

Αλλα και των ανθρωπων , ω πατερ , ο λογος κατα εκαστον εθνος διαφορος .

Hermes: On the one hand , **The Language** is **different** , **O Son** ; while on the other hand ,

μεν η διαλεκτος Διαφορος , ω τεκνον , δε

The Human Race is **One** , and in this way **The Logos** is **One** ; and when **The Logos**

ο ανθρωπος εις , και ουτω ο λογος εστι εις : και μεθερμη-

is **Translated** , **It** is also found to be **The Self Same** in **Egypt** , in **Persia** and in **Hellas** .

-νευεται , και ευρισκεται ο αυτος και εν Αιγυπτω και Περσιδι και Ελλαδι .

Therefore **The Logos** is **The Image** of **The Intellect** , and **The Intellect** is **The Image**

ουν ο λογος εστιν εικων του νου , και ο νους

of **The God** .

του θεου .

For **The Blessed God** ; **The Good Spirit** said that **The Soul** is in the **body** ,

13B γαρ ο μακαριος θεος Αγαθος Δαιμων εφη μεν ψυχην ειναι εν σωματι ,

whereas **The Intellect** is in **The Soul** , whereas **The Divine Logos** is in **The Intellect** .

δε νουν εν ψυχη , δε θεον λογον εν τω νω .

Therefore **The God** of **These** is **The Father** .

14A ουν τον θεον τουτων πατερα .

Therefore **The Logos** is also **The Image** of **The Divine Intellect** ,

ουν ο λογος εστιν και εικων του θεου νους

and thus **the body** is *the image* of **The Idea** ,
και δε το σωμα της ιδεας ,
whereas **The Idea** is *The Image* of **The Soul** .

δε η ιδεα της ψυχης .

Thus on the one hand , **The Finest/Lightest/Purest Part** of **Matter** is **Air** ,
ουν μεν το λεπτομερεστατον της υλης εστιν αηρ ,

whereas **The Finest Part** of **Air** is **Soul** ,

δε αερος ψυχη ,

whereas **The Finest Part** of **Soul** is **Intellect** ,

δε ψυχης νους ,

whereas **The Finest Part** of **Intellect** is **God** .

δε νου θεος .

And on the one hand , **The God** is *About All* and *Through All* ,

και μεν ο θεος περι παντα και δια παντων ,

whereas on the other hand , **The Intellect** is *About The Soul* ,

δε ο νους περι την ψυχην ,

whereas **The Soul** is *About The Air* ,

δε η ψυχη περι τον αερα ,

whereas **The Air** is *About The Matter* .

δε ο αηρ περι την υλην .

Thus , **Necessity** and **Providence** and **Nature** are *The Instruments*

14B δε αναγκη και η προνοια και η φυσικη εστι οργανα
Of The Administration of **The Kosmos** , and *Of The Arrangement* of **The Matter** .

της διοικησεως του κοσμου , και της ταξεως της υλης .

And on the one hand , **Each One** of **The Intelligibles** is **One Ousia** ,

14C και μεν εκαστον των νοητων εστιν εν ουσια ,
whereas on the other hand , **Ousia** is **The Sameness** of **Selves** ;

δε ουσια η ταυτοτης αυτων :

while **each one** of the bodies of **The All** is **Many** .

δε εκαστον των σωματων του παντος εστιν πολλα .

And **The Matter** is **One** ; for **The Incomposite Bodies Contain The Sameness** ,

και η υλη μια : γαρ τα ασυνθετα σωματα εχεται της ταυτοτητος ,

and **They Cause The Transformation** into **Each Other** ,

και ποιουμενα την μεταβολην εις αλληλα ,

by **Always Preserving Their Indestructible Sameness** .

αει σωζει την αφθαρσιαν της ταυτοτητος .

Thus there is **Number** in *Each* and *All* of the other compound bodies .

δε εστι αριθμος εκαστου πασι τοις αλλοις συνθετοις σωμασιν .

For it is impossible for **combination** (+) or **composition** or **dissolution** (-) to come to **Be**

15A γαρ αδυνατον συστασιν η συνθεσιν η διαλυσιν γενεσθαι
without **Number** .

χωρις αριθμου .

Thus **The Monads/Unities** *Bring forth* and *Increase The Number* ,

δε αι εναδες γεννωσι και αυξουσι τον αριθμον ,

and again in turn **Receive Its Dissolution** into **Themselves** , while **Matter** remains **One** .

και παλιν δεχονται διαλυομενον εις εαυτας . και η υλη μια .



Therefore , **This Whole Kosmos , This Great God ,**
 δε ουτος συμπας ο κοσμος , ο μεγας θεος ,
 15B is also **The Image of The Greater God ,** and , by **Being United with That ,**
 και εικων του μειζονος , και ηνωμενος εκεινω ,
 also **Preserves The Order According to The Will of The Father ,**
 και σωζων την ταξιν κατα την βουλησιν του πατρος ,
Is The Abundance of The Life ;
 εστι πληρωμα της ζωης :
 And there is **nothing In This -neither of The Whole nor of The Part-**
 και εστιν ουδεν εν τουτω , ουτε του παντος ουτε κατα των μερος ,
 that were **Established from The First ,**
 καταστασεως απο της πρωτης ,
 which does not **Live ,** throughout **All** of the infinite cycles of **Time .**
 ο ουχι ζη , δια παντος του αιωνος .
 For there is **nothing** dead in **The Kosmos** that has **either** come to be , **or** is , **or** will be .
 γαρ ουδε νεκρον εν τω κοσμω ουτε γεγονεν ουτε εστιν ουτε εσται .
 For **The Father Willed** that **Self Should Subsist to Sustain Existence ;**
 γαρ ο πατηρ ηθελησεν αυτον αν εστ' συνεστηκη ειναι :
 and for which **Logos The Kosmos Must Necessarily Be Divine .**

και διο αναγκη ειναι θεον .
 How then , O **Son** , could it be possible for **anything** to be dead , **in This God ;**
 16 πως ουν , ω τεκνον , αν δυναιτο ειναι νεκρα , εν τω θεω ,
in The Image of The Father ; in The Abundance of Life ?
 εν τη εικονι του πατρος , εν τω πληρωματι της ζωης ;
 For death is destruction , but destruction is to perish absolutely .
 γαρ η φθορα εστιν νεκροτης , δε η φθορα απωλεια .
 How then can **any part** of **The Indestructible** be destroyed , or **any part** of **God** perish?
 πως ουν δυναται τι μερος του αφθαρτου φθαρηναι , η τι του θεου απολεσθαι ;

Tat: O **Father** , then do not **the living-beings** in **Self** die , which are **parts** of **Self** ?
 ω πατηρ , ουν ουκ τα ζωα εν αυτω αποθνησκει , οντα μερη αυτου ;

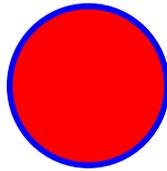
Hermes: Speak in an Advantageous Way , O Son !

Ευφημησον , ω τεκνον ,
 For **Thou** are being **misled** by the terms applied to **that** which comes to **be** .
 πλανωμενος τη προσηγορια του γινομενου .
 For **the living-beings do not** die , but **by being compound bodies** , **they** are **dissolved** .
 γαρ ου αποθνησκει , αλλ' ως συνθετα σωματα διαλυεται .
 Whereas **the dissolution is not** death , but **it** is **the dissolution** of a mixture ;
 δε η διαλυσις εστιν ου θανατος , αλλα διαλυσις κραματος :
 thus **they** are **dissolved so as not** to be destroyed , but in order to be **Renewed** .
 δε διαλυεται ιν' ουχ αποληται , αλλ' ινα γενηται νεα .
 Since **What Is The Energy/Activity of Life ? Is It** not **Motion** ?
 επει τις εστιν η ενεργεια της ζωης ; ουχι κινησις ;
What then in **The Kosmos** is **Immobile** ? **Nothing** , O Son !
 τι ουν εν τω κοσμω ακινητον ; ουδεν , ω τεκνον .



Tat: Does not **The Earth** appear **Immobile** to **Thee** , O **Father** ?

17 Ουδ' η γη δοκει ακινητος σοι , ω πατερ ;
Hermes: No Son ! Since **She Alone** is **Full-of-Motion** , and **She** is **Stationary** as well .
Ου τεκνον , αλλα μονη πολυκινητος και στασιμος ηδε .
How could it not be absurd if **The Nurse of All** ; **The Producer** and **Begetter** of **All** were
πως αν ουκ ειη γελοιον την τροφον παντων την φυουσαν και γεννωσαν τα παντα ειναι
without-Motion ? For it is impossible for **The One** who **Produces** anything to **Produce**
ακινητον ; γαρ αδυνατον τον φυοντα τι φυειν
without Motion . Thus it is most absurd to enquire , if the fourth part/element , **Earth** ,
χωρις κινησεως . δε γελοιοτατον εφυθον , ει το τεταρτον μερος
will be **idle** ; for that body that is **without-Motion** signifies nothing other than **idleness** .
εσται αργον : γαρ το σωμα ακινητον σημαινει ουδεν ετερον η αργιαν .



Now then , O Son , Know that **All The Being** in **The Kosmos** , **without exception** ,
18 τοιουν , ω τεκνον , ισθι παν τον εν κοσμω καθολικως
is **Moving** either **by decreasing** or **by increasing** ; but that which is **Moving** is also **Alive** .
κινουμενον η μειωσιν η αυξησιν : δε το κινουμενον και ζη .
But **All** that **lives is not Necessarily Always The Self/Same** ; for on the one hand , while
δε παν το ζων ειναι ουκ αναγκη αι το αυτο : γαρ ομου ων
The Kosmos as a **Whole Is Unchanging** , O Son , on the other hand , **All The Parts**
ο κοσμος συμπας εστι αμεταβλητος , ω τεκνον , δε παντα τα μερη
of **Self are changing** , so that nothing is perishable or being destroyed ; but the terms that
αυτου μεταβλητα , δε ουδεν φθαρτον η απολλυμενον : δε αι προση-
are applied confuse humans . For **generation is not The Source of Life** , but **that** of
-γοριαι ταραπτουσιν τους ανθρωπους . γαρ η γενεσις εστι ου αρχη ζωης , αλλ' η
perception ; **nor** is **death The Source of Transformation** , but **that** of **forgetfulness** .
αισθησεως : ουδε θανατος η μεταβολη , αλλα ληθη .
Now then since these particulars have to be in this way , **Everything Is Immortal** ; such
τοιουν τουτων εχοντων ουτως , παντα αθανατα
as **The Matter** , **The Life** , **The Breath** , **The Soul** and **The Intellect** ; **from which** ,
η υλη , η ζωη , το πνευμα , η ψυχη , ο νους , εξ ου
All that **Is Alive** has been composed-together ; according to which **All** that **Lives Is**
παν ζων συνεστηκε : αρα παν ζων
Immortal by means of The Immortality of Selves .
αθανατον δια την αθανασιαν αυτων .

But the human-being more than all ; for the human-being is also **Receptive**
19 δε ο ανθρωπος μαλλον παντων , ο και δεκτικος
of **The God** and **Shares-of-Ousia with The God** . For **The God** is only **Friends-with**
του θεου και συνουσιαστικος τω θεω . γαρ ο θεος μονω ομιλει
this **living-being** ; on the one hand , **through Dreams** by **Night** , and on the other hand ,
τουτω τω ζωω , μεν δι' ονειρων νυκτος , δε

*

through Symbols by **Day** , and *through All* these **Ways** and **Means Self Foretells**

δια συμβολων ημερας , και δια παντων αυτω προλεγει
the things that will be ; *by* birds , *by* sacrificial organs , *by* the breath and *by* the oak ; and
τα μελλοντα , δια ορνεων , δια σπλαγχνων , δια πνευματος , δια δρυος : και
for which **Logos** humans proclaim that they know of things past , present and future .
διο ο ανθρωπος επαγγελλεται επιστασθαι τα προγεγενημενα και ενεστωτα και μελλοντα .

But also See this , O Son , that each one of the living-beings habitually-return-to
20A δε ορα κακεινο , ω τεκνον , οτι εκαστον των ζωων επιφοιτα
one part of **The Kosmos** ; on the one hand , the aquatic-beings return to the water , while
ενι μερει του κοσμου , μεν τα ενυδρα τω υδατι ,
on the other hand , the terrestrial-beings return to the earth , and in turn the sky-borne
δε τα χερσαια τη γη , δε τα μεταρσια
return to the air ; but the human-being *Uses All* these –earth , water , air and Fire–
τω αερι : δε ο ανθρωπος χρηται πασι τουτοις , γη , υδατι , αερι , πυρι :
thus humans also *See Heaven* , thus they *Touch* even **This** , if they will but *Perceive* .
δε και ορα ουρανον , δε απτεται και τουτου αισθησει .

Since **The God Is** both *Around All* and *Through All* .

20B δε ο θεος και περι παντα και δια παντων .
For **The God Is Energy/Activity** and **Power** .
γαρ εστι ενεργεια δυναμις .

And there is nothing difficult to *Intellect The God* , O Son ,
και εστι ουδεν δυσκολον νοησαι τον θεον , ω τεκνον ,
if **Thou** but *Wishes* , and *Contemplates Self* ;
ει δε θελεις , και θεωρησαι αυτον .

Behold The Order of The Kosmos and *The Good Ornamentation of The Order* ,
21 ιδε την ταξιν του κοσμου και ευκοσμιαν της ταξεως :
Behold how *All those that are Visible* , *Are Visible by Necessity* ,
ιδε των φαινομενων την αναγκην ,
Behold that those that have come to **Be** and are coming to **Be** , *Exist by Providence* .
και των γεγονοτων τε και γινομενων την προνοιαν :
Behold The Matter Being Most Full of Life ,
ιδε την υλην ουσαν πληρεστατην ζωης :
Behold The God of such a **Great Age** ,
ιδε τον θεον τηλικουτον
Moving-along with *All Those that Are Good* and *Beautiful* ;
κινουμενον μετα παντων των ενοντων αγαθων και καλων
Gods and **Spirits** and **Human-beings** .
θεων τε και δαιμονων και ανθρωπων .

Tat: But these , O **Father** , are wholly/entirely/altogether **Activities/Energies** .

Αλλ' ουται , ω πατερ , εισιν ολωσ ενεργειαι .

Hermes: Therefore , if **They** are wholly **Activities/Energies** , O **Son** ,

ουν ει εισιν ολωσ ενεργειαι , ω τεκνον ,
then *by* Whom are **They Energized/Activated** , *by* another god ?
ουν υπο τινος ενεργουνται υπο αλλου θεου ;

*

Or does **Thou fail to Realize** that *just as*
 η αγνοεις οτι ωσπερ
Heaven and **Earth** and **Water** and **Air** are **The Parts** of **The Kosmos** ,
 ουρανος και γη και υδωρ και αηρ εισιν μερη του κοσμου ,
so also in the self/same way
 τον αυτον τροπον
Life , **Immortality** , **Destiny** , **Necessity** , **Providence** , **Nature** , **Soul** and **Intellect**
 ζωη και αθανασια και ειμαρμενη και αναγκη και προνοια και φυσικς και ψυχη και νους
Are The Members/Limbs/Parts of **The God** ?
 εστι μερη του θεου ;
 and that **The Permanence/Continuity** of **All These Beings** is called **The Good** ?
 και η διαμονη παντων τουτων λεγομενον το αγαθον .
 And so there is not *anything* of those that are coming to **be**
 και ετι εστι ουκ τι των γινομενων
 or of those that have come to **be anywhere** , that is not **The God** .
 η των γεγονοτων οπου εστιν ουκ ο θεος .

Tat: In that case , **Is The God** in **The Matter** , **O Father** ?
 22 ουν εν τη υλη , ω πατερ ;

Hermes: For is **The Matter something separate** from **God** , **O Son** ,
 γαρ εστιν Η υλη τι χωρις θεου , ω τεκνον ,
 in order that a place be *set-apart* for **Self** ?
 ινα τοπον απομερισης αυτη ;
 What then does **Thou** think *self* could be except a *formless-heap* , if not **Energized** ?
 τι δε οει αυτην αν ειναι η σωρον , μη ενεργουμενην ;
 But if **Self is Energized** , then *by Whom* is **Self Energized** ?
 δε ει ενεργειται , υπο τινος ενεργειται ;
 For we said that **The Energies** are **Members/Parts** of **The God** .
 γαρ εφραμεν τας ενεργειας ειναι μερη του θεου .
 Therefore , *by Whom* are **All Living-beings Vivified** ?
 ουν υπο τινος παντα τα ζωα ζωοποιεεται ;
By Whom are **Immortals Immortalized**? **By Whom** are **The Transformed Transformed**?
 υπο τινος τα αθανατα αθανατιζεται ; υπο τινος τα μεταβλητα μεταβαλλεται ;
 Thus , whether you speak of **Matter** , or **Body** or **Ousia** ,
 δε ειτε φης υλην , ειτε σωμα , ειτε ουσιαν
Realize that **These** are also **The Energies** of **The God** ,
 ισθι ταυτας ουσας και ενεργειας του θεου :
 for it **Is The God** that also **Energizes The Physical Nature** of **The Matter** ,
 γαρ ο θεος και ενεργει την υλοτητα της υλης ,
 and **The Corporeal Nature** of **The Bodies** ,
 και την σωματοτητα των σωματος ,
 and **The Ousian-(Recursive/Transformative/Essential/Real)-Nature** of **The Ousia** .
 και την ουσιοτητα της ουσιας .
 And **This Is The God** , **The All** ; but in **The All there is nothing** which is not .
 23A και τουτο εστιν ο θεος , το παν : δε εν τω παντι εστιν ουδεν ο εστιν μη .

Whence there is neither **Size** , **Place** , **Quality** , **Shape** nor **Time** *beside* **The God** ,
οθεν εστι ουτε μεγαθος ουτε τοπος ουτε ποιητης ουτε σχημα ουτε χρονος παρα τον θεον: for
Self Is All ; since **The All Is Throughout All** and **Around All** .

γαρ εστι παν , δε το παν δια παντων και περι παντα .

Worship and **Serve This Logos** , O Son .

23B

προσκυνει και θρησκευε τουτον τον λογον , ω τεκνον .

There is but **One Service** of **The God** : *by not* missing **The Mark** .
εστι δε μια θρησκεια του θεου , μη κακον ειναι .

13 The Logos of Thrice-Great Hermes to His Son Tat [On Guard]

του τρισεγγιστου Ερμου προς τον υιον Τατ [εν ορει]
The Hidden Logos Concerning Regeneration [and Commands Silence]
αποκρυφος λογος περι παλιγγενεσις [και επαγγελιας σιγης]

Tat: The General Logos , O Father , about **The Divinity Being Examined/Unfolded**

1 τοις γενικοις , ω πατερ , περι θειοτητος Εν διαλεγομενος
were **Revealed Enigmatically** and **not Clearly** ; for **Thou** has **Uncovered nothing** by
εφρασας αινιγματωδως και ου τηλαυγως : γαρ απεκαλυψας ουκ
saying ‘**no one can be saved prior to The Regeneration**’ . And after **Thou Discoursed**
φαμενος μηδενα δυνασθαι σωθηναι προ της παλιγγενεσις , τε μετα σε διαλεχθηναι
with **Myself** , upon **The Crossing-over of The Boundary** , I came to **Seek Thine Help**
εμοι επι της μεταβασεως του ορους γενομενου ικετου σου
by asking to **Learn The Logos of Regeneration** , for only this , above all , I know not .
πυθομενου μαθειν τον λογος της παλιγγενεσις , οτι μονον τουτον παρα παντα αγνωω ,

And **Thou** said ; ‘**Thou are not yet Resolved To Offer-up-Thyself To My-Self** ,
και εφης ‘ουπω ηξιωσας παραδιδοναι μοι ,
when the time comes to estrange **Thyself** from **The Kosmos** , **I shall Impart It** .’
οταν μελλης απαλλοτριουσθαι του κοσμου παραδωσω .’

But I have already become effectually-prepared , and I have estranged **The Spirit/Mind**

δε εγω ηδη εγενομην ετοιμος , και απηλλοτριωσα το φρονημα
in my **Self** from the deceit of **The Kosmos** . Therefore , **Restore** All that I am **lacking** ,
εν εμοι απο της απατης του κοσμου : δε αναπληρωσον τα μου υστερηματα
that **Thou** also said , **Thou** would **Impart** by setting **Regeneration** before me either by
ως και εφης , συ παραδουναι προ- παλιγγενεσιαν -θεμενος
open declaration or secretly . I do not know , O **Thrice Great One** , from what sort/kind
εκ φωνης η κρυβην . αγνωω , ω τρισεγγιστε , εξ οιας
of mother’s womb , or from what kind of seed , can the human-being be **Regenerated** .
μητρας , δε ποιας σπορας , αν ανθρωπος αναγεννηθειη .

Hermes: O Son , **Wisdom** is The Mother’s Womb , Being Conceived in **Silence** ,

2 Ω τεκνον , σοφια η μητρα , κυουσα εν σιγη ,
and **The Authentic Good** is The Seed .
και το αληθινον αγαθον η σπορα .

Tat: Who is The One that Sows , O Father ? For I am all together at a loss.

Τινος σπειραντος , ω πατερ ; γαρ το συνολον απορω .

Hermes: The Will of **The God** , O Son .

Του θεληματος του θεου , ω τεκνον .

Tat: Also tell me this ; Who is The Effective-Cause of **The Regeneration** ;

και λεγε μοι τουτο ; τις τελεσιουργος της παλιγγενεσις ;

Hermes: The Human Child of **The God** ; The One Who Serves **The Will** of **God** .

ανθρωπος παις του θεου , ο εις υπουργων θεληματι θεου .

Tat: And from where is **The Begotten One , O Father ?**

Και ποταπος (ποδαπος) ο γεννωμενος , ω πατερ ;

Hermes: **The Begotten One** will be **Another , Divine Son of God ; The All , In All ;**
ο γεννωμενος εσται Αλλος , θεος παις θεου , το παν , εν παντι ;
for there is **no Portion** of **The Ousia** and of **The Intelligible** in **My-Self** ,
γαρ εστι αμοιρος της ουσιας και της νοητης εν εμοι ,
by **Possessing , The Portion of All The-Powers-that-Live-Together-In-Communion .**
εχει , μοιραν εκ πασων δυναμεων συνεστως .

Tat: **Thou** speaks in riddles to me . **O Father** , and **not** as **Father** would speak to son .
3 λεγεις Αινιγμα μοι , ω πατερ , και ουχ ως πατηρ διαλεγη υιω .

Hermes: **This Is The Genus** that cannot be taught , **O Son** , since **It** will be **Remembered**
Τουτο το γενος ου διδασκεται , ω τελνον , αλλ αναμνησκειται
By The Will of The God , When God Wills .
υπο του θεου , οταν θελη .

Tat: **Thou** speaks of impossibilities that are also overwhelming for me , **O Father** .
λεγεις Αδυνατα και βεβιασμενα μοι , ω πατερ ,
For which **Logos** in relation to **this** , I have the right to ask in turn "Accordingly then ,
οθεν προς ταυτα εχω ορθως αντειπειν " αρ'
is the son a foreigner by nature to **The Genus of The Father ?**" Do not bear me ill-will ,
υιος αλλοτριος πεφυκα του γενους πατρικου ;" μη φθο- μοι -νει ,
Father , I am **Thine Legitimate Son** . Explain to me **The Way of The Regeneration** .
πατερ : ειμι γνησιος (Rep 587C) υιος : διαφρασον μοι τον τροπον της παλιγγενεσιας .

Hermes: What I say , **O Son** , is that **This Genus** cannot be taught , nor is **This** a molded
Τι ειπω , ω τεκνον , τουτο το πραγμα ου διδασκεται , ουδε τουτω τω πλαστω
element , which is seen through **Thine sight** . I have nothing to say , except this ;
στοιχειω , ου εστιν ιδειν δι' συ ορας . εχω ουκ λεγειν πλην τουτο :

Through Beholding that A Certain/Definite Unmolded Idea has come to Be in Myself

ορων τιν' απλαστον ιδεαν γεγενημενην εν εμοι
from The Compassion of God ,
εξ ελεου θεου ,

and **I** have **Passed-through Myself into An Immortal Body** ;

και διεξεληλυθα εμαυτον εις αθανατον σωμα :

and now , **I** am **not** that which **I** was before , since **I** have been born in **Intellect** ,

και νυν ειμι ουχ ο πριν , αλλ' εγεννηθην εν νω ,
and so , my first **composite form** has been dissolved .

και το μοι πρωτον συνθετον ειδος διαλελυται .

I no longer possess **color** or **measure** and cannot be **touched** ;

ουκετι κεχρωματισμαι και μετρον και εχω αφην ,
since **I** am a **Stranger** to **these** .

δε ειμι αλλοτριος τουτων ,

Now **Thou** sees **Me** and **Everything** with **Thine eyes** , **O Son** ,

νυν ορας με και παντων οφθαλμοις , ω τεκνον ,

*

whereas as many as **Thou Understands** by **gazing** intently , **Thou** will see **corporeally** ,
δε οσα κατανοεις ατενιζων ορασει σωματικη .

Now **I am not Beheld** by **such eyes as these** , **O Son** .
νυν ουκ θεωρουμαι τοι- οφθαλμοις -ουτοις , ω τεκνον .

Tat: Thou has plunged me -not a little- in the *Madness* and *Frenzy* of *Minds* , **O Father** ;
4 ενεσεισας με ουκ ολιγην εις μανιαν και οιστηρσιν φρενων , ω πατερ .
For now **I do not see Myself** ?
γαρ νυν ουχ ορω εαυτον ;

Hermes: If only **Thou** had also *Passed-through Thyself* , **O Son** ,
Ειθε συ και διεξεληλυθεις σεαυτον , ω τεκνον ,
in order that **Thou** had seen , not as those who in their sleep are dreaming ,
ινα ειδες , μη ως οι εν υπνω ονειροπολουμενοι ,
but as one who is apart/without/separate from sleep (**Awake**) .
αλλα χωρις υπνου .

Tat: Tell me this also , who is **The Generating-Cause** of **The Regeneration** ?
Λεγε μοι τουτο και : τις εστι γενεσιουργος της παλιγγενεσις ;

Hermes: **The Human Son** of **The God** , by **The Will** of **God** .
Ο ανθρωπος παις του θεου εις θεληματι θεου .

Tat: Now the rest has reduced me into the speechlessness , **O Father** , of *Those Minds*
5 Νυν το λοιπον ηνεγκας με εις αφασιαν , ω πατερ . των φρενων
Thou left behind before . For **I See that Thine Greatness/Magnitude** , **O Father** ,
απολειφθεις πριν . γαρ βλεπω το σον μεγαθος , ω πατερ ,
along with Thine Character Remains The Self Same .
συν τω χαρακτηρι το αυτο .

Hermes: In this **Thou** are also deceived . For the mortal *form* changes day by day ,
εν τουτω και ψευδη : γαρ το θνητον ειδος αλλασσεται καθ' ημεραν :
for **Time** Turns-about by **Increasing** and **Decreasing** , by being **false** .
γαρ χρονω τρεπεται εις αυξησιν και μειωσιν , ως ον ψευδος .

Tat: What then is **True/Real** , **O Thrice Great One** ?
6 Τι ουν εστιν αληθες , ω τρισμεγιστε ;

Hermes: **That** which *is not* obscure/muddy, **O Son** , **That** which *is not* limited/bounded,
Το μη θολουμενον , ω τεκνον , το μη περιοριζομενον ,
The Colorless , **The Formless** , **The Changeless** , **The Naked** , **The Luminous** , **The Self**
το αχρωματον , το ασχηματιστον , το ατρεπτον , το γυμνον , το φαινον , το αυτω
Apprehensible , **The Unchangeable** , **The Incorporeal Good** .
καταληπτον , το αναλλοιωτον , το ασωματον το αγαθον .

Tat: **I am Truly Frantic/Raging-Mad** , **O Father** , for **Myself** was expecting that by **Thee**
οντως Μεμηνα , ω πατερ , γαρ μου δοκουντος υπο σου
*

I would have become **Wise** , but when **Thou** puts **This Thought** before **Myself**
γεγονεναι σοφου , προ- τουτου του νοηματος -βληθεντος μοι
my senses have become blocked .
αι αισθησεις ενεφραχθησαν(φρασσω) .

Herm: It Has to **be** in this way, O Son. On the one hand , it falls to **the senses to perceive**
εχει Ουτως , ω τεκνον , μεν υποπιπτει αισθησει
that which **rises like Fire** and **that** which **falls like Earth** ,
το ανωφερεις ως πυρ και κατωφερεις ως γη
and **that** which is **moist like Water** and **that** which **breathes like Air** ,
και υγρον ως υδωρ και συμπνοον ως αηρ
whereas on the other hand , how will **these senses sensibly Intellect in this way**
δε πως τουτοις αισθητως νοησεις ουτω
That which Is Unlike
το ανομοιον
That which **is not** hard , **That** which **is not** liquid ,
το μη σκληρον , το μη υγρον ,
That which **is not** bound-fast , **That** which **is not** being dissolved ,
το ασφιγγωτον , το μη διαλυομενον ,
That which **Is** only **Intellected** by **Its Power** and **Energy** ;
το μονον νοουμενον δυναμει και ενεργεια ,
but **This Requires The Ability** to **Intellect The Incorporeal Generation In God** .
δε του δεομενον δυναμενου νοειν το ασωματων την γενεσιν εν θεω ;

Tat: Therefore **I** am unable , O **Father** .

7A ουν ειμι αδυνατος , ω πατερ ;

Hermes: May it not come to be , O **Son** . **Withdraw** into **Yourself** , and **It** shall come ;

Μη γενοιτο , ω τεκνον . επισπασαι εις εαυτον , και ελευσεται :
Be Willing , and **It** will **Be** . Leave idle **the senses of the body** , and **The Generation**
θελησον , και γινεται . καταργησον τας αισθησεις του σωματος , και η γενεσις
of **The Divinity** will **Be** . **Thou** must **Cleanse Thyself** from **the avengers of matter**
7B της θεοτητος εσται . <...δει> καθαραι σεαυτον απο της τιμωριων υλης
of **those without The Logos** .

των αλογων .

Tat: Do **avengers** have to exist within **myself** , O **Father** ?

γαρ Τιμωρους εχω εν εαυτω , ω πατερ ;

Hermes: **Its kinds** are not few , O **Son** , since they are both **many** and **fearsome** .

Ουκ ολιγους , ω τεκνον , αλλα και πολλους και φοβερους .

Tat: **I** am **ignorant** of **them** , O **Father** .

Αγνοω , ω πατερ .

Hermes: **Self** ignorance, O **Son**, is one of **the kinds** of **avengers** . The second is **pain** ;

η αυτη αγνοια , ω τεκνον , Μια τιμωρια . δευτερα λυπη :

the third is **intemperance** ; the fourth is **desire** ; the fifth is **injustice** ; the sixth is **greed** ;
 τριτη ακρασια : τεταρτη επιθυμια , πεμπτη αδικια : εκτη πλεονεξια :
 the seventh is **deceit** ; the eighth is **ill-will** ; the ninth is **treachery** ; the tenth is **anger** ;
 εβδομη απατη : ογδοη φθονος : ενατη δολος : δεκατη οργη :
 the eleventh is **recklessness** ; the twelfth is **malice** . These then are twelve in number , but
 ενδεκατη προπετεια : δωδεκατη κακια . αυται δε εισι δωδεκα τον αριθμον δε
 under **these** there are also **many others** , **O Son** , which **compel the inner human** that is
 υπο ταυταις και πλειονες αλλαι , ω τεκνον , αι αναγκαζουσι τον εν ανθρωπον τω
imprisoned by being bound by the body to suffer/experience through the senses . But
 δεσμωτηριω δεδεμενον του σωματος πασχειν δια αισθησεως . δε
these avengers do not depart at once from **the one who receives The Compassion** from
 αυται ουκ αφιστανται αθροως απο του ελεηθεντος υπο
The God , and in this way **The Logos** is **Put-together** .
 του θεου , και ουτω ο λογος συνισταται .

This Is The Way and Logos of The Regeneration .

ουτος ο τροπος και λογος της παλιγγενεσις .

Be **Silent** for **The Rest** , **O Son** , and **Keep Religious Silence** ; and **Through This**

8A σωτησον λοιπον , ω τεκνον , και ευφημησον : και δια τουτο

The Compassion from **The God** for us shall not cease .

το ελεος απο του θεου εις ημας ου καταπαυσει .

Rejoice for **The Rest** , **O Son** , be thoroughly **Cleansed** by **The Powers** of **The God** ,

8B χαιρε λοιπον , ω τεκνον , ανακαθαιρομενος ταις δυναμεσιν του θεου :
 for **They** have come to **The Linking-together** of **The Logos** . **The Intuitive-Knowledge**

γαρ παρεισι εις συναρθρωσιν του λογου . γνωσις
 of **God** has come to us . **The Coming** of **This** , **O Son** , is **The Banishment** of **ignorance** .

θεου ηλθεν ημιν : ελθουσης ταυτης , ω τεκνον , η εξηλαθη αγνοια .

The Joy of **Intuitive-Knowledge** has come to us , and at **The Coming** of **This** , **O Son** ,
 χαρας γνωσις ηλθεν ημιν : παραγενομενης ταυτης , ω τεκνον ,

pain/sorrow will flee to those who make room for **her** .

η λυπη φευζεται εις τους χωρουντας αυτην .

After **Joy** , **I Summon The Third Power** of **Mastery** . **O Power Most Sweet** .

9 επι χαρα καλω την τριτην δυναμιν εγκρατειαν . ω δυναμις ηδιστη :

Let **Us Receive Her** , **O Son** , **Most-gladly** ,

προσλαβωμεν αυτην , ω τεκνον , ασμενεστατα .

See how on **Her Arrival She** drives off **the lack of Mastery/Temperance/Soundness** .

πως αμα τω παραγενεσθαι απωσατο **την α-** κρασιαν .

Now **I Summon The Fourth Power** of **Endurance** , **That** which is **Set-over** desire .
 νυν καλω τεταρτην δυναμιν καρτεριαν , την κατα της επιθυμιας .

This Fifth Step of **Power** , **O Son** , is **The Seat** of **Righteousness** . For **See** how
 ουτος ο βαθμος , ω τεκνον , εστιν εδρασα δικαιοσυνης . γαρ ιδε πως
without trial She drives-out **injustice** , and by **it being** absent , **O Son** , we become **Just** .
 χωρις κτισεως εξηλασεν την αδικιαν αδικιας αποσης , ω τεκνον , εδικαιωθημεν .

I Summon The Sixth Power to **Us** , **Community** , **That** which is **Set-over** greed .

καλω την εκτην δυναμιν εις ημας κοινωνιαν την κατα της πλεονεξιας .

*

Thus by **greed** being absent ,

δε της πλεονεξιας αποστασης . . .

I Summon forth The Seventh Power , Truth .

επικαλω την εβδομην αληθειαν .

Fly-away deceit , for The Truth has Arrived !

φευγει απατη : αληθεια παραγινεται .

See how The Good Fulfills , O Son , The Arrival of The Truth !

ιδε πως το αγαθον πεπληρωται , ω τεκνον , παραγενομενης της αληθειας .

for **ill-will** and **the remaining avengers** have departed from us .

γαρ φθονος και οι λοιποι τιμωριαι απεστη αφ' ημων .

Therefore **Life** and **Light** have come to **Be At-Once-With The Truth** and **The Good** ,

δε ζωη και φωτι επεγενετο αμα τη αληθεια και το αγαθον .

and **the avengers** of **darkness** no longer come upon **Us** in any way ,

και του τιμωρια σκοτους ουκετι επηλθεν ουδεμια ,

but **conquered , they fly off in a rush .**

αλλ' νικηθειςαι εξεπτησαν ροιζω .

Now You **Know** , O **Son** , **The Way of The Regeneration .**

10

εγνωκας , ω τεκνον , τον τροπον της παλιγγενεσιας .

Surely then in this way , O **Son** , with **The Arrival of The Ten** ,

δη ουτω , ω τεκνον , της παραγινομενης δεκαδος ,

The Intellectual-Ousian Generation is **Put-Together** , and **Drives out the twelve** ,

η νοερα ουσια γενεσις συντεθη , και εξελαυνει την δωδεκατην ,

and by **This Generation We** have become **Divine** .

και ταυτης τη γενεσει εθεωρηθημεν .

Therefore , whoever has been encountered by **This Generation**

ουν οστις ετυχε κατα της γενεσεως

According to **The Divine Compassion** ,

κατα το θεον ελεος ,

-leaving behind **the corporeal senses-**

καταλιπων την σωμαθικην αισθησιν

Recognize that Their-Self Is Put-together out-of These Powers .

γνωριζει εαυτον συνισταμενον εκ τουτων δυναμεων ,

and by **Recognizing This** , They are made **Glad/Merry/Cheerful** .

και γνωρισας ευφραινεται .

Tat:

11A

O **Father** , **My Ousia** has come to **Be Anew Through The God** ;

ω πατερ , Ουσια γενομενος καινης υπο του θεου ,

This has come to **Light not through the sight of the eyes** ,

φανταζομαι ουχ ορασει οφθαλμων ,

but **Through The Intellectual Energy of The Powers** .

αλλα δια τη νοητικη ενεργεια δυναμεων .

Hermes:

It Is The Self Regeneration , O **Son** ,

εστιν η Αυτη παλιγγενεσια , ω τεκνον ,

for it is no longer a **three dimensional body** that has come to **Light** ,

μηκετι το τριχη διαστατον το σωμα εις φανταζεσθαι ,

but **That** which **Is Incorporeal** .
αλλά το ασωματων .

Tat: **Father ! I See The All and Myself , Being In The Intellect Seeing !**

11B Πατερ , ορω το παν και εαυτον , οντα εν τω νοι ορων .
I Am In Heaven , In Earth , In Water , In Air , I Am In Living-beings , In Plants ;
ειμι εν ουρανω , εν γη , εν υδατι , εν αερι : ειμι εν ζωοις , εν φυτοις :
I Am In the womb , Prior to the womb , After the womb ;
εν γαστρι , προ γαστρος , μετα γαστερα :
I Am Present Everywhere !
παρειμι πανταχου .

Hermes: **Thou Knows , O Son , The Way of The Regeneration .**
Εγνωκας , ω τεκνον , τον τροπον της παλιγγενεσιας .

Tat: But still tell me this ; how **the avengers of darkness** , being **12** in number ,
11C Αλλ' επι ειπε μοι τουτο , πως αι τιμωριαι του σκοτους , ουσαι δωδεκα αριθμω ,
are banished by the **10** powers . **What Is The Way** , **O Thrice Great One ?**
αποθουνται υπο δεκα δυναμεων . τις ο τροπος , ω τρισμεγιστε ;

Hermes: **This tent** , **O Son** , through which **We** have also passed , is **composed**
12 τουτο Το σκηνος , ω τεκνον , δι-ο και-εξεληλυθαμεν , συνεστη
from **The Circle of The Zodiac** ; and **This is composed of 12 Symbols** in number ;
εκ του κυκλου ζωοφορου , και τουτου συνεστωτος εξ δωδεκα αριθμων ,
begotten by **Nature** out from **One Multi-form Idea**
γεννωντος φυσεως μιας παντομορφους ιδεας
to lead the human-being astray/to wander .
εις του ανθρωπου πλανην :

And since **The Number of Symbols** out of which **The Zodiac consists** is **12** ,
και τον αριθμον τουτου εκ Ζωδιων συνεστωτος οντων δωδεκα ,
12 Symbols are yoked-together-in-pairs , **O Son** ,
δωδεκα αυταις εισιν εν διαζυγιαι , ω τεκνον .

But **They** are also **indistinct/indefinite** , by being **united** in **their deed** ;
δε εισι και αδιοριστοι , ηνωμεναι εν τη πραξει :
for **recklessness is inseparable/indistinguishable** from **anger** .

γαρ η προπετεια εστιν αχωριστος της ορμης .

Therefore , it is **Reasonable** that **According** to **The True Logos** ,
ουν εικοτως κατα τον ορθον λογον
they are made to depart at once , as **I** said , for **they are Driven-off** by **10 Powers** .
ποιουνται την αποστασιν αθροως , καθως ειπον . και ελαυνονται απο δεκα δυναμεων ,
This Is from **The Decad** , **O Son** , for **The Decad Is The Soul-Generator** ;
τουτεστιν απο της δεκαδος ω τεκνον , γαρ η δεκας εστι ψυχογονος .

Thus **Life** and **Light** are **United as One** ;

δε ζωη και φως εισιν ηνωμεναι ενας :

whereas **The Number of The Unity Is by Nature**

δε ο αριθμος της εναδος πεφυκε

The Source of The Breath of The Decad .

αρχε του πνευματος της δεκαδος .

Therefore *According* to **The Logos** ,
ουν κατα λογον
The Monad Contains The Decad and **The Decad Contains The Monad** .
η ενας εμπεριεχει την δεκαδα και η δεκας την εναδα .

Tat: **Father ! I See The All** and **Myself** in **The Intellect** .
13A Πατερ , ορω το παν και εμαυτον εν τω νοι .

Hermes: **It Is The Self Regeneration** , **O Son** , **That** which no longer brought to **Light**
εστιν η Αυτη παλιγγενεσια , ω τεκνον , το ουκει φανταζεσθαι
in relation to the three dimensional body .
εις το τριχη διαστατον το σωμα .

Tat: Tell me , **O Father** , will **This Body** that is **Put-together** out of **The Powers**
14 Ειπε μοι , ω πατερ , τουτο το σωμα το συνεστος εκ δυναμεων
ever have to be subject to **dissolution** ?

ποτε εχει λυσιν ;
Hermes: **Hush !** Speak That which is Beneficial ! And **do not** utter impossibilities !
Ευφημησον , και μη φθεγγου αδυνατα ,
For **Thou** will miss **The Mark** and **Thou** will be **irreverent** .
επει αμαρτησεις και ασεβησεις .
Do not put-out **The Eye** of **Thine Intellect** .

μη εσβεσθη ο οφθαλμος σου του νου ;
The Nature of the perceptible body is far different from
της φυσεως το αισθητον σωμα εστι πορρωθεν
The Generation of **That** which has **The Idea** of **Ousia** .
της γενεσεως του ουσιωδους :
For **the one** is **dissolvable** , whereas **The Other** is **Indissolvable** ;
γαρ το μεν εστι διαλυτον , το δε αδιαλυτον ,
and **the one** is **mortal** , while **The Other** is **Immortal** .
και το μεν θνητον , το δε αθανατον .
Does **Thou not Realize** that **Thou** are **Created Divine**
αγνοεις οτι πεφυκας θεος
and that **Thou** are **A Son** of **The One** ,
και παις του ενος ,
which **I Am also** ?
ο καγω ;

Tat: I wish , **O Father** , *to thoroughly Learn* of **The Hymn of Praise** ,
15 Εβουλομην , ω πατερ , δια μαθειν του υμνου την ευλογιαν
which , as **Thou** said , **The Shepherd Foretold was to be Heard** from **The Powers**
ην , σε καθως εφης , ο Ποιμανδρης εθεσπισε ακουσεσθαι των δυναμεων
when **Thou** came to **Be** upon **The Eighth** .
σου γενουμενου επι την ογδοαδα .

Hermes: **O Son** ; **Thou Strives** in a **Good Way** ,
Ω τεκνον , σπευδεις καλως ;

for **Thou** has been **Purified** , by **dissolving the tent** ,
 γαρ κεκαθαρσαι , λυσαμενος το σκηνος .
The Shepherd , **The Intellect of The Inner Self** ,
 ο Ποιμανδρης , ο νους της αυθεντιας ,
Granted Me no more than *what has been written* ,
 παρεδωκε μοι ου πλεον των εγγεγραμμενων ,
By Being Aware that **I** should be **Able** to **Intellect Everything** from **Myself** ,
 ειδως οτι δυνησομαι νοειν παντα απ' εμαυτου ,
 and to **Hear** that which **I Wish** , and to **See Everything** ,
 και ακουειν ων βουλομαι , και οραν τα παντα :
 and **That Shepherd Entrusted** to **Me** to **Create Beautiful Works** .
 και εκεινος επετρεψε μοι ποιειν τα καλα .
 For which **Logos The Powers** which **Are In Everything** also **Sing within Myself** .
 διο αι δυναμεις αι εν πασιν και αδουσι εν εμοι .
Tat: I Wish , Father , to Hear These Powers ,
 Θελω , πατερ , ακουσαι ταυτα ,
 and **I Wish to Intellect These Powers** .
 και Βουλομαι νοησαι ταυτα .

Hermes: **Be Quiet** , **O Son** , and now **Hear The Harmonious Song of Praise** ,
 16 Ησυχασον , ω τεκνον , και νυν ακουε της αρμοζουσης ευλογιας
The Hymn to The Regeneration ,
 τον υμνον τη παλλιγγενεσια ,
 which were not intended to be pointed-out so easily to **Thee**
 ον ουκ εκρινα εκφαναι ουτως ευκολως σοι
 if **Thou** had **not** come to **The End of The All (The Eighth?)** .
 ει μη επι τελει του παντος .
 For which **Logos** , **This Hymn is not taught** , but **Hidden In Silence** .
 οθεν τουτο ου διδασκεται , αλλα κρυπτεται εν σιγη .
 Therefore **In This Way** , **O Son** , **while standing under The Airy Sky** ,
 ουν ουτως , ω τεκνων , στας υπ-αιθρω τοπω
while facing The South Wind , **at the setting of The Sun** , **bow down** ;
 αποβλεπων νοτω ανεμω , περι καταφοραν ηλιου προσκυνει :
then also do likewise facing The East Wind , **at the rising of The Sun** .
 δε και ομοιως απηλιωτην προς ανιοντος .
Be Quiet , **O Son** .
 ησυχασον , ω τεκνον .

The Hidden Hymn

κρυπτη υμνωδια .

Let Every lock of The Kosmos be Unlocked for **Me** .
 17 πας μοχλος του κοσμου Ανοιγητω μοι :
Earth , **Unlock Thine Rains** ,
 γη , ανοιγηθη ομβρου ,
 *

Trees , *be not shaken* ;
τα δενδρα μη σειεσθε :

I am about to **Praise The Lord/Master of The Foundation** and **The All** and **The One** .
μελλω υμνειν τον κυριον της κτισεως και το παν και το εν .

Heavenly Beings , *Unlock* ;
ουρανοι οντα ανοιγητε ,
Winds , *also be still* .
ανεμοι τε στητε :

Let The Immortal Circle of The God Receive The Logos of Myself .
προσ- ο αθανατος ο κυκλος του θεου –δεξασθω τον λογον μου .

For **I** am about to **Praise The Founding of Everything** ;
γαρ μελλω υμνειν τον κτισαντα τα παντα ,
The One who *Fixes-fast The Earth* , and *Suspends Heaven* ,
τον πηξαντα την γην και κρεμασαντα ουρανον ,
The One who *Urges The Sweet Water* from **The Ocean**
τον επιταξαντα το γλυκυ υδωρ εκ του ωκεανου
into **Lands** both inhabited and uninhabited ,
εις την και οικουμενην και αιικητον ,
to **Subsist** for **The Nourishment** and **Foundation** of **All Human-Beings** ,
υπαρχειν εις διατροφην και κτισιν παντων ανθρωπων ,
The One who also *Urges* that **Fire** come to **Light**
τον και επιταξαντα πυρ φανηναι
for **The Use of All Gods** and **Human-Beings** .
εις πραξιν πασαν θεοις τε και ανθρωποις .

Let Us All Together Give The Praise to Self ,
δω- παντες ομου –μεν την ευλογιαν αυτω ,
The One who is **Elevated Above Those of Heaven** , **The Founder** of **All Nature** .
τω μετεωρω επι των ουρανων , τω κτιστη πασης φυσεως .

18

This is The Eye of The Intellect of Myself ;
ουτος εστιν ο οφθαλμος του νου μου :
may **He** receive **The Praise of The Powers of Myself** .
δεξαιτο την ευλογιαν των δυναμεων μου .

The Powers that are within **Myself** , **Praise The One** and **The All** ;
αι δυναμεις αι εν εμοι , υμνειτε το εν και το παν :

All The Powers within **Myself** , **Unload-together** at **My Will** .
πασαι αι δυναμεις εν εμοι , συνασατε μου τω θεληματι :

Holy Intuitive-Knowledge , **I Am Illumined** by **Thee** ,
αγια γνωσις , φωτισθεις απο σου ,
Through Thee I Praise The Intelligible Light .
δια σου υμνων το νοητον φως .
I Rejoice in **The Joy of Intellect** .
< . . . > χαιρω εν χαρα νου :

All The Powers Sing Praise Together-with Myself .
πασαι δυναμεις υμνειτε χαιρετε συν εμοι .

*

Mastery and Endurance , Thou Praise Together-with Myself ;
 εγκρατεια και καρτερια συ υμνει μοι :
Righteousness of Mine , Praise That which Is Just Through Myself .
 δικαιοσυνη μου , υμνει το δικαιον δι' εμου :
Commonality of Mine , Praise The All Through Myself .
 η κοινωνια εμε , υμνει το παν δι' εμου :
Truth of Mine , Praise The Truth .
 αληθεια υμνει την αληθειαν .
The Good in Myself , Praise The Good .
 το αγαθον εν εμοι , υμνει το αγαθον :
Life and Light , from Yourselves Arrives The Praise and to Yourselves It Returns .
 ζωη και φως , αφ' υμων η ευλογια εις υμας χωρει .
I Offer-Gratitude to Thee , Father , The Energy of My Powers .
 ευχαριστω σοι , πατερ , ενεργεια μου των δυναμεων :
I Offer-Gratitude to Thee , God , The Power of My Energies .
 ευχαριστω σοι , θεε , δυναμις μου των ενεργειων .
Thine Logos Praises Thee Through Myself .
 σος ο λογος υμνει σε δι' εμου :
Receive All The Logos of A Spoken Offering Through Myself .
 δεξαι παν το λογω λογικην θυσιαν δι' εμου .
These Powers which are In Myself Cry-out to Accomplish Thy Will .
 19 ταυτα αι δυναμεις αι εν εμοι βοωσαι τελουσι στον το θελημα :
They Praise The All , They Accomplish Thine Will ;
 υμνουσαι το παν <...> ση τη βουλη
from Thee and to Thee ; The All .
 απο σου <...> επι σε το παν .
Thine Logos Praises Thee Through Myself ;
 σος ο λογος υμνει σε δι' εμου :
 For **By Thee , The Intellect , Is My Logos Guided/Herded/Tended .**
 γαρ συ ο νους εμον τον λογον ποιμαινεις .
Receive from All The Spoken Offering Through Myself ;
 δεξαι απο παντων λογικην θυσιαν δι' εμου :
 For **The All Is from Thee , and The All Returns to Thee .**
 γαρ το παν απο σου , και το παν επι σε .
Light , Illumine , Life Preserve The Intellect in Us .
 φως φωτιζε ζωη σωζε τον νουν εν ημιν :
Life , Preserve The Soul in Us .
 ζωη σωζε την ψυχην <...> .
 For **The Intellect Guides Thine Logos , The Breath that Is God ,**
 γαρ ο νους ποιμανει στον τον λογος πνευμα θεε
The Logos That-Bears-The-Breath of The Creator , if Thou Are The God .
 πνευματοφορος δημιουργε , ει συ ο θεος .
These Powers Thine Human-being Cries-out
 ταυτα σος ο ανθρωπος βοα

Through Fire , Through Air , Through Earth , Through Water ,
δια πυρος , δι' αερος , δια γης , δια υδατος ,
Through Breath , Through Thine Creations ,
δια πνευματος , δια σου των κτισματων ,
Discovering The Praise From Thine Eternity .
ευρων την ευλογιαν απο του αιωνος .
and **In Thine Will I See The Rest** which **I Seek** .
και τη ση βουλη ειδον αναπεπαυμαι ο ζητω :
By Thine Will , I Am Re-Generated .
τω σω θεληματι ανεγεννηθην .

Tat: **O Father , By Singing This Hymn**
21 ω πατερ , λεγων ταυτην Την ευλογιαν ,
It has been also Placed In The Kosmos Within Myself . . .
και τεθεικας εν τω κοσμο εμω . . .

Hermes: **Say instead Son : In The Intellectual .**
λεγε τεκνον , "εν τω νοητω" .

Tat: **In The Intellectual , O Father , there is Power from Thy Hymn ,**
εν τω νοητω , ω πατερ , δυναμιν εκ σου του υμνου ,
and **By Thine Hymn of Praise , My Intellect** has been **Fully Illumined .**
και δια της της ευλογιας μου ο νους επιπεφωτισται .
Except that I also wish to **Send Praise** to **The God** from my own **Mind .**
πλην καγω θελω πενψαι ευλογιαν τω θεω εξ ιδιας φρενος .

Hermes: **O Son , do so not aimlessly .**
Ω τεκνον , μη ασκοπως .

Tat: **In The Intellect , O Father , I Speak That** which **I See/Contemplate .**
εν τω νοητω , ω πατερ , λεγω α θεωρω .
To Thee , O God , The Archetypal-Founder of The Generation ,
Σοι ω θεω γεναρχα της γενεσιουργιας ,
I , Tat , Send Spoken Offerings .
εγω Τατ πεμπω λογικας θυσιας .
God , Thou Are The Father , Thou Are The Master , Thou Are The Intellect ,
θεε συ ο πατερ : συ ο κυριε , συ ο νους .
Accept The Praises from Myself which **Thou Wills .**
δεξαι ευλογικας απ' εμου ας θελεις :
For **By Thine Will Everything Is Accomplished/Fulfilled/Perfectd .**
γαρ σου βουλομενου παντα τελειται .

Hermes: **Good , O Son , Thou has Sent An Acceptable Offering to God ,**
ευ , ω τεκνον , επεμψας δεκτην θυσιαν θεω
The Father of All . But also add , **O Son , 'Through The Logos' .**
τω πατρι παντων . αλλα και προσθες , ω τεκνον , "δια του λογου" .

*

Tat: **I Am Grateful** to **Thee** , **Father** , for **Allowing Me** to **Sing These Praises** .
Ευχαριστω σοι , πατερ , οτι μοι ευξαμενω ταυτα αινεις .

Hermes: **I Rejoice** , **Son** , that **Thou** has brought forth **The Fruit** of **The Truth** ;
22A Χαιρω , τεκνον , ως καρποφορησοντος της αληθειας

The Good , **The Immortal Harvest** of **Virtue/Excellence** , from **Thee** .
τα αγαθα τα αθανατα γεννηματα της αρετης εκ σου :
since **Thou Intellectually Recognizes Thymself** and **Our Father** .

επει νοερωσ εγνωσ σεαυτον και τον ημετερον τον πατερα .

Having **Learned This** from **Myself** , **Commands Silence** , **O Son** ,

μαθων τουτο παρ' εμου , επαγγελαι σιγην , ω τεκνον ,

Reveal to no one The Transmission of **The Re-Generation** ,

22B εκφαινειν μηδενι την παραδοσιν της παλιγγενεσιασ ,

in order that we **not** be reckoned as **slanderers** of **The All** .

ινα μη λογισθωμεν ως διαβολοι του παντοσ .

For **Each** of **Us** has been **Sufficiently Careful** ; **I** who **Speaks** , and **Thee** who **Listens** .

< . . . > γαρ εκαστοσ ημων επε- ικανωσ -μεληθη , τε εγω ο λεγων τε συ ο ακουων .

This Logos concerning **The Re-Generation** , which **I** have **privately** set down in writing

13B τουτον τον λογον περι της παλιγγενεσιασ ον ιδιασ υπεμνηματισαμην

is for **Those** whom **The Divine Self Wills** , **not** for **the many** .

εισ ουσ ο θεοσ αυτοσ θελει , ουκ εισ τουσ πολλουσ .

20 November 2017

14 The Logos of Thrice-Great Hermes to Asklepion

του τρισμεγιστου Ερμου Ασκληπιω

To Be Well-Mindful

ευ φρονειν .

Since **Thine** absence , **My Son Tat** wished to **Learn** of **The Nature** of **The Real Beings** ,
1 Επει σου αποντος μου ο υιος Τατ ηθελησε μαθειν την φυσιν των οντων ,
and since **He** would allow me no deferment , and since **He** was young and had just recently
δε επετρεπεν μοι ουκ υπερθεσθαι , και ως νεωτερω και αρτι
arrived at **The Intuitive-Knowledge** , I was **Compelled** to **Speak** about **Each One** of **The Real**
παρελθοντι επι την γνωσιν ηναγκασθην ειπειν περι εκαστου ενος των
Beings at some length , so as to make it **Easy for Self to Follow The Theory** . Thus I have
πλειονα , οπως γενηται ευπαρα- αυτω -κολουθντος η θεωρια . δε εγω εκ-
selected for **The The Most Important** of **The Topics Spoken about** in the form of a short
-λεξαμενος σοι τα κυριωτατα των κεφαλαια λεχθεντων δι' ολιγων
summary , wishing to write down **The More-Mystical Explanations** about **Selves** , since **Thou**
ηθελησα επιστειλαι μυστικωτερον ερμηνευσας αυτα , ως
are of **Such** an **Age** and are **Acquainted** with **Their Nature** .
αν τηλικουτω και επιστημονι της φυσεως .

If those that are **visible/the phenomena** that have come to **Be** and come to **Be** are **many** ,
2 ει τα φαινομενα γεγνε και γινεται παντα ,
then **they** are **not** brought to **Be by themselves** but **they** come to **Be by Another** , then since **the**
δε τα ουχ γεννητα υφ' εαυτου αλλ' γινεται υφ' ετερου , δε τα
phenomena that come to **Be** are **many** and **more than many** , and since **the many** are **different** and
φαινομενα γεννητα πολλα μαλλον παντα , και τα παντα διαφορα και
not **Alike** , then **those** that have come to **Be** come to **Be by Another** , it is a **Certain One** who
ουχ ομοια , δε τα γινομενα γινεται υφ' ετερου , εστι τις ο
Creates these ; and **This Very One** is **Un-generated** , in order that **It Be More-Ancient** than
ποιων ταυτα : και ουτος αγεννητος , ιν' η πρεσβυτερος
those that are **generated/brought to Be** . For it was said that **those** that are **generated** came to **Be**
των γεννητων . γαρ φημι τα γεννητα γινεσθαι
by another ; since it is impossible that anything **Be More-Ancient** than **All** of the **generated**
υφ' ετερου : δε αδυνατον τι ειναι πρεσβυτερον παντων των γεννητων
Beings except only That which is **Un-generated** .
οντων η μονον το αγεννητον .

Therefore **He Is One** , and **Greater** than **All** , and **Is Alone Truly Wise In Every Way** ,
3 δε ουτος εις , και κρειττον παντων , και μονος οντως σοφος τα παντα ,
since there can be nothing more-ancient; for **He Regulates** both the **Multitude** and the **Magnitude**
ως μη εχων μηδεν πρεσβυτερον : γαρ αρκει και του πληθους και τω μεγεθει
of **those** that have come to **Be** . **He** also **Regulates** the **Differences** and the **Connectivity** of **His**
των γινομενων , και της διαφορας και τη συνεχεια της
Creation . Then since **those** that are **generated** are **visible** , surely then **That** is also **Visible** ;
ποιησεως . δε επει τα γεννητα εστι ορωμενα , δη κακεινος εστι ορατος :
for **He Creates** for this purpose ; in order that **He** may **Be Visible** . Therefore **by Always**
γαρ ποιει δια τουτο , ινα η ορατος . ουν αι

Creating , according to This Very Act , He Is Always Visible .

ποιων , τοιγαρουν εστιν αι ορατος .
It is **Valuable** to **Intellect In This Way** , and to **Wonder/Marvel by Intellecting** ,
4 εστι αξιον νοησαι ουτως , και θαυμασαι νοησαντα ,
and **by Marveling/Wondering** to **Count Oneself** as **Blessed** for **Recognizing The Father** ;
και θαυμασαντα εαυτον ως μακαρισαι γνωρισαντα τον πατερα :
for what is **Sweeter** than **Recognizing The Legitimate Father** ? **Who** then **Is This Very One** ,
γαρ τι γλυκυτερον γνησιου πατρος ; τις ουν εστιν ουτος ,
and **how** shall **we Recognize Self** ? For is it **Just** , that **only The Name** of **God** be assigned
και πως γνωρισωμεν αυτον ; γαρ η δικαιον μονον την προσηγοριαν του θεου ανακεισθαι
to **This Self** , or **only** that of **Creator** , or **only** that of **Father** ? Or should **All Three Names** be
τουτω , η την του ποιητου , η την του πατρος ; η και τας τρεις
assigned to **Self** ; such as **God** on the one hand , **Through His Power** , or **Creator** on the other
θεον μεν δια την δυναμιν , ποιητην δε
hand , **Through His Energy** , or **Father** , **Through The Good** . For **He Is Different** in **Power**
δια την ενεργειαν , δε πατερα δια το αγαθον . γαρ εστι διαφορος δυναμει
from **those** that have come to **Be** , since **His Energy Exists** in **All those** that have come to **Be** ,
των γινομενων , δε ενεργεια εν παντα τω γινεσθαι ,
whereas **His Good Is** . . .

δε αγαθος εστι . . .
For which **Logos** we must rid ourselves of too-much-talk and idle/vain/empty talk ,
5 διο χρη απαλλαγεντας της πολυλογιας τε και ματαιολογιας
in order to **Intellect** These **Two** ; that which comes to **Be** and **The One** who **Creates** . For there
νοειν ταυτα δυο , το γινομενον και τον ποιουντα : γαρ
is nothing between these , nor any third. Therefore, **Remember** These **Two** , in **All Intellections** ,
ουδεν μεσον τουτων , ουδε τι τριτον . ουν μεμνησο των τουτων δυο , και παντα νοων ,
and in **All** that is **heard** , and consider **These** to **Be All** there **Is** . Hold nothing in deepest-doubt
και παντα ακουων , και νομιζε ταυτα ειναι τα παντα , τιθεμενος μηδεν εν απορια
nor in deepest-darkness , neither **Those** that are **Above** , nor **those** that are **below** , nor **Those** that
η εν μυχω , μη των ανω , μη των κατω , μη των
Are Divine , nor **those** that are **transformed** , nor **those** that are in deepest-darkness ; for All
θειων , μη των μεταβλητων , η των εν μυχω : γαρ παντα
are These **Two** , that which comes to **Be** and **The Creator** . And since it is not possible to
εστι τα δυο , το γινομενον και το ποιουν . και ου δυναται
separate **One** from **the other** ; for it is not possible for there to be **A Creator** *apart from*
διαστηναι το ετερον απο του ετερου : γαρ ουτε δυνατον ειναι τον ποιουντα χωρις
that which is **created** , nor **that** which comes to **Be** *apart from* **That** which brings it to **Be** , for
του γινομενου , ουτε το γινομενον χωρις του ποιουντος . γαρ
Each One of **These Selves** are **This Self** . For which **Logos** , **The One** *is not able to be*
εκατερον αυτων εστι τουτο αυτο : διο το ετερον εστι ουκ χωρισ-
separated from **The Other** , just as **Self** *cannot be separated from* **Itself** .

-θηναι του ετερου , ωσπερ αυτο ουδε εαυτου .
For if **The Creator** is nothing else than **The Only** , **Un-mixed** , **In-composite Creator** ,
6 γαρ ει ο ποιων εστιν ουδεν αλλο η το μονον , απλουν , ασυνθετον ποιουν ,
then it is **Necessary** that **This Self Create Itself** , to **Whom Bringing to Be** , **Is The Work**
αναγκη τουτο αυτο ποιειν εαυτω ω γενεσις εστι το ποιουν

of **The One** who **Creates** . And since it is **impossible** that **All that comes to Be** , have come to **Be** του ποιουντος . και αδυνατον παν το γινομενον γινομενον ειναι by **itself** , thus it is **necessary** , that it comes to **Be** by **Another** ; thus it is also **necessary** that υφ' εαυτου , δε αναγκη γινομενον γινεσθαι υφ' ετερου :

without The Creator , the created **could not** come to **Be nor Exist** . For if either **The One** or the ανευ του ποιουντος το γεννητον ουτε γινεται ουτε εστι . γαρ τον ετερον του **other** would **Exist without** the other , then they would both **Be deprived** of **Their Own Nature** . ετερου ανευ του ετερου απωλεσε την ιδιαν φυσιν .

Now then , if it is agreed that **The Two Beings** , the created and **The Creator** , then **They Are** τοινυν ωμολογηται τα δυο οντα , το γινομενον και το ποιουν , εστι **One in Their Union** , **The One Leading The Way** , while the other follows . Therefore , εν τη ενωσει , το μεν προηγουμενον , το δε επομενον , δε

The One who **Leads Is God The Creator** , but the created , whatsoever it may **Be** , follows . προηγουμενον θεος ο ποιων , δε το γινομενον , οποιον αν η , επομενον .

And one must **not** guard-against/keep-watch because of the manifold-variety 7 και μη φυλαξη δια την ποικιλιαν of those that **come to Be** , for fear of attributing **ill-repute** and **baseness** to **The God** . For there των γινομενων , μη φοβουμενος περιαψης αδοξιαν και ταπεινοτητα τω θεω . γαρ **Is but One Good-Repute/Glory/Honor/Vision for Self** , which is , to **Create Everything** ; and εστιν μια δοξα αυτω , το ποιειν τα παντα , και

This Creation Is , as it were , **The Under-lying Reality of The God** . Therefore one must consider τουτο η ποιησις εστι ωσπερ ουσια του θεου : δε νομιστεον none of the **creations defective** or **worthless** in regards to **The Self** . For **these** are the **effects** ουδεν ποιουντι κακον ουδ' αισχρον τω αυτω . γαρ ταυτα εστι τα παθη which follow **those** that are **created** , just as **the green tint** on copper , and **dirt** on the body ;

παρεπομενα τα τη γενεσει , ωσπερ ο ιος τω χαλκω , και ο ρυπος τω σωματι : Then since the coppersmith does not make **the green tint** , nor do parents put **dirt** on the body , αλλο ο χαλκουργος ουτε εποιησεν τον ιον , ουτε ο γεννησαντες τον ρυπον το σωμα neither does **The God** create **defects** , and because of **this** **The God** has brought to **Be The**

ουδε ο θεος γεγεννηκεν την κακιαν , και δια τουτο ο θεος εποιησε την **Transformation** , so as to **Purify the impurity** through **The Re-generation** . μεταβολην ωσπερ ανακαθαρσιν της γενεσεως .

Then if , on the one hand , the same still-life-painter is able to paint **Heaven** 8 ειτα μεν τω αυτω ζωγραφω εξεστι ποιησαι και ουρανον and **Earth** and **The Sea** , and **The Gods** and human-beings , and **All those creatures without** και γην και θαλασσαν , και θεους και ανθρωπους , και παντα τα α-

The Logos and **those without A Soul** , then on the other hand , could not **The God Create All** ? -λογα και τα αψυχα , δε δυνατον ου τω θεω ποιειν παντα ; Such is the **ignorance** and the **lack of inquiry** of the **many** in relation to **The God** ! For those that ω της ανοιας και αγνωσιας της πολλης περι τον θεον . γαρ οι are **like this** , are in the strangest state of all ; for **they say they worship The God** by **not**

τοιουτοι πασχουσιν το καινοτατον παντων : γαρ φασκοντες ευλογειν τον θεον μη **attributing to The Self The Creation of Everything** , **they do not know The God** , but in regard ανατιθεναι τω αυτω την ποιησιν των παντων , ουτε ισασι(οιδα) τον θεον , δε προς to **their lack of knowing** , **they** also **act with the greatest impiety in regard to Self** ; by **attributing** μη ειδεναι , και τα μεγαιστα ασεβουσι εις αυτον , περιτιθεντες

such a quality as contempt and impotence to **Self** , for if **Self does not Create All** , then **Self** παθος υπερηφιαν η αδυναμιαν αυτω , γαρ ει μη ποιει παντα , **does not Create** either out of *arrogance* or out of *some inability* ; which is *impious to think* . ου ποιει η υπερηφανων η μη δυναμενος : οπερ εστιν ασεβες .

For **The God Only Possesses One Quality ; The Good** . But **One who Is Good** , 9 γαρ ο θεος μονον εχει εν παθος , το αγαθον : δε ο αγαθος is neither *contemptuous/arrogant* nor *impotent* . For **The God Is This ; The Good** ; which has ουτε υπερηφανος ουτε αδυνατος . γαρ ο θεος εστιν τουτο , το αγαθον : ω **All of The Power to Create All** . Surely then , **All that has come to Be** , has come to **Be by** πασα του δυναμιας ποιειν παντα . δη παν το γεννητον γεγονεν υπο **The God** , which **Exists** , **by The Good** and **by The Power** that **Is Able to Create All** . του θεου , οπερ εστιν , υπο του αγαθου και του δυναμενου ποιειν παντα .

If on the one hand , **Thou Wishes to Learn how Self** Creates , and on the other 10 ει μεν βουλει μαθειν πως αυτος ποιει , δε hand , **how the creation** comes to **Be** , there **Exists The Most-Beautiful** and **Most-Like Image** πως τα γινομενα γινεται , εξεστι καλλιστην και ομοιοτατην εικονα for **Thee to See** . **Behold** that **just as a farmer** broadcasts his seed upon **The Earth** ; in one place σοι ιδειν . ιδε γεωργον καταβαλλοντα σπερμα εις γην , οπου μεν wheat , in another place barley , and elsewhere , some other seeds . **Behold the self/same farmer** πυρον , οπου δε κριθην , οπου δε αλλο τι των σπερματων , ιδε τον αυτον plant a vine , and an apple tree , and other kinds of trees . **So also** then , on the one hand , φυτευοντα αμπελον και μηλεαν και τα αλλα των δενδρων . ουτω και μεν **The God** sows (1) **Immortality** in **Heaven** , and on the other hand , (2) **Transformation** in ο θεος σπειρει αθανασιαν εν ουρανω , δε μεταβολην εν **The Earth** , and (3) **Life** and (4) **Motion** in **The All** . Therefore , **These** are **not many** , γη , δε ζωην και κινησιν εν τω παντι . δε ταυτα εστιν ου πολλα , but **few** , and **They** are **Well-Accounted for** ; for **All** are but **Four** . For there are **Two** , αλλ' ολιγα και ευαριθμητα : γαρ τα παντα τεσσαρα . γαρ εστιν δυο , **The God Self** and **The Generation** , in whom **The Beings Exist** . ο θεος αυτος και η γενεσις , εν οις τα οντα εστιν .

30 November 2017

16 The Definitions of Asklepios to King Ammon

οροι Ασκληπιου προς βασιλεα Αμμωνα

Concerning God , Concerning Matter , Concerning Defects , Concerning Destiny/Fate ,
περι θεου , περι υλης , περι κακιας , περι ειμαρμενης ,
Concerning The Sun , Concerning The Intelligible Ousia , Concerning The Divine Ousia ,
περι ηλιου , περι νοητης ουσιας , περι θειας ουσιας ,
Concerning The Human-Being ,
περι ανθρωπου ,
Concerning The Management of The Full-Complement of Resources ,
περι οικονομιας του πληρωματος ,
Concerning The Seven Starry-Planets ,
περι των επτα αστερων ,
Concerning The Human-being According to An Image .
περι του ανθρωπου κατ' εικονα .

O **King** , I am sending **Thee This Logos** of Great Import , which is as it were ,
1 ο βασιλευ , διεπεμψαμην σοι τουτον τον λογον μεγαν , ωσπερ ,
The Apex (**Theatetus 173C**) and **Memorial** of **All** The Others , for **It** is not composed according
κορυφη και υπομνημα παντων των αλλων , ου συγκειμενον κατα
to the **opinion** of the many , since **It** contains much that contradicts **their opinions** . For **It** will
την δοξαν των πολλων , δε εχοντα πολλην αντιλειξιν εκεινοις . γαρ φανη-
come to **Light** to **Thee** that **It** also **Accords** with some of my **Logos** . For on the one hand ,
-σεται σοι και **αντιφωνος** (**Parmenides 127B**) ενιοις εμοις λογοις . γαρ μεν
Hermes , **My Teacher** would often **Discourse** to **Me** both privately and at times in the presence
Ερμη μου ο διδασκαλος πολλακις διαλεγομενος μοι και ιδια και ενιοτε παροντος
of **Tat** , by saying that **The Arrangement** of **My Books** would appear to be **Most Simple** and
του Τατ ελεγεν οτι η συνταξις μου τοις βιβλιοις δοξει ειναι απλουστατη και
Clear to those who came across **Them** , whereas on the other hand , **My Books** would appear as
σαφης τοις εντυγχανουσι , δε ως
if **They** were **un-Clear** and that **The Intellect/Mind/Meaning** of **The Logos** ' would appear as
ουσα ασαφης και τον νουν των λογων
if **It** were **kept-hidden** , to those that **aim at opposite ends** (**Republic 518C**) . And that **They** will
εχουσα κεκρυμμενον εκ των διαβληθησεται εναντιων . και φανη-
appear to be **even-more-indistinct/obscure** later-on , when the **Hellenes** are willing to translate
-σεται ετι ασαφεστερα υστερον των Ελληνων βουληθεντων μεθερμηνευσαι
our language into their own language , which will greatly **distort** and **obscure**
ημετεραν την διαλεκτον εις την ιδιαν , οπερ εσται μεγαστη διαστροφη τε και ασαφεια
The Logos ' that have been written .
των γεγραμμενων .

Thus when **The Logos** is translated in **The Language** of **The Grand-fathers** ,
2 δε ο λογος ερμηνευομενος διαλεκτω τη πατρωα
It Keeps Clear **The Intellect/Mind/Meaning** of **The Logos** ' ; for both **The Self Quality** of **The**
εχει σαφη τον νουν των λογων : γαρ και το αυτο ποιον της
Sound and **The Power** of **The Egyptian Names** **In Herself** , **Contain The Energy** of **The Logos** '
φωνης και η δυναμις των Αιγυπτιων ονοματων εν εαυτη εχει την ενεργειαν των

being spoken . Therefore as far as it is in **Thine Power** , **All Powerful King** , **Maintain/Keep** λεγομενων . ουν οσον εστι σοι δυνατον , παντα δυνασαι βασιλευ , διατηρησον **The Logos** thus un-translated , in order that such mysteries do not come to the **Hellenes** , nor τον λογον δε ανεμνηνευτον , ινα τοιαυτα μυστηρια μητε ελθη εις Ελληνας μητε that the **arrogant** , **loose** and as it were **beautiful appearance** of style of the **Hellenes** make η υπερηφανος και εκλελυμενη και ωσπερ κεκαλλωπισμενη φρασις των Ελληνων ποιηση extinct **The Majesty** and **Strength** and **The Energetic Style** of **The Names** . For the **Hellenes** εξιτηλον το σεμνον και στιβαρον και την ενεργητικην φρασιν των ονοματων . γαρ Ελληνες Ο **King** , possess empty words for display (**Protagoras 317C**) . This is also ‘the philosophy’ ω βασιλευ , εχουσι κενους λογους αποδειξων : αυτη εστιν και η φιλοσοφια of the **Hellenes** ; the sound of words (**Protagoras 329A**) . Whereas we do not use mere words , Ελληνων , ψοφος λογων . δε ημεις ου χρωμεθα λογοις , but we put to **Use The Majestic Sounds of Deeds** (**Symposium 220C**) .
 αλλα των μεγαλισταις φωναις εργατων .

Thus from This Point I shall begin **The Logos** , by invoking **The God** , **The Lord**
 3 δε ενθεν αρχομαι του λογου επικαλεσαμενος τον θεον τον δεσποτην of **Wholes** and **Creator** and **Father** and **Embracer** , and **Who** by **Being All** , **Is The One** , and των ολων και ποινητην και πατερα και περιβολον , και οντα παντα τον ενα και by **Being One** , **Is** also **The All** , for **The Full Complement** of **Resources** of **All** , **Is One** , and οντα ενα και τα παντα , γαρ το πληρωμα των παντων εστι εν και **Is In One** , *there being no second of The One* , by both **Being One** . And for my sake , **Keep** εν ενι ου δευτερουντος του ενος , αλλ’ αμφοτερων οντος ενος : και μοι διατηρησον **This Intellect** , Ο **King** , throughout **The Whole Study** of **The Logos** . For if anyone were to τουτον τον νουν , ω βασιλευ , παρ την ολην πραγματειαν του λογου . γαρ εαν τις επι- attempt to separate **Everything** ; *both All* which comes to **Light** as **One and The One** that **Is** -χειρηση χωρισαι τα παντα και δοκουντι εν και του ενος ειναι **The Self/Same** , by taking and applying the term of **All to Multitude/Plurality** , and not **to The** ταυτον , εκδεξαμενος την προσηγοριαν των παντων επι πληθους , ουκ επι **Full Complement** of **Resources** , then they destroy **The All** by unbinding/severing **The All** πληρωματος , απολεσει το παν λυσας το παν from **The One** ; which is **Impossible** . For **All Must Be One** , if indeed , **One Is** (**Parm 137C**) , του ενος : οπερ εστιν αδυνατον . γαρ παντα δει ειναι εν , ει γε εν εστιν , and since there **Is One** that will **Never** cease **Being** (**Parm 142B**) , in order that **The Full** και δε εσται εν ουδεποτε παυσεται οντα , ινα το **Complement of Resources Never** be dissolved .

πληρωμα μη λυθη .
 By **Seeing** how in **The Earth Many Sources/Fountains** of **Water** and of **Air**
 4 ιδοις αν εν τη γη πολλας πηγας υδατων και αερος bubble/rise up in **Her Central Parts** , and by **Seeing** how in **The Self** , **The Three Natures** αναβρουσασαεν τοις μεσαιτατοις μερεσι , και ορωμενας εν τω αυτω τας τρεις φυσεις of **Air** , **Water** and **Earth** depend on **One (Solar) Root** . **Whence** , **It** is **Trusted** (**Rep 517C**) αερος και υδατος και γης ηρημενας εκ μιας ριζης . οθεν πεπιστευται to **Be The Storehouse/Treasury** of **All Matter** ; which both on the one hand , **Gives-forth The** ειναι ταμειον πασης υλης : και μεν αναδιδωσι την **Abundance** of **Self** , and on the other hand , **Receives in Return** , **The Hyparxis** from **Above** . χορηγίαν αυτης , δε ανταπολαμβάνει την υπαρξιν ανωθεν .

For **The Creator** -surely then I mean **The Sun- Links-together Heaven and Earth**
 5 γαρ ο δημιουργος , δη λεγω ο ηλιος , συναγει ουρανον και γην
in this way ; on the one hand , *by Drawing-down The Ousia* , whereas on the other hand ,
 ουτω , μεν καταγων την ουσιαν , δε
by Leading-up The Matter ; and *by Collecting-together (Parm 135D) All* about **Self** and into
 αναγων την υλην : και ελκων τα παντα περι αυτον και εις
Self , and from **Himself Gives All** ; for **He Freely-Gives His Light** to **All without envy / ill-will** .
 αυτον , και απο εαυτου διδους παντα : γαρ χαριζεται το φως πασι (**Timaeus 29E**) αφθονον .
 For it is **Self** , whose **Good Energies** not only **Pervade throughout Heaven and Air** , but also
 γαρ εστιν αυτος , ου αγαθαι ενεργειαι ου μονον διηκουσιν εν ουρανω και αερι , αλλα και
throughout Earth , but also **Pervade down into** to the lowest **depth** and **into** the **bottomless** .

επι γης , και εις τον κατωτατον βυθον και αβυσσον .
 For **The Physical Mass** of **This** is **The Source** of **The Ousia** of **The Perceptible Light** .

γαρ ο ογκος τουτου εστιν πηγη της ουσιας του αισθητης φωτος .
 If there **Is** also **A Certain Intelligible Ousia** , then **Self** will be **That** which **Receives**
 6 ει εστι και τις νοητη ουσια , δε αυτης ανειη ης υποδοχη
The Light from **This** . Thus **The God Self Alone Knows** from what **Source** , **Self Subsists** or
 το φως τουτου . δε ο θεος αυτος μονος οιδεν οθεν αυτη συνισταται η
Flows . Whereas **The Sun Provides** our **Sight by Being Near** according to **Place** and **Nature** ,
 επιρρει . δε ο ηλιος παρεχει ημων οψιν ων εγγυς και τω τοπω και τη φυσει .
 And on the one hand , **The God Is In-visible** , for **Self** is **not visible** to us , whereas on the other
 και μεν ο θεος αφανης , μη ορωμενος υφ' ημων , δε
 hand , **Self Is Intelligible** by **Sagaciously-Attentive-Aiming Efforts** .

νοουμενος στοχασμω βιαζομενων :
 However , **The Sight Provided** by **The Sun** does not involve **Intuitive-Attentive-Aiming** ,
 7 δε η θεα τουτου ουκ εστι στοχαζοντος ,
 since **The Self Sight Sees** . For **The Most-Brilliant Light Shines throughout All The Over-**
 αλλ τη αυτη οπει οραται . γαρ λαμπροτατα περιλαμπει παντα τον υπερ-
Lying and **The Under-lying Kosmos** ; for **He is Established In The Middle** , *by wearing*
 -κειμενον και τον υποκειμενον κοσμον : γαρ ιδρυται μεσος στεφ-
The Kosmos as if It were a Crown . And *just like A Good Charioteer* , **He Safely Guides**
 τον κοσμον -ανηφορων . και καθαπερ αγαθος ηνιοχος ασφαλισαμενος
The Chariot of **The Kosmos** and *by Being Bound* to **Himself** , **It will not** somehow be borne
 το αρμα του κοσμου και αναδησας εις εαυτον , μη πως φεροιτο
 in an disorderly way ; since **His Reins** are **Life** , **Soul** , **Breath** , **Immortality** and **Generation** .
 ατακτως : δε αι ηνιαι εισι ζωη και ψυχη και πνευμα και αθανασια και γενεσις .
 Therefore , **He loosens (The Reins** in order that **The Chariot) be Borne** not far from **Himself** ,
 ουν αφηκεν φερεσθαι ου πορρωθεν εαυτου ,
 but if one must speak **The Truth** , **It is Borne-along Together-with Himself** .

αλλ' ει χρη ειπειν το αληθες , συν εαυτω .
 And this is the way that **Everything** is **Created** . On the one hand , **The Creator**
 8 και τουτον τον τροπον τα παντα δημιουργει , μεν
Imparts The Eternal Permanence to **The Immortals** , and **He Nourishes The Immortal**
 απονεμων την αιδιον διαμονην τοις αθανατοις , και τρεφωντος τα αθανατα
Parts of The Kosmos with **The Ascending** of **The Light** of **Himself** ; as much as is **Sent** from
 μερη του κοσμου τη ανωφερεια του φωτος εαυτου , οσον αναπεμπει εκ

That One Part that **Gazes** at **Heaven** , whereas on the other hand , with **The Descending Light** του θατερου μερους του βλεποντος προς ουρανον , δε τω καταλαμβαλλομενω of **Himself** , **He** also **Illumines The Whole Hollow** of **Water** and **Earth** and **Air** , **by Vivifying** και περιλαμποντι το παν κυτος υδατος και γης και αερος , ζωοποιων and **by Setting Generation in Motion** , **He** also **Transforms** those in these parts of **The** και ανα- γενεσιν εις -κινων , και μεταβολαις τα εν τουτοις μερεσι του **Kosmos** ; by **Remaking** and **Reshaping** the living beings into each other in **A Cyclical Way** . κοσμου . μεταποιων και μεταμορφων τα ζωα εις αλληλα ελικος τροπον **The Transformation Exchanges** one for another ; kind for kind and shape for shape , 9 της μεταβολης αντικαταλασσομενης εις αλληλα γενη γενων και ειδη ειδων , **just as He** also **Creates in The Creation** of **Great Bodies** . For **Transformation** is **Constant** καθαπερ και ποιει επι δημιουργων των μεγαλων σωματος . γαρ μεταβολη διαμονη for **Every Body** . And thus on the one hand , **The Transformation** of **Immortals** **Takes place** παντος σωματος , και μεν του αθανατου **without dissolution** , whereas on the other hand , **The Transformation** of **mortals** **Takes place** αδιαλυτος , δε του θνητου **with dissolution** . **This** is the **Difference between The Immortal to the mortal** and **between** μετα διαλυσεως : αυτη εστι η διαφορα του αθανατου προς το θνητον και η **the mortal to The Immortal** . του θνητου προς το αθανατον .

Therefore just as **The Light** of **Self Is Constant** , so also **Is The Creativity-of-Life** 10A δε ωσπερ το φως αυτου πυκνον , ουτω και η ζωογονια of **Self Constant** ; **without-interval in any Place** and **with The Full Complement of Resources** . αυτου πυκνη αδιαλειπτος τις τω τοπω και τη χορηγια .

For there are also many **Choirs of Spirits** Around **Self** , like manifold **Armies** , 10B γαρ και πολλοι χοροι δαιμονων περι αυτον εοικότες ποικιλοις στρατειαις , who dwell together and are not far from **The Immortals** . To **Them** is Allotted **The Intermediate** οι συνοικοι και εισι ουκ πορρω ενθενδε των αθανατων . ουτοι λαχοντες την μεταξυ **Place between human-beings** and **The Immortals** (**Symposium 202E**) , **by Overseeing the** χωραν τουτων , εφορωσι τα **affairs of human-beings** ; thus **They Carry-out The Commands** of **The Gods** by **Energies** ; των ανθρωπων , δε τα επιταττομενα των θεων υπο ενεργουσι , such as **hurricanes** and **tornadoes** , **changes of air-masses** and **earthquakes** , and moreover θυελλαις και καταγιγισι και πρηστηρσι και μεταβολαις αερος και σεισμοις δε επι **with famine** and **wars** **They Requite their impiety to The Gods** .

λιμοις και ποεμοις αμυνομενοι την ασεβειαν εις θεους . For **self impiety** is the greatest **defect** for human-beings in relation to **The Gods** ; 11 γαρ αυτη η μεγαστη κακια ανθρωποις εις θεους . for on the one hand , **The Work** of **The Gods Is To Create That** which **Is Good** , whereas on γαρ μεν θεων ποιειν το ευ the other hand , **The Work** of **Human-beings** is **To Do That** which **Is Pious** , then furthermore δε ανθρωπων το ευσεβειν , δε **The Work** of **Spirits** is **To Do That which Helps/Assists The Gods** . For whatever else δαιμονων το επαμυνειν τοις θεοις . γαρ τα αλλα **human-beings dare to undertake** , is either done by **missing the mark/wandering** , or **audacity** , ανθρωπων τολμωμενα τα υπ η πλανη η τολμαται

or **compulsion/necessity** -which they call fate- or **ignorance** , and in **All** of these cases humans
η αναγκη ην καλουσιν ειμαρμενην η αγνοια : και παντα ταυτα
are held **not-accountable** by **The Gods** , whereas , only **impiety** comes under **Judgment** .

ανευθυνα παρα θεοις , δε μονη η ασεβεια υποπεπτωκε δικη .
Surely then **The Sun Is The Preserver** and **Nourisher** of **All The Genera** ; and
12 δη ο ηλιος εστι σωτηρ και τροφευς παντος γενους : και
just as The Intelligible Kosmos , **Contains The Perceptible Kosmos** , **by Filling The Self**
ωσπερ ο νοητος κοσμος , περιεχων τον αισθητικον κοσμον , πληροι αυτον
Mass with **Manifold Ideas** and of **Every Shape** , **so also** does **The Sun Contain Everything**
ογκον ποικιλαις ιδεαις και παντομορφοις , ουτω και ο ηλιος περιεχων τα παντα
in **The Kosmos** , by **Giving-Mass** and **Making-Strong All The Generations** , but then **Receives**
εν τω κοσμω ογκοι και ισχυροποιει παντων τας γενεσεις , δε υποδεχεται
Them when **Their work is done** and **They dissolve/flow-away** .

καμοντων και ρευσαντων .
The Choir , or rather **Choirs** of **The Spirits** are **Arranged** under **This : The Sun** ; for
13 ο χορος , δε μαλλον χοροι των δαιμονων εταγη υπο τουτω : γαρ
These are many and manifold , by being **Arranged under The Leadership** of **The Starry Planets** ,
ουτοι πολλοι και ποικιλοι , τεταγμενοι υπο τη ηγεμονια των αστερων ,
by being **Equal-in-Number** to **Each of These** . Therefore by being **Arranged According** to **That**
ισαριθμοι εκαστω τουτων . ουν διατεταγμενοι κατα
which is **Oblong/Rectangle** **They are Stewards** to **Each One** of **The Starry Planets** , **Their Natures**
πλινθιδας υπηρετουσιν εκαστω των αστερων , τας φυσεις
that is to say **Their Energies** , are **Good** and **deficient** . For **Ousia Is The Energy** of **Spirit** .
τουτεστι τας ενεργειας , οντες αγαθοι και κακοι . γαρ ουσια ενεργεια δαιμονος .
Whereas there are some of **Them-selves** that are blended out of **Good** and out of **deficiency** .
δε εισι τινες αυτων κεκραμενοι εξ αγαθου και κακου .

These **Spirits** have obtained by **Allotment The Authority Over All Operations** upon **Earth** ,
14 ουτοι κεκληρωμενοι την εξ **ουσιαν** παντων των πραγματων επι γης ,
and are the **Causes** of the **turbulence upon Earth** , and **Operate** a variety of **disorders** both **in**
και εισι αιτιοι των θορυβων επι γης , και εργαζονται ποικιλην ταραχην και
common **in** cities and **in** nations , and individually **in** the life of each person . For **They Fashion**
κοινηταις πολεσι και τοις εθνεσι και ιδια εκαστω . γαρ αναπλαττονται
and **Pull/draw** our **souls** towards **Themselves** , by **Residing in** our **nerves/sinews** , **in** our **marrow** ,
και ανθελκουσι ημων τας ψυχας εις εαυτους , εγκαθημενοι ημων νευροις και μυελοις
in our **veins** and **arteries** , and **in the brain itself** , by **Penetrating** as far as our **inner-most parts** .
και φλεβι και αρτηριαις και τω εγκεφαλω αυτω , διηκοντες μεχρι αυτων των σπλαγχνων .

For at the time that each one of us comes to **be** and are given **breath** , **The Spirits** that are
15 γαρ εκαστον ημων γενομενον και ψυχωθεντα οι δαιμονες
Stewards/Servants take charge of that aspect of **The Generation** , **who** are **Serving Each One**
υπηρεται παραλαμβανουσι κατ εκεινην την στιγμην της γενεσεως , οι υπεταγησαν εκαστω
of **The Starry Planets** ; for **They change/alter** according to aspect , **These Selves** do not remain
των αστερων : γαρ ουτοι εναλασσονται κατα στιγμην , οι αυτοι ουχ επι-
Stationary , but **Keep Flowing** in a Cycle . Therefore these **Spirits** sink/plunge into the two parts
-μενοντες , αλλ' ανακυκλουμενοι . ουν ουτοι δυντες εις τα δυο μερη
of **the soul without The Logos** (**the spirited part** and **the appetitive part**) through the body
της ψυχης αλογα δια του σωματος δια του σωματος

by *Each One disturbing Self* in relation to *Their Own Energy/Activity* . Whereas **The Part**
 εκαστος στροβουσιν αυτην προς την ιδιαν ενεργειαν . δε το μερος
 of **The Soul** that *Possesses The Logos Stands-Firm against the tyranny of The Spirits* ,
 της ψυχης λογικον εστηκεν αδεσποτον των δαιμονων ,
 by *Remaining-Fit/Able/Adapted to The Reception of The God* .
 επιτηδειον εις υποδοχην του θεου .

Therefore when **That Part** of **The Soul** in **The Human-being** that *Possesses The Logos*
 16 ουν οτω εν τω λογικω
 is **Illumined** by **A Ray of Light** from **The God** by way of **The Sun** -but *All These are Few-*
 επιλαμπει ακτις απο του θεου δια του ηλιου , δε παντες ουτοι εισι ολιγοι ,
The Spirits cease to affect *These Few* ; for not one of *The Spirits* nor of **The Gods** has any
 οι δαιμονες καταργουνται τουτων : γαρ ουτε ουδεις δαιμονων ουτε θεων ουδεν
Power in relation to **One Ray of The God** . Whereas *All the other humans* are **led and carried** ,
 δυναται προς μιαν ακτινα του θεου . δε παντες οι αλλοι αγονται και φερονται
 both their **soul** and their **body** by *The Spirits* , whose *Energies/Activities they love and desire* .
 και τας ψυχας και τα σωματα υπο των δαιμονων , τας ενεργειας εκεινων αγαπωντες και στεργοντες :
 It is **love** that does *not* possess **The Logos** that is *wandering/being misled and wanders/misleads* .
 εστιν ερωσ ουκ εχων ο λογον , ο πλανωμενος και πλανων
 Therefore *This* has *The Management* over *All* our affairs upon **The Earth** through
 ουν ταυτην την διοικησιν πασαν διοικουσι επιγειον δι'
 the *instruments* of our *bodies* . *This Administration/Management* **Hermes** called *Fate* .
 των οργανων ημετερων σωματων . ταυτην την διοικησιν Ερμης εκαλεσεν ειμαρμενην .

Therefore **The Intelligible Kosmos Depends upon The God**
 17 ουν ο νοητος κοσμος ηρτηται του θεου
 whereas **The Perceptible Kosmos Depends upon The Intelligible Kosmos** ,
 δε ο αισθητος του νοητου :
 whereas **The Sun Receives The Full Flow of Resources of The Good**
 δε ο ηλιος την επιρροην χορηγεται του αγαθου
From The God Through The Intelligible and Perceptible Kosmos ;
 απο του θεου δια του νοητου και αισθητου κοσμου ,
This Is The Creation/Fabrication .
 τουτεστι της δημιουργιας .
 Whereas there are **The Eight Spheres Around The Sun** , *that Depend upon This* ;
 δε εισι αι οκτω σφαιραι περι τον ηλιον , ηρτημεναι τουτου ,
 and *of which* there is **The Sphere of The Un-wandering Stars** ,
 τε η των απλανων
 and **The Six Planets/Wanderers**
 και αι εξ των πλανωμενων
 and **The One (Moon)** which encircles **The Earth** .
 και η μια περιγειος .
 whereas *The Spirits Depend upon These Spheres* ,
 δε οι δαιμονες ηρτηνται τουτων των σφαιρων ,
 then *human-beings Depend upon The Spirits* .
 δε οι ανθρωποι των δαιμονων :

And in this way *Everything* and also *Everyone* is *Suspended from The God* .
και ουτω παντα τε και παντες εισιν ηρτημενοι απο του θεου .

18 For which **Logos** , on the one hand , **The God Is The Father** of *All* ,
διο μεν ο θεος πατηρ παντων ,
whereas on the other hand , **The Sun Is The Creator/Fabricator** ;
δε ο ηλιος δημιουργος :
whereas **The Kosmos** is **The Instrument** of **The Creation/Fabrication** .
δε ο κοσμος οργανον της δημιουργιας .
And on the one hand , **The Intelligible Ousia Manages Heaven** ,
και μεν η νοητη ουσια διοικει ουρανον ,
whereas **Heaven Manages The Gods** ,
δε ουρανος θεους ,
then *The Spirits* that are *Arranged under The Gods* *Manage* human-beings .
δε δαιμονες υποτεταγμενοι θεοις διοικουσιν ανθρωπους .
This/Self Is The Army of **Gods** and *Spirits* .
αυτη η στρατια θεων και δαιμονων .

19 Thus **The God Creates Everything Through These For Himself** ,
δε ο θεος ποιει παντα δια τουτων εαυτω ,
and **All Are Parts** of **The God** ;
και παντα εστιν μορια του θεου :
but if **All** are **Parts** , then **All Are The God** .
δε ει παντα μορια , αρα παντα ο θεος .
Therefore by **Creating Everything** , **Self Creates Himself** ,
ουν ποιων παντα ποιει εαυτον :
and **Self can not Ever cease Creating** ,
και αν ουκ ποτε παυσαιτο ποιων ,
since **Self Is** also **Unceasing** .
επει αυτος και απαυστος .
And **just as The God Possesses no end** ,
και ωσπερ ο θεος εχει ου τελος ,
in this way also The Creation of Self Possesses neither beginning or end .
ουτως η ποιησις αυτου εχει ουδε αρχην η τελος .

11 December 2017

17 Conclusion of The Definitions of Asklepion to King Ammon

Tat: Then if **Thou** brings to **Mind** , O **King** , there also exist **incorporeal images** of **bodies** .
δε ει νοεις , ω βασιλευ , εστιν και ασωματα ειδωλα σωματων .

King Ammon: What **Kind** ? (said The King) .
Ποια ? εφη ο βασιλευς .

Tat: Does it not appear to **Thee** that **the appearances in mirrors** are **incorporeal** ?
ου δοκει σοι Τα φαινομενα εν τοις εσοπτροις ειναι ασωματα ;

King Ammon: It **has** to **Be in this way** , O **Tat** . (said The King) .
εχει Ουτως , Ο Τατ , ειπεν ο βασιλευς .

Tat: Then there are also other examples of the **incorporeal** ; for instance ,
δε Εστι και αλλα ασωματα : οιον
does it not appear to **Thee** that there are **The Incorporeal Ideas** , which come to **Light**
ου δοκουσι σοι ειναι αι ασωματοι ιδεαι , φαινονται
not only as **Being** in the **bodies** of **Those** that are **Ensouled** , whereas
ου μονον ουσια εν σωμασι των εμψυχων , αλλα
They also **Exist** in the **bodies** that are **not ensouled** ?
και των αψυχων ;

King Ammon: **Thou Speaks Well** , O **Tat** .
λεγεις Ευ , ω Τατ .

Tat: **In this way Are The Incorporeal Reflected in Relation to the corporeal** ,
ουτως εισι των ασωματων αντανακλασεις προς τα σωματα
and the corporeal in Relation to The Incorporeal ,
και των σωματων προς τα ασωματα ,

This is also The Way The Intelligible Kosmos Is Reflected in Relation to The Perceptible ,
τουτεστι τον νοητον κοσμον προς του αισθητου ,
and The Perceptible in Relation to The Intelligible Kosmos .

και τον αισθητον προς του νοητου κοσμου .
For which **Logos** , O **King** , **The Gloriously Divine Images are Worshiped** ,
διο , ω βασιλευ , τα αγαλματα προσκυνει ,
since Selves also **Contain Ideas From The Intelligible Kosmos** .
ως αυτα και εχοντα ιδεας απο του νοητου κοσμου .

Therefore , **The King while Rising-up Said** :
ουν ο βασιλευς εξαναστας εφη :

King : **It Is The Hour** , O **Prophet** , **Concerning The Care** of **the foreign-guests to come to Be** .
εστιν Ωρα , ω προφητα , περι την επιμελειαν των ξενων γενεσθαι :
Whereas in **The Later Hours We will Speak** of **The Next Subjects** about **The Gods** .
δε τη επιουση θεολογη- των εξης περι -σομεν .

13 December 2017

18 The Logos of Thrice Great Hermes

Concerning **The Experience** of **A Soul** under **the impediment** of **the body** .
περι του παθους ψυχης υπο της εμποδιζομενης του σωματος .

If during the performance of **A Harmonic Melody** of **Those** who are **Proclaimed**
1 ει κατα την επιδειξιν την αρμονιαν μελωδιας τοις επαγγ-
to be **Skilled Musicians** , **Their Good Will** becomes **impeded** under **the discordance** of **the**
-ελλομενοις τη προθυμια γενηται εμποδων η αναρμοστια των
instruments , does one take **Their Attempt** to be **ridiculous** , or does one attribute **the weakness**
οργανων , κατα - το επιχειρημα -γελοστον : εξασθενουντων
of **the instruments** to **their own impoverishment** ; for **it** must be **ridiculed** apart from **The**
των οργανων προς την χρειαν , γαρ αναγκη επιτωθαζεσθαι παρα των
Contemplations of **The Musician** . For on the one hand , **The Inexhaustible Provides The Art**
θεωρων τον μουσουγον . γαρ μεν ο ακαματον αποδιδωσι την τεχνην
By The Good Way of Knowledge , whereas on the other hand , **that** which is **at fault** , belongs to
ευγνωμονως δε το καταμεμφεται
those that are **weak** . For the following **Is Divine Music According to Nature** , and **The**
των ασθενες . γαρ ο τοι θεος μουσικος κατα φυσιν και
Harmony of **The Songs** not only **Performs** but also **Transmits** to **The Highest Degree Possible**
αρμονιαν των ωδων ου μονον εργαζομενος αλλα και παραπεμπων αχρι
The Rhythm of **The Innate Melodies through the portion/share/part** of **the instruments** . But
τον ρυθμον της οικειας μελωδιας κατα μερος των οργανων .
The God (The One) Is The Inexhaustible (The Ousia) . For **that** which **gets exhausted is not**
ο θεος εστιν ακαματος : γαρ το καμνειν ου
in Relation to God .
προς θεου .

But if at one time one is willing to be especially **Competent** in regards to **Music**
2 ει ποτε θελησαντι μαλιστα εναγωνιζεσθαι περι μουσικην
just like **The Skilled Artisan** , then on the one hand , just now , **The Demonstration** of **The**
ωσπερ τω τεχνιτη δε μεν αρτι την επιδειξιν της
Knowledge of **Self** of **The Trumpeters** will be **Produced** , and on the other hand , just now
επιστημης αυτης σαλπικτων ποιησαμενων , και δε αρτι
The Melodious instruments of **The Flutists** will **Work** the **Shrill** of **The Melody** , whereas
τοις μελικοις οργανοις αυλητων εργασαμενων το λιγυρον της μελωδιας , δε
there are also **The Accomplishments** of **The Dance Song** to the **reed/flute** and **plectrum** ,
και των επιτελουντων την μολπην της ωδης καλαμω και πληκτω ,
that one must **not** attribute to **the breath** as **'the cause'** of **The Music** , for one must attribute
τις ου αναπεμπεται τω πνευματι την αιτιαν του μουσικου , τις αναπεμπεται
The Cause to **That** which **Is Superior** , thus on the one hand , it is **Clear** that **That** must
την αιτιαν τω κρειττονι , αλλα μεν πρεπον τω
be given to **That** which **Is Revered** , whereas on the other hand , **the unsoundness** of **the**
αποδιδωσι το σεβας , δε την σαθροτητα του
instrument is **at fault** , because surely then , **Those** that **Are Most Beautiful Stand Opposed to**
οργανου καταμεμφεται , οτι δη τοις μαλιστα καλοις κατεστη

impediments , and on the one hand , **The One** who **Makes Music is Related to The Melodious** ,
 εμποδων , μεν τω μουσουργω προς την μελωδιαν ,
 whereas on the other hand , **those** who hear **the shrill** of **The Song** are **Carried away**
 δε των ακροατων την λιγυραν ωδην συλησασα .

Thus in this way also concerning **the weakness** of our **body** , one must not **favor**
 3 δε ουτωσι και περι της ασθeneias ημων το σωμα τις μη χαριν
the theories that **find fault** with **The Art** ; for **That** which belongs to **Our Genus Is** held **In a**
 των θεωρων καταμεμνηται την τεχνην : το ημετερον γενοσ εστι ευ-
Revered Way , since on the one hand , **It** must be **Recognized** as **The Inexhaustible Breath**
 -ευσεβως , αλλα μεν γινωσκετω ως ακματων πνευμα
 of **The God** . For the following belongs to **The Musical God According to Nature** , and not
 ο θεος . γαρ τοι υπαρχων ο μουσικος θεος κατα φυσιν , και ου
 only **Works The Harmony** of **The Songs** in **The All** , but also **Transmits by portion as far as**
 μονον εργαζομενος αρμονιαν των ωδων εν τω παντι , αλλα και παραπεμπων κατα μερος αχρι
the instruments , **The Rhythm (Republic 400D-401D)** of **The Innate Melodies** . Thus **It Is**
 των οργανων τον ρυθμον της οικειας μελωδιας , δε εστιν
Inexhaustible , and **Is Always In The Same Way by Being in Possession** of **The Innate**
 ακματος , και αι ωσαυτως εχων της οικειας
Knowledge , since **She Pervades Throughout Those** that are **Well-Spirited/Blessed/Happy** ,
 επιστημης , δε διηνεκης ταις ευδαιμονιας ,
 thus **It Is Blended Throughout All The Good-Works Themselves** .
 δε κεκρημενος δια παντος ταις ευεργεσιαις αυταις .

But especially if **the innate lack/defect** of **the complexity** of **matter** that **The Artisan** :
 4 δε μαλιστα ει η χρεια την ποικιλιαν της υλης τω δημιουργω
Efficiency Himself could not submit to being **Perfected** . . . Take notice then , if at one time . . .
 Φειδια τω ουκ υπηκουσεν προς εντελη . . . τοιαρουν ποτε . . .
The Self Musician Is Self-Sufficient According to Power , then we must not refer **the blame**
 ο αυτος μουσουργος διηρκεσε κατα δυναμιν , μη αναφερων την αιτιαν
 to **Self** , whereas we must refer **the fault** to **the weakness** of **the string** , because surely then **The**
 εις αυτον , δε καταμεμψομεθα την ασθeneian της χορδης , οτι δη τον
Tone/Note/Pitch/Tension has been lowered , thus **hiding/losing The Rhythm** of **Good Music** .
 τονον υποχαλασασα ηφανισεν τον ρυθμον της ευμουσιας .

But surely then **the symptom/mishap** that has come to be concerning **the instrument**
 5 αλλα δη του συμπτωματος γεγενημενου περι το οργανον
 cannot ever be **blamed** on **The Musician** , since *to whatever degree* **the organ** has **fallen-short** ,
 ουδεις ποτε ητιασατο τον μουσουργον , αλλ' οσωπερ το οργανον εκακισε ,
to this degree also at that time **The Musician** often **Increases** the falling of the tempo in relation
 τοσουτω οποτε τον μουσουργον πολλακις ηυξησεν εμπεισουσης της κρουσεως προς
 to **The Tone** ; so that **More** of **Those who Hear** may be **Led-up** to **That Love** of **The Musician** .
 τον τονον : και πλειονα οι ακροαται αναφρονται εις εκεινον τον ερωτα τον μουσουργον .
 And so , **that accusation/censure cannot** be Equally/Similarly maintained in regards to **Self** .
 και την αιτιασιν ουκ ομως εσχον κατ' αυτου .
 and in turn it is in the following way for **Myself** , **O Most Honored Ones** ;
 και παλιν ουτω ημεις , ω τιμωτατοι

may my Lyre be *Harmonized* to *The Innate Musician Within* (Phaedrus 279B) .
λυραν εναρμωσασθαι τω την οικειαν μουσουργω ενδον .

6 Since surely then **I See** that in the case of **Certain Artisans** there are also **Separate**
αλλα δη ορω των τινα τεχνιτων και χωρις
Energies in regards to **the lyre** , if ever **the subject** be **Prepared** in relation to a **Noble-Nature** ,
ενεργειας κατα της λυραν , ει ποτε υποθεσιν ειη παρεσκευασμενος προς μεγαλοφυη
just as **the instrument** is often **Put to Use** by **Self** and **the strings of the lyre** are being
ωσπερ οργανω πολλακις κεχρημενον αυτω και της νευρας την λυραν εν-
-**Harmonized** by means of **Some Ineffable Care** , since **that** which is **deficient** would put
-αρμωσαμενον δι' απορρητων την θεραπειαν , ως το χρειωδες αν θεμενου
those who hear in a state of super-amazement in regards to **That** which is **Befitting of Nobility** .
οι ακροατοι υπερεκπληττοιτο εις το μεγαλοπρεπες .
Surely then on the one hand , it is also said that during the competition of a certain **Minstrel** ,
δη μεν και λεγεται ως διαγωνιζομενου τινος τεχνιτου κιθαρωδιαν ,
the strings of the lyre were broken by **The Better** , by **Possessing A Good-Disposition** ; I mean
της νευρας ραγεισης υπο του κρειττονος εχοντα ευμενη
The God who **Presides Over** the musical productions , seeing that while **Presiding Over** the
τον θεον εφορον της μουσουργιας , επειδη εναγωνιον
productions of **The Minstrel** **the breaking of the string** came to pass for the sake of **impeding**
ποιουμενω την κιθαρωδιαν ραγισα η νευρα γεγενηται προς εμποδιον
The Contest for Self . . . for **The Fulfillment of Self** and for **Providing The Good-Will**
της αθλησεως αυτω . . . το ανεπληρωσεν αυτω και παρεσχε την χαριν
and **The Good-Repute Due to this event** . For on the one hand , **According to The Providence**
και της ευδοκιμησεως γαρ μεν κατα προνοια
of **The Better** , a **Cicada** settled in the **Place of the string** for **Self** , in order to **Fulfill** the loss
του κρειττονος τεττιγα επιζονοντα αντι της νευρας αυτω αναπληρουν
of **that member** , and in order to **Guard/Protect The Place** of **the string** , thus on the other hand ,
το μελος , και φυλαττειν την χωραν της νευρας , δε
the distress of **The Minstrel** was kept in check through **The Healing** of **the loss of the string**
της λυπης τον κιθαρωδον παυσαμενον τη ιασει της νευρας
while carrying-away **The Good-Repute of The Victory** .
εσχηκεναι την ευδοκιμησιν της νικης .

Therefore **I** perceive that **Self** also **experiences in this way** , **O Most Honored-Ones** .
7A ουν αισθανομαι αυτος και πασχειν ουτως , ω τιμιωτατοι .
For on the one hand , it is **Reasonable** that **the weakness** be confessed *at this moment* , and since
γαρ μεν εοικα την ασθeneian καθωμολογησα αρτι , και
I will be disposed **in a weak way before long** , just as on the other hand , **there is being Cultivated**
διακεισθαι αρρωστως προ βραχεος , ωσπερ δε μουσουργησειν
within **The Power** of **The Better** , **The Melody** concerning **The King** , in order that **It** may **Be**
εν δυναμει του κρειττονος της μελωδιας περι τον βασιλεα ανα-
Brought to Perfection In A Gentle Way .
-πληρωθεισης προσηνως .

For **That** very **Logos** the limit of **The Beneficial Aid** will be **The Good Repute**
7B τοιγαρτοι το περας της ωφελειας εσται ευκλεια

of **The King** , and from **Those Trophies** will arise *The Eagerness* of **The Logos** . Surely then , βασιλεων , και εκ των εκεινων τροπαιων η προθυμια του λογου . δη let us go on ! For **The God Wills This** ! Surely then we must hurry up ; for **The Musician** wills ιωμεν αγε : γαρ ο θεος βουλεται τουτο : δη σπευσωμεν αγε : γαρ ο μουσουργος θελει **This** , and the lyre is *Harmonized in Relation to This* : and **The Melody** that **The Musician** τουτο , και την λυραν ηρμοσται προς τουτο : και μελω— ο μουσουργος makes will sound **Sweeter-Clearer** , and **More-Gentle** , in so far as **The Song** contains **The** —δησει μουσουργησει λιγυρωτερον , και προσηνεστερα , οσωπερ την ωδην εχει της **Counsel** intended for **Those** that are **Greater** . υποθηκης τα μειζονα .

Therefore seeing that for **Self** the lyre is especially *Harmonized* for **Kings** , and 8 ουν επειδη αυτω της λυρας τα μαλιστα ενηρμοσται εις βασιλεας , και contains **The Tone/Pitch/Strain** intended for **Those** that are being **Praised** , and also contains εχει τον τονον των εγκωμιων , και **Royal Praise** within **Its Scope/Aim** , then **Self** must first *Awaken Himself* to **The Highest** βασιλικους επαινους εις τον σκοπον , πρωτον διηγειρε εαυτον εις τον υπατον **King of Wholes—The Good God—** and beginning from **That Source** of **The Song** to *Arrange* βασιλεα των ολων αγαθον θεον , και αρξομενος υψοθεν της ωδης ταξει in *Second Place Those* that are *in the Relation of an Image* of **That Source** by *possessing Its* δευτερα τους προς κατ' εικονα εκεινου εχοντας την **Descending Powerful-support** ; seeing that **The Love** from **That Source** for **The Kingly Selves** καταβαινει σκηπτουχιαν : επειδη το φιλον υψοθεν τοις βασιλευσι αυτοις also comes down *according to The Intervals* of **The Song** , and from which **Source The Victory** και καθηκειν κατα τα βαθμον της ωδης , και οθενπερ της νικης is accomplished for **Selves** , and from **That Source** shall *The Hopes* be *Led-forth* in *Regular Succession* . πεπρυτανευται αυτοις , και εκειθεν των ελπιδων τα παραγεσθαι κατ' ακολουθιαν . Now then let **The Musician** be *Led-Back* to **The Great Royal God of Wholes** , who **Is** on the 9 τοιουν ο μουσουργος ηκετω προς τον μεγαιστον βασιλεα θεον των ολων , ος εστι one hand , **Immortal/Deathless** and **Eternal** by **Possessing The Rule** over **All** from **Eternity** , μεν αθανατος τε και αιδιος εχων το κρατος δια παντος εξ αιδιου , and who **Is** on the other hand , **The First Beautiful-Victor** , from whom **All The Victories** δε πρωτον καλλινικος , αφ' ου πασαι αι νικαι will be granted to **Those** who follow in **Due Order** . φερονται τους εξης .

Now then **The Logos** *Proceeds-down* to us as far as *The Praise* of **These** , 10 τοιουν ο λογος καταβαινει ημιν επι τους επαινους τουτων , and *Speeds-on* to **Those Kings** who **Preside-over The Common Safety and Peace** , και επειγεται προς τους βασιλεας πρυτανεις της κοινης ασφαλειας και ειρηνης , who have from **Antiquity** been **Provided The Height** of **Excellence** from **The Supreme God** , ος κε— παλαι το μαλιστα κυρος —κορυφωται παρα του κρειττονος θεου , who **Preside-over The Victory** at **The Right-hand** of **That God** , whose **Prizes** have been ος πεπρυτανευται η νικη προς της δεξιας εκεινου , ος τα βραβεια προ— **Prepared even Prior** by **Their Excellence** in **Battles** , whose **Trophies** have been **Established** —ευτρεπισται και προ της αρρωστιας εν πολεμοις , ων τα τροπαια ισταται

even Prior to the intertwining (of **Battle**) , who are *not only Arranged-together-with That* και προ της συμπλοκης , ος ου μονον συντετακται το which **Rules** but are also *Arranged-together-with That* which is **Best/Excellent** , and who βασιλειειν αλλα και το αριστεειν , ος thus expel the barbarian *even Prior* to **Their** moving-forth (to **Battle**) . εκπληττεται το βαρβαρον και προ της κινήσεως .

Concerning The Good/Advantageous Logos and Praise of The Supreme King .

11 περι ευφημιας και εγκωμιον του κρειττονος βασιλεως .
Thus **The Logos Speeds-on to The Beginnings** in order that **It** may *dissolve The End* ,
αλλα ο λογος σπειδει εις τας αρχας καταλυσαι το τερμα ,
and *to The Good Logos* of **The Supreme King** , seeing that thus **Those** who **Preside** as
και εις ευφημιαν του κρειττονος , επειτα δε των βρα-
Justices of **The Peace** of **The Holiest Kings** also **Terminate The Logos** for us . For just as
-βευοντων ειρηνην των θειοτατων βασιλεων και περατωσαι τον λογον ημιν . γαρ ωσπερ
we begin **The Power** from **Above** as *Issuing from The Supreme King* , so also in turn , do we
ηρξαμεθα της δυναμεως ανω εκ του κρειττονος , ουτως παλιν αντα-
attribute **The Supreme Limit/End** to **Self** . For *just as The Sun Self* , by being **The Nurturer**
-νακλασομεν το κρειττον το περας εις αυτο . γαρ ωσπερ ο ηλιος αυτος , ων τροφιμος
of *All that Blooms/Blossoms* , **First Lifts-up to Gather The First Fruits** of the produce , *by*
παντων των βλαστηματων , πρωτος ανασχων καρπουται τας απαρχας των καρπων χρω-
using His Rays as if they were Mighty Hands , to **Pluck-off The Sweetest Ambrosia** from **The**
-μενος ταις ακτισι ωσπερ μεγισταις χερσι εις αποδρεψιν τα αμβροσιωδεστατα των
Blooms for **Self** , surely then it is in the same way also for us , for having received into our **Souls**
φυτων αυτω , δη ουτω και ημιν , δεξαμενοις εις τα ημετερα των ψυχων
(for **These** are also **Super-Heavenly Blooms**) **The Stream** of **The Wisdom** of **That God** ,
ταυτην και υπερουρανια φυτα την απορροϊαν της σοφιας εκεινου ,
we must **Use** in turn **All The Good Logos** of **The Soul** that **Bloom** in **Us** , which **Self**
καταχρωμενοις παλιν απασαν τα ευφημιας της την βλαστην ημιν , ης αυτος
has **Rained-down** for **Self** . . .

επομβρησει εις αυτος . . .

Therefore on the one hand , to **The All-Uncontaminated God** , **The Father** of our **Souls** ,
12 ουν μεν πανακηρατω θεω , τω πατρι των ημετερων ψυχων ,
is it **Proper** to **Lift-up The Good Logos** from countless mouths and voices , even if they are not
πρεπει αναφερεσθαι την ευφημιαν προς μυριων στοματων και φωνων , καν ει εστιν ου
worthy to speak , by not being equal to the task to speak . For neither are the newly-born able
αξιαν προς ειπειν , ουκ οντας εφαιμιλλους τω λεγειν . γαρ ουδε οντες οι αρτιγενεις εχουσι
to sing to their **Father** in a worthy way , whereas on the other hand , **Selves** act **Properly** when
υμνειν προς τον πατερα αξιαν , δε αυτοις πρεποντως
they **Offer-up Those Fellow-feelings** which **They** also have in **Their Power** . Since **This Self** is
αποδιδοασι τα συγγνωμην και εχουσιν ενταυθα κατα δυναμιν . δε τουτο αυτο
more **Good-Repute** for **The God** ; for **The Self** is even **Greater** than **The Praise** of the children
μαλλον ευκλεια τω θεω , το αυτον ειναι μειζονα του επαινου των γεννηματων
of **Himself** . And **The Beginnings** and **The Middles** and **The End** of **The Good Logos Agree**
εαυτου : και τα προοιμια και μεσοτητα και τελος των ευφημιων ομολογειν

that **The Father** is **Unlimited-In-Power** and **Unlimited-In-Boundary** in regards to **His Care** .
τον πατερα ειναι το απειροδυναμον και απειροτερμονα και την χαριν .

Thus **They** are also in this way for **Kings** , for **They Bring Forth Blooms** for us humans ,
13 δε τα και ουτως βασιλεως γαρ φυσει ημιν τοις ανθρωποις ,
just as **The Beginnings** , **Middles** and **End** of **The Good Logos** happen to **Spring Forth** from
ωσπερ τα ενεστιν της ευφημιας τυγχανουσι εκγονοις απ'
That Source . Thus one must ask for **The Forbearance/Fellow-feelings** of **The Good Logos** ,
εκεινου . δε αιτητεον τα συγγνωμης της ,
especially if **These Gifts** are **Granted** by **The Father** even before the children ask . Just as
μαλιστα ει ταυτα τα τυγχανει παρα του πατρος και προ τα τεκνα της αιτησεως : ωσπερ
the newly-born-children and their newly-generated image are incapable so as to be turned-away
τους αρτιτοκους και αρτιγενεις εικος εστιν αδυναμιας οπως αποστρεφεισθαι
from **The Care** of **The Father** , but are also incapable of rejoicing of **His Recognition** , so also
της χαριν τον πατερα , αλλα και επι χαιρειν της επιγνωσεως ,
then for us . . . in the same was as **The Intuitive-Knowledge** of **The All Presides-over All Life** ,
δε ημας . . . ηπερ η γνωσις του παντος πρωτανευει πασι ζων ,
so also **Does The Good Logos** which **God Bestowed** to us . For **The Good Belongs** to **God** and
14A και την ευφημιαν ην θεον εδωρησατο εις ημιν . γαρ ο αγαθος υπαρχων θεος και
Is Ever-Shining , by also **Possessing In Himself The Limit** of **His Innate Most-Excellent-Glory** ,
αιφεγγης , και εχων εν εαυτω το περας της οικειας αριπρεπειας ,
and thus by **Being Immortal** , and by **Containing The Ever-Lasting Allotment In Himself** ,
δε ων αθανατος , και περιεχων την ατελευτητον ληξιν εν εαυτω ,
and by **The Ever-Flowing Energy** from **That Source** , **He** also **Provides** throughout **All This**
και της αενναος ενεργειας απο εκεισε και παρεχων δια παντος τονδε
Kosmos , **The All-Curative-Preservative Announcement** of **The Good Logos (Tim 44B)** . . .
τον κοσμος , την διασωστικην επαγγελιαν ευφημιαν . . .

Therefore , **In That Place** , there is **no difference** in relation to **Each Other** , since
14B ουν εκεισε εστιν ουκ διαφορα προς αλληλους , αλλα
In That Place , there is **no inconsistency** , by **All Being** of **One Mind** , since there **Is One**
εκεισε εστι ουκ το αλλοπροσαλλον , αλλα παντες εν φρονουσιν , δε μια
Fore-Knowledge/Providence for **All** , **One Intellect for Selves** : **The Father** , **One Perception**
προγνωσις παντων , εις νους αυτοις ο πατηρ , μια αισθησις
Functioning through Selves : **(The Mother)** ; for **That Love Charm** that **Pervades Throughout**
εργαζομενη δι' αυτων : γαρ το ερωσ φιλτρον εις
One-Another Is The Self/Same , **One Harmony Functioning Throughout All Selves (Rep 443-4)** .
αλληλους ο αυτος , μιαν αρμονιαν εργαζομενος των παντων .

Surely then on the one hand , let us **Offer The Good Logos** in this way to **The God** ;
15 δη μεν ευφημησωμεν ουτω τον θεον :
but then let us also descend from **The Father** to **Those Kings** who have **Received The Scepters** .
αλλα δη και καταβαινομεν παρ' εκεινου επι τους δεξαμενους τα σκηπτρα .
For we must begin from **Those Kings** and from **These Kings Practice/Exercise Ourselves** so that
γαρ δει αρξαμενους απο των βασιλεων και απο τουτων ασκουμενους εαυτους
we can already be **Accustomed** and be **Exercised** for **The Praise** and for **The Reverence** in
ηδη συνεθιζειν και γυμναζειν εις εγκωμια και εις την ευσεβειαν

Relation to That which **Is Superior** . And on the one hand , from *This* , **The Good Logos** of **The**
 προς το κρειττον . και μεν απο τουτου της ευφημιας την
First Cause/Source must be *Practiced* , whereas on the other hand , through **This** , *The Practice*
 πρωτην καταρχην ενασκειν , δε δια τουτου την ασκησιν
 must be *Exercised* , in order that *The Exercise* of *The Reverence* in *Relation* to **The God** and
 γυμναζειν , ινα η γυμνασια της ευσεβειας προς τον θεον και
The Good Logos in *Relation* to **The Kings** may **Be** in **Us** .
 η ευφημια προς τους βασιλεας η εν ημιν .

For we must *Offer-up* *The Compensations/Repayments/Requitals* to **These Divinities** ,
 16 γαρ δει αποδιδοναι τας αμοιβας τουτοις ,
 who have *Unfolded Such A Good Season* of **Peace** for **Us (Republic 473-474)** . Thus *only Can*
 απλωσασι τος αυτης ευετηριαν ειρηνης ημιν . δε μονον
The Excellence of **The Name** of **King** *Preside-over* **Peace** ; and since *only Through This King*
 αρετη τουνομα βασιλεως βραβευει ειρηνην : και γαρ δια τουτο βασιλευς
Can Peace Be Expressed ; seeing that **This Kingdom Belongs** to **Those** who have embarked
 ειρηται , επειδη τη βασιλεια ταις κατεπεμβαι-
 upon **The Apex/Hyparxis/Summit/Zenith/Height** of **Excellence** (**Theatetus 173C**) , and *Through*
 -νει κορυφαιοτητι ,
The Logos to **The Rule** of **Peace** ; and indeed because of **The Nature** of **The Kingdom** to *Excel-*
 του λογου εις του κρατει ειρηνην : και γε οτι πεφυκε της βασιλειας υπερ-
-over that which is **barbaric** : so that **The Name** is also *The Symbol* of **Peace** . For which **Logos**
 -εχειν της βαρβαρικης : ωστε τουνομα εστιν και συμβολον ειρηνης . τοιγαρτοι
the nature who is at **war** often and immediately raises accusations against **The King/Queen** .
 τον πεφυκεν πολεμιον πολλακις και ευθυς αναστελλειν επηγοριαν βασιλεως .
 But certainly , even **The Statues** of **This King/Queen** especially happen to be **Harbors** of **Peace**
 αλλα μην και οι ανδριαντες τουτου μαλιστα τυγχανουσιν οι ορμοι ειρηνης
 for those tossed about by storms (**2nd Alcibiades 151**) ; whereas even now *Solely* **The Images**
 τοις χειμαζομενοις : δε ηδη μονη εικων
 of **The King** *Effectively Bring to Light/Beacon* **The Victory** and **That** which is both **Fearless**
 βασιλεως ενηργησε φανεισα την νικην και το τε ατρομον
 and **Invulnerable** will *Investigate/Explore* for **Those** that are **Its Inhabitants** (**Parm Poem Frag 1**).
 και ατρωτον προυξενησε τοις ενοικουσιν .
 [[such as “**The Calm Heart** of **Well-Rounded-Truth**” jfb]]
 οιον ατρεμες ητορ ευκυκλεος αληθειης

4 January 2018

This work is available for free at
<https://archive.org/details/corpus-hermeticum-balboa>
but is governed by a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

You are free to:



- **Share** – copy and redistribute the material in any medium or format
- The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

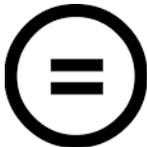
Under the following terms:



- **Attribution (“BY”)** – You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



- **Non Commercial (“NC”)** – You may not use the material for commercial purposes.



- **No Derivatives (“ND”)** – If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.

No additional restrictions – You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

More information on this license is available at
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Front cover image is by William Blake. Copy B, plate 29: Frontispiece to “Songs of Experience.” Songs of Innocence and of Experience. 1794, hand-colored relief etching, 108 x 68 mm. Print Room, The British Museum. Obtained from quotestopics.com and medium.com on 2018-11-27.

This document uploaded to the NS Archive Dec 16, 2018